

Vụ Bùi Tấn Hoàng
10 giờ sáng hôm nay:
Cảnh sát Westminster gặp gỡ
Cộng đồng tại Báo Người Việt

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ GIÁO DỤC

Periodicals

Ghi Báo Phái Dân Tâm

GIÁ BẢO GỬI BƯU ĐIỆN TẠI HOA KỲ:
Mỗi năm \$169, Sáu tháng \$99, Ba tháng \$60

TUESDAY, AUGUST 2, 2005

THỨ BA 2 tháng 8-2005 - NĂM THỨ 27 - SỐ 7178 - 25xu

Online: www.nguoi-viet.com



Tổng Thống Bush bổ nhiệm ông John Bolton làm đại sứ tại Liên Hiệp Quốc

Tổng Thống George W. Bush (giữa), bên phải là Ngoại Trưởng Condoleezza Rice, loan báo việc bổ nhiệm ông John Bolton (trái) làm Đại Sứ Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc trong một buổi lễ tại Tòa Bạch Ốc hôm 1 Tháng Tám, 2005. Tổng Thống Bush đã sử dụng quyền bổ nhiệm trong thời gian Thượng Viện ngưng họp để bỏ qua thủ tục chuẩn nhận của Thượng Viện. (Hình Mark Wilson/Getty Images)

Bà Rose Bùi và gia đình: Giải bày trước đồng hương và báo chí vụ Bùi Tấn Hoàng

WESTMINSTER, California.- Theo một lá thư ngỏ (đăng trong số báo này nơi trang Địa Phương), bà Rose Bùi, thân mẫu của nạn nhân Bùi Tấn Hoàng đã thông báo cho cộng đồng biết là từ 10 giờ đến 12 giờ trưa ngày Thứ Tư 3 Tháng Tám 2005 tại phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, số 14771 đường Moran, gia đình bà sẽ "trình diện" trước đồng hương và báo chí để giải bày ngọn nguồn về cái chết của Bùi Tấn Hoàng, đồng thời nhờ báo chí đưa tiếng kêu cứu với giới công quyền để họ làm sáng tỏ cái chết của con trai bà.

Tiếp trang A4

Bộ Nội An: Bắt hơn 500 thành viên băng đảng trong 2 tuần

WASHINGTON - Nhà chức trách liên bang hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám cho biết đã bắt 582 thành viên băng đảng trong chiến dịch bố ráp thực hiện 2 tuần lễ qua, nhắm vào 80 băng đảng bạo động vốn là thủ phạm của nhiều vụ bạo động xảy ra trên đường phố toàn quốc.

Bộ Trưởng Nội An Michael Chertoff đã gọi những băng đảng này là "một sự đe dọa đối với an ninh nội địa và là một ưu tiên khẩn cấp của ngành công lực toàn quốc."

Nhà chức trách đã bắt được phần lớn những nghi can trên trong khoảng từ ngày 16 tới ngày 28 Tháng Bảy, chủ yếu về tội vi phạm

Tiếp trang A4

Sau khi vua Fahd qua đời

TT Bush chia buồn với tân vương Saudi Arabia

WASHINGTON - Tổng Thống Bush hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám đã gọi điện thoại để chia buồn với tân vương Abdullah của Saudi Arabia về việc vua Fahd vừa mất, đồng thời chúc mừng ông được thừa kế ngai vàng của người anh cùng cha khác mẹ. Ông Bush đã gọi người quá cố là "một người bạn và đồng minh của Hoa Kỳ xuyên qua nhiều thập niên."

Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc, Scott McClellan, đã cho biết như trên, đồng thời

thông báo một phái đoàn Hoa Kỳ sẽ đến dự tang lễ vua Fahd. Pái đoàn hiện chưa được biết bao gồm những ai, nhưng không có Tổng Thống Bush, theo phát ngôn viên McClellan.

Vua Fahd từ trần trước đó ít tiếng đồng hồ, và ngay lập tức Thái Tử Abdullah, người em 81 tuổi cùng cha khác mẹ với ông, đã được tuyên phong kế vị ngai vàng.

Thực ra, Thái Tử Abdullah đã nghiễm nhiên là người lãnh đạo Saudi Arabia kể từ

khi vua Fahd bị tai biến mạch máu não năm 1995.

Trong một thông cáo riêng, Tổng Thống Bush cho biết ông đau buồn vì cái chết của vua Fahd, nhưng rất vui vì người bạn của ông, Abdullah, nay trở thành vị vua của đất nước. Trong điệp văn chúc mừng, ông Bush nói, "Chúng tôi xin chúc cho Saudi Arabia được hòa bình và thịnh vượng dưới sự dẫn dắt của ông. Tôi đã nói chuyện với tân vương, và Hoa

Tiếp trang A4

TT Bush bổ nhiệm đại sứ tại LHQ không cần Thượng Viện phê chuẩn

WASHINGTON - Tổng Thống Bush hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám đã bỏ qua thủ tục phê chuẩn của Thượng Viện và tiến hành bổ nhiệm ông John Bolton vào chức Đại Sứ Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc, chấm dứt cuộc tranh luận kéo dài suốt 5 tháng nay về tính khí và khả năng của ông Bolton trong nhiệm vụ mới.

Tuyên bố trong nghi thức bổ nhiệm, ông Bush nói, "Chức vụ này thực quá quan trọng, không thể để trống người thêm nữa, nhất là trong lúc có chiến tranh và đang thảo luận mạnh mẽ về việc cải tổ Liên Hiệp Quốc." Ông cho biết hoàn toàn tin nhiệm ông Bolton.

Sau nhiều tháng trời tranh luận, Thượng Viện không thể bỏ phiếu phê chuẩn ông Bolton, vì những thắc mắc mà các nghị sĩ thuộc đảng Dân Chủ cũng như một số nghị sĩ Cộng Hòa đã nêu lên, như tính tình nóng nảy với cấp dưới, thái độ hằn học trả đũa những người không đồng ý với

minh, và gần đây hơn cả, ông đã bị phát giác không khai báo sự thật về một cuộc điều tra của Bộ Ngoại Giao. Thế nhưng, lợi dụng lúc Thượng Viện nghỉ họp vào Tháng Tám, Tổng Thống Bush đã chiếu theo quyền hạn hợp hiến để bổ nhiệm ông Bolton vào chức Đại Sứ Liên Hiệp Quốc, bỏ qua thủ tục phê chuẩn tại Thượng Viện. Với thủ tục được gọi là bổ nhiệm tạm thời trong lúc Quốc Hội nghỉ họp, ông Bolton có thể giữ chức đại sứ cho đến kỳ họp Quốc Hội khóa tới, tức Tháng Giêng năm 2007.

Xuất hiện cùng với Tổng Thống Bush và Ngoại Trưởng Condoleezza Rice trong nghi thức công bố, ông Bolton phát biểu, "Thực là một đặc ân và hân hạnh khi tôi được đại diện cho quyền lợi và giá trị của Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc, và nói theo từ ngữ của Hiến Chương Liên Hiệp Quốc, được góp phần duy trì hòa bình và an ninh quốc tế."

Ông Bush cho biết việc để

Tiếp trang A4

Dự thảo Hiến Pháp Iraq sẽ được hoàn tất trước thời hạn chót

BAGHDAD, Iraq (Reuters) - Chủ tịch ủy ban soạn thảo hiến pháp mới của Iraq hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám loan báo rằng một bản dự thảo sẽ được hoàn tất trước thời hạn chót vào giữa Tháng Tám, như các viên chức Hoa Kỳ hy vọng, giữa lúc có những lo ngại rằng các chia rẽ có thể

gây trì hoãn cho tiến trình chính trị.

Đứng trước các vấn đề về bùng nổ như thể chế liên bang và vai trò của tôn giáo trong nước, toán soạn thảo đã cho rằng phải mất sáu tháng mới viết xong.

Nhưng ủy ban đã bị áp lực nặng nề của Hoa Kỳ muốn

có một bản dự thảo kịp thời. Chính phủ Iraq và người Mỹ coi bản hiến pháp như một phần chính của bất cứ tiến trình dân chủ nào và hy vọng nó có thể giúp tháo gỡ cuộc nổi dậy đã kéo dài từ hai năm nay.

Điều đó mặt khác sẽ cho

Tiếp trang A4

Cảnh sát Anh tiếp tục truy lùng những kẻ chủ mưu nổ bom

LONDON (AFP) - Hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám, cảnh sát Anh đã được đặt trong tình trạng báo động cao giữa lúc cuộc săn lùng tiếp tục để tìm những kẻ chủ mưu đứng sau hai đợt tấn công khủng bố mới đây.

Tim cách ngăn chặn bất cứ âm mưu nào khác, các thám tử đang điều tra xem liệu có một hoặc nhiều mạng lưới đứng sau những vụ nổ bom ngày 7 Tháng Bảy và 21 Tháng Bảy hay không - cả hai đợt đều xảy ra trên các xe điện ngầm và xe

buýt tại London.

Tờ nhật báo Times nói một toán đánh bom khác, có liên hệ với bốn kẻ tấn công tự sát ngày 7 Tháng Bảy, đang âm mưu một vụ thứ ba tại thủ đô London, nhưng cảnh sát tại

Tiếp trang A4



Cơ quan không gian thuyết trình về hoạt động của phi thuyền Discovery

Cindy Begley, viên chức phụ trách về đi bộ ngoài không gian trong sứ mạng STS-114 của phi thuyền con thoi Discovery, thuyết trình về hoạt động của phi thuyền tại trung tâm không gian Johnson ở Houston, Texas, hôm mừng 1 Tháng Tám, 2005. (Hình Dave Einsel/Getty Images)

Phi hành gia sửa chữa hệ thống định hướng của trạm không gian

HOUSTON, Texas (Reuters) - Hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám, hai phi hành gia của phi thuyền con thoi Discovery đã đi bộ ra ngoài không gian để thay thế một dụng cụ định hướng bị hư hỏng của Trạm Không Gian Quốc Tế, trong lúc cơ quan NASA cân nhắc việc liệu có cần họ đi ra ngoài một lần nữa để sửa chữa những miếng trám bị bong ra ở bụng phi thuyền hay không.

Trong cuộc đi bộ ra ngoài không gian lần thứ nhì trong chuyến bay, các phi hành gia Soichi Noguchi và Steve Robinson đã tháo bỏ một trong bốn con quay hồi chuyển của trạm không gian

và thay bằng một con quay mới.

Các con quay hồi chuyển có nhiệm vụ duy trì trạm không gian ở một vị trí thích hợp trong không gian mà không cần khai hỏa các hỏa tiễn đẩy, giúp tiết kiệm nguồn nhiên liệu có giới hạn.

Dụng cụ hư hỏng được cắt vào khoang hàng hóa của phi thuyền con thoi để các kỹ sư phân tích sau khi phi thuyền trở về trái đất. Dụng cụ này nặng khoảng 660 pounds, cỡ một chiếc máy giặt, đã ngưng hoạt động từ ba năm trước.

Trước khi phi thuyền Discovery được phóng lên vào tuần trước, trạm không gian chỉ sử dụng hai con quay còn chuyển của trạm không gian

Tiếp trang A4



Cảnh sát Ý loan báo vụ bắt nghi can nổ bom tại Anh

Cảnh sát trưởng Carlo De Stefano (giữa), cùng với các viên chức chống khủng bố Franco Gabrielli (thứ nhì từ trái) và Lamberto Giannini (thứ nhì từ phải), tổ chức một cuộc họp báo tại Bộ Nội Vụ ở Rome hôm 1 Tháng Tám, 2005. Nhà chức trách Ý hôm Thứ Hai nói nghi can vụ Hamdi Issac trong vụ nổ bom ở London đã đổi tên thành Osman Hussain khi vào nước Anh để xin tị nạn. (Hình Alberto Pizzoli/AFP/Getty Images)



Quốc Vương Ả Rập Saudi tử trần

Một người Ả Rập Saudi nhìn một bức hình cũ của Quốc Vương Fahd trên màn ảnh truyền hình tại thủ đô Riyadh ngày 1-8-2005. Thái Tử Abdullah bin Abdel Aziz đã được chỉ định lên nối ngôi Quốc Vương Fahd, người anh cùng cha khác mẹ của ông. (Hình Hassan Ammar/AFP/Getty Images)

Đọc Trong Số Này

- (A6) Việt Nam: Cầu khỉ, cầu cá vồ, Bánh trưng thu Việt Nam xuất cảng sang Mỹ, Đức; Bán phụ nữ sang Trung Quốc 4 người bị truy tố.
- (A9) Diễn Đàn: Nguyễn Thanh Giang trả lời bài báo của nhà văn Hoàng Tiến.
- (A12) Thể Thao: Hình ảnh về Beach Games ở Huntington Beach, Baseball: Palmeiro bị treo giò 10 ngày vì dùng steroid.
- (B1) Địa Phương: Thọ ngộ của gia đình nạn nhân Bùi Tấn Hoàng; Ngồi chùa Cúc Lạc Giới Tứ sẽ được xây tại Chiangmai, Thái Lan.
- (B3) 30 Năm Tị Nạn: Kỳ sự "Xua Vết Mấy Kề Nhỏ".
- (B6) Ca Nhạc Điện Ảnh: Đêm Hội Ngộ Nhạc Sĩ Châu Kỳ tại Little Saigon diễn ra cảm động; Phim Wedding Crashers lên hạng nhất số thu.
- (B7) Đời Sống: Bệnh giá; Hoi Thỏ Thơm Tho.
- (C1) Đất Nước và Con Người: Virginia Thúy Nguyễn: Thiểu nữ Việt đẹp nhất Hoa Kỳ.
- (C2) Rao Vặt: Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.

Đảng Dân Chủ California phục hồi được thể chủ động trong chính trường

SACRAMENTO, Calif.-Đảng Dân Chủ đã bước vào năm 2005 trong một tư thế khá hỗn độn, nhưng nay sau 7 tháng, họ đã phục hồi được tư thế đối lập vốn bị vị thống đốc Cộng Hòa nguyên là tài tử điện ảnh dìm xuống kể từ khi ông lên cầm quyền cách đây gần 2 năm.

Tận dụng ảnh hưởng của mình với cử tri, Thống Đốc Arnold Schwarzenegger đã toan tính cắt đứt những nguồn trợ lực quan trọng của đảng Dân Chủ từ các nghiệp đoàn giáo chức cũng như nghiệp đoàn công nhân viên chức.

Thế nhưng hiện nay họ đã phục hồi được tư thế, trong lúc ông Schwarzenegger lại đang cố gắng bồi đắp cho hình ảnh của mình sau một loạt những thất bại gần đây.

Ông Schwarzenegger hiện

đang ở giữa một cơn lốc ngược - sự may mắn của ông trong chính trị đang xoay chuyển. Động lực gây ra sự xoay chiều này lại là 2 chính trị gia lâu đời ở vùng Đông Vịnh: Bill Lockyer và Don Perata.

Ông Lockyer, bộ trưởng tư pháp tiểu bang, đã nêu lên những điểm yếu hại trong các đề nghị cải cách của thống đốc. Gần đây, ông còn thắng trong vụ kiện thống đốc ra tòa vì việc về lại bàn đồ đơn vị bầu cử.

Còn ông Perata, trưởng khối Dân Chủ Thượng Viện, đã dẫn dắt một chiến thuật phản công của đảng Dân Chủ. Ông đã vận động khối Dân Chủ loại bỏ yêu cầu tăng thuế để có thể sớm thông qua luật ngân sách tiểu bang. Làm như vậy, ông Schwarzenegger bị tước mất

một thứ vũ khí "miệng" đó là không thể tố cáo đảng Dân Chủ gây ra sự trì trệ về ngân sách để từ đó vận động dân chúng thông qua những điều luật hạn chế chi tiêu và dành cho ông nhiều thẩm quyền hơn.

Sự phối hợp của 2 ông đã thành công, mặc dầu Perata đang bị FBI điều tra về những vụ làm ăn buôn bán, còn Lockyer thì đang đứng trước một tương lai bất định. Hôm Tháng Tư vừa qua, ông Lockyer đã tuyên bố rút khỏi cuộc tranh cử chức thống đốc vào năm sau. Nhưng tên ông vẫn hiện lên như một đối thủ của Schwarzenegger.

Khác với tư thế bất khả chiến bại hồi Tháng Giêng, nay thì ông Schwarzenegger lại đang phải gồng tay về phía đảng Dân Chủ. Ông đã gặp gỡ Perata hơn một tiếng

đồng hồ vào Thứ Ba tuần trước để vận động cho cuộc trưng cầu dân ý đặc biệt được tổ chức vào ngày 8 Tháng Mười Một sắp tới.

Các nhà lập pháp sẽ còn đến ngày 18 tháng Tám là hạn chót để soạn nội dung cho cuộc trưng cầu dân ý này.

Uy tín của vị thống đốc bắt đầu sa sút 6 tháng sau khi Hiệp Hội Giáo Chức California, Hiệp Hội Y Tá California bắt đầu đăng những quảng cáo chỉ trích ông. Bên cạnh đó, lại còn những quả phụ của các cảnh sát viên và lính cứu hỏa đã thiệt mạng, với gương mặt đầy nước mắt cầu xin ông hãy bỏ kế hoạch sửa đổi chương trình tiền tử tuất cho quả phụ.

Theo kết quả một cuộc thăm dò do Viện Chính Sách Công Cộng California thực hiện trong Tháng Bảy, thì chỉ còn 34% dân chúng California cho rằng Schwarzenegger làm việc tốt, so với 65% dân chúng nghĩ như vậy vào Tháng Tám năm ngoái. (D.P.)

Dự luật tăng tiền nghiên cứu tế bào gốc có thể đạt đa số 2/3 tại Thượng Viện

WASHINGTON - Dự luật tăng ngân khoản nghiên cứu tế bào gốc sẽ dễ dàng đạt đa số quá bán trong Thượng Viện, thậm chí còn có thể đạt đa số 2/3 nhờ hầu trở thành luật bất chấp sự phủ quyết của Tổng Thống Bush.

Tuy nhiên trên đài CBS vào chiều Chủ Nhật, Nghị Sĩ Alen Specter, một nghị sĩ Cộng Hòa lãnh đạo cuộc vận động cho dự luật này, đã nói, sự thay đổi lập trường của Nghị Sĩ Bill Frist hôm Thứ Sáu - ủng hộ dự luật tăng tiền nghiên cứu tế bào gốc - tạo một thúc đẩy mạnh mẽ trong Quốc Hội.

Thế nhưng, để có thể trở thành luật bất chấp sự phủ quyết của tổng thống, dự luật này cũng phải được chấp thuận tại Hạ Viện với một đa số đặc biệt như vậy, một điều mà theo ông Specter nghĩ là khá khó khăn.

Tổng Thống Bush, một người thuộc đảng Cộng Hòa, cho biết ông sẽ phủ quyết bất cứ một dự luật nào vượt quá giới hạn do ông đặt ra năm 2001. Ông chống đối việc đó vì cho rằng các phôi thai sẽ bị tiêu hủy một khi tế bào gốc được rút ra.

Nghị Sĩ Frist, cũng là một chính trị gia đảng Cộng Hòa

xuất thân bác sĩ giải phẫu tim mạch, hiện đang có tham vọng ra tranh cử tổng thống năm 2008, hôm Thứ Sáu đã "tan hàng" với Tổng Thống Bush bằng cách công khai ủng hộ việc nói rộng nghiên cứu tế bào gốc.

Ông Specter cho rằng, sự thay đổi lập trường của Nghị Sĩ Frist như trên là một tấm chắn chính trị đối với các đại diện dân cử trong cả hai viện đang có khuynh hướng ủng hộ dự luật. Nghị Sĩ Specter nói, "Tôi phân tích và thấy rằng hiện giờ Thượng Viện đã có đủ 62 phiếu thuận, và 15 vị khác hiện đang suy

nghĩ. Tôi tin rằng vào lúc bỏ phiếu, dự luật có thể dễ dàng đạt 67 phiếu", tức là đa số 2/3 cần thiết để được thông qua bất chấp sự phủ quyết của tổng thống. Ông nói tiếp, "Tôi cho rằng vấn đề của dự luật nằm ở Hạ Viện, làm sao để có được một đa số tương tự."

Một vị nghị sĩ Cộng Hòa khác, ông Rick Santorum, cho biết, mặc dầu có sự thay đổi lớn về lập trường trong Quốc Hội, nhưng Tổng Thống Bush chắc chắn vẫn phủ quyết dự luật này. Ông nói, "Rõ ràng là đa số Hạ Viện và đa số Thượng Viện bất đồng với tổng thống, và tôi hy vọng rằng Hạ Viện cũng sẽ có đủ số phiếu để vượt qua sự phủ quyết của tổng thống." (D.P.)

Công ty dược Pfizer đổi nhãn thuốc Celebrex, cảnh cáo về nhiều tai biến mới

NEW YORK - Công ty bào chế dược phẩm Pfizer Inc. hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám cho biết đã thay đổi nhãn hiệu dán trên các chai thuốc trị thấp khớp Celebrex để bảo động với người sử dụng về nguy cơ gây ra các bệnh tim, như có thể gia tăng khả năng đột quỵ, giống các thứ thuốc trị đau và thấp khớp khác.

Nhãn hiệu mới còn có thêm lời cảnh cáo rằng thuốc Celebrex, cũng như những loại thuốc giảm đau khác, có thể gây ra chứng loét bao tử trầm trọng và chứng xuất huyết đường ruột.

Celebrex trước đây được biết là loại thuốc trị đau ít nguy cơ gây xuất huyết đường ruột so với các loại thuốc giảm đau khác. Nhưng sau một cuộc thử nghiệm lâm sàng qui mô, Celebrex đã không chứng minh được khả năng đó - có nghĩa là nó cũng chẳng an toàn gì hơn cho dạ dày nếu so với các

loại thuốc giảm đau rẻ tiền hơn nhiều.

Pfizer cho hay, nhãn hiệu mới đề nghị các y sĩ hãy cho bệnh nhân dùng "một lượng tối thiểu cần thiết trong một thời gian ngắn nhất mà thôi."

Tuy nhiên, Pfizer hôm Thứ Hai cũng công bố một diễn biến mới, đó là nhà chức trách đã chấp thuận một công dụng khác của Celebrex - dùng để trị ankylosing spondylitis, một loại thấp khớp cột sống ảnh hưởng tới hơn 400,000 dân Mỹ.

Phát ngôn viên Pfizer, bà Mariann Caprino, cho hay, "Sự kiện FDA đã công nhận một chỉ định (công dụng) khác của thuốc, cho thấy nhà

hữu trách vẫn tin tưởng vào sự an toàn của Celebrex."

Celebrex hiện vẫn là một trong những sản phẩm lớn nhất của công ty, mặc dầu doanh số có bị sa sút nhiều do những quan ngại về an toàn được nêu lên gần đây.

Doanh thu dự nhậ tam cá nguyệt do Celebrex đưa lại đã giảm 45% còn \$401 triệu - một trong những lý do khiến công ty tiên đoán tổng doanh thu của công ty sẽ sa sút trong năm nay.

Một ủy ban cố vấn liên bang, bao gồm nhiều bác sĩ và các nhà chuyên môn, hồi Tháng Hai đã lên tiếng cảnh giác, Celebrex làm tăng nguy cơ bệnh tim và tai biến lên một "mức trầm trọng."

Tuy nhiên, ban cố vấn của FDA khuyến nên tiếp tục cho Celebrex lưu hành trên thị trường vì nó vẫn còn rất ích lợi cho các bệnh nhân thấp khớp.

NGƯỜI VIỆT
Nhật báo với hệ thống
phát hành rộng rãi
khắp miền Nam Cali.

Start from **\$290**

BANKRUPTCY
DIVORCE
LIVING TRUST
EVICITION
ANSWER COURT
SUMMONS/COMPLAINTS
NOTARY

L/L: Simon Nguyen (714)
554-1000

5413 W. 1st St, Santa Ana, CA
Attorney assistance's available

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California
PacifiCare of California
HealthNet
Nationwide Health Plans

Individual & Family
Medicare Supplement
Group Health Plans
PPO, HMO, HSA, POS.
Định giá trực tiếp tại
baohiemsuckhoe.net
Travel Insurance:
baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí
1-888-228-8852

UNITED FUNDING
1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802
SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608
TRẦN LONG
COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay **TRẦN LONG** điện thoại 24/24
United Funding 1-800-444-6608

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC
Auto Air Conditioning Specialists
3721 W. Mc Fadden Ave # 1, Santa Ana, CA 92704
(Đang sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)
Xin gọi **Nam (714) 839-4997 Bus.**

CÔNG TY CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh bằng Computer
- Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)

\$14.95 / giờ
Bán Wholesale A/C Parts

Nhật báo NGƯỜI VIỆT
14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuấn, Nguyễn Khá Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khá Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Soạn NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phụ Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn, Managing Editor; Lê Thụy, Phạm Phú Thiện Giao - Phụ Tá Tổng Thư Ký Tòa Soạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / News Staff
Đỗ Khôi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khôi Phong, Lê Thụy, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chấn CNN, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Văn Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farikas - News Editor, Josie Caviglio, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Văn Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer; Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Người Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Người Việt News, Inc. Copyright 2003 by Người Việt News, Inc. All rights reserved. Người Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Express Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thế lệ gửi bài đăng báo:
Bài có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nếu gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng trước quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Người Việt News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhulieu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VINI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH VNCR PHÁT THANH

106.3 FM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Ba 02 tháng 08, 2005.
28 tháng 06 Âm Lịch, Ất Dậu.

5:00 AM - 8:00 AM
05:00 - Trích đoạn đài Á Châu Tự Do RFA
05:15 - Tin Thời Tiết và Giao Thông với Nguyễn Trường
05:30 - Chương Trình "Tiếng Nói Phúc Âm" với MS Nguyễn Thi
06:00 - Tin Đầu Ngày - Nam Cali & Houston
06:30 - Chương trình Thủy Nga
07:00 - Người Việt 2 với Báo Anh
07:20 - Thông Báo Công Đồng & Thương Mai
07:30 - Dịch vụ Prepaid Long Distance với Việt Nam 84
07:45 - Các mất hàng Sales tại chợ Á Đông
08:00 - Chấm dứt chương trình phát thanh buổi sáng.

12:00PM - 4:00PM
12:00 - Tin Đầu Giờ - Thời Tiết Nam Cali và Houston Texas
12:35 - Saigon supermarket và Shopping Center
12:45 - Shanghai Photo Studio
01:00 - Tin Thời Tiết với Hồng Nga
01:10 - OC Autohaus với Hồ Lê
02:00 - Tin Đầu Giờ & Thị Trường Tài Chính Trong Ngày
02:05 - Thông Báo Công Đồng & Thương Mai
02:15 - Chuyên Địa Ốc với Thanh Thảo
02:30 - Đi chợ Siêu Thị ABC
03:00 - Người Việt Ngày Mai
03:15 - Phóng Sự
03:45 - Văn Học Thế Giới
04:00 - Kết thúc phát thanh

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

FREE CENTURY INSURANCE
AUTO - HOME - COMMERCIAL
TOLL FREE 877-918-1131
9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: Fcfs@freecenturyinsurance.com

FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*

FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV*

FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ Về DMV*

FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS
Có nhân viên Tới Hàng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bảo Hiểm*

ĐẶC BIỆT:
Mới định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CÙNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MỀM ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG
ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI
OFFICE MANAGER
Lic. # 0C29648

VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP
MỘT SỐ NHÂN VIÊN CỐ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI
GENERAL MANAGER
Lic. Broker # 0896502

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

Bin Laden bỏ tiền cho vụ nổ bom Tòa Đại Sứ Úc ở Jakarta

CANBERRA, Úc.- Một kẻ bị cáo giác khủng bố đã nói với cảnh sát xứ này rằng đầu số khủng bố Osama bin Laden đã xuất tiền tổ chức vụ đánh bom Tòa Đại Sứ Úc tại Jakarta, Indonesia, để trừng phạt Úc gửi quân tới Iraq.

Một chiếc xe bom đã phát nổ giết chết 10 nạn nhân trước cửa tòa đại sứ được thiết kế kiên cố hôm mùng 9 Tháng Chín năm ngoái khi ở Úc đang có cuộc bầu cử. Không có ai trong số nạn nhân là người Úc.

Một tờ báo và đài phát thanh toàn quốc Úc hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám, đã đăng bản sao biên bản các cuộc phỏng vấn mà cảnh sát Indonesia thu lại từ lời khai của kẻ được xem là thủ lãnh vụ đánh bom tên Rois, cũng còn được biết dưới cái tên là Dhamawan, sau khi y bị bắt Tháng Mười Một năm ngoái.

Nhật báo Úc tường thuật, Rois đã khai với cảnh sát rằng theo kế chế bom người Mã Lai tên là Azahari bin Husin, thì bin Laden đã cho giao liên chuyển tiền qua cho y khoảng 7,558 đô la để trả tiền cho chiếc xe bom. Rois, 30 tuổi, là một thương buôn thuộc West Java, cho hay tòa đại sứ bị nhắm làm mục tiêu vì Úc can dự chiến tranh Iraq và duy trì sự hiện diện ở đó.

Bộ Trưởng Tư Pháp Úc Phillip Ruddock cho hay Al Qaeda đã nêu đích danh Úc làm mục tiêu tấn công trước cả khi có cuộc chiến ở Iraq và Afghanistan. (N.V.T.)



Dự Thảo Hiến Pháp Iraq sẽ được hoàn tất đúng thời hạn

Các thành viên trong Ủy Ban soạn Thảo Hiến Pháp Iraq, từ trái sang phải: Iyad al-Samarri, Fuad Masum, Humam Hammudi và Adnan al-Janabi, tổ chức một cuộc họp báo tại Baghdad hôm 1 Tháng Tám, 2005. Ông Hammudi, chủ tịch của ủy ban, loan báo rằng một bản dự thảo sẽ được hoàn tất trước thời hạn chốt vào giữa Tháng Tám, đúng như các viên chức Mỹ mong đợi. (Hình SABAH ARAR/AFP/Getty Images)

Trung Quốc lại trình ra một dự thảo mới về chương trình nguyên tử Bắc Hàn

BẮC KINH, Trung Quốc.- Những nhà thương thuyết của Trung Quốc đã đệ trình một dự thảo tuyên bố mới về chương trình hạt nhân Bắc Hàn và đặc sứ của Hoa Kỳ đã tuyên bố rằng, sau những cuộc thảo luận bị chậm lại vì các đòi hỏi của phía Bắc Hàn đối với những điều gì mà họ được hưởng, để đổi lại việc giải giới.

Phu Tá Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Christopher Hill nhấn xét rằng, bản dự thảo mới đã được đệ trình vào chiều Chủ Nhật 31 Tháng

Bảy, phản ánh tất cả các sự điều chỉnh của các phe. Ông không cho biết bất cứ chi tiết nào nhưng tuyên bố ông nghĩ rằng tiến trình được thực hiện khá tốt.

Ông cho hay các phái đoàn họp vào ngày Thứ Hai 1 Tháng Tám, để cứu xét bản dự thảo mới.

Bản tuyên bố đưa ra những nguyên tắc căn bản cho những cuộc thảo luận cơ bản trong tương lai nhằm chấm dứt ba năm bị khủng hoảng tại Bắc Hàn yêu sách để bỏ rơi chương trình phát triển vũ khí hạt nhân, họ đòi Mỹ một vài

nhượng bộ như Hoa Kỳ phải bảo đảm về mặt an ninh và viện trợ trước đây, trước khi Bình Nhưỡng bỏ chương trình nguyên tử nhưng Hoa Kỳ muốn thấy các vũ khí bị tiêu hủy trước.

Ông Hill gạt đi sự gợi ý rằng vòng thảo luận kỳ thứ 4 này có thể được kết thúc trong ngày Thứ Hai 1 Tháng Tám. Các đại biểu trong vòng họp lần này không đưa ra hạn kỳ chấm dứt phiên họp, khác hẳn các lần trước, mỗi vòng thảo luận chỉ kéo dài có 3 ngày. (N.V.T.)

Hoa Kỳ và Trung Quốc đang ở giai đoạn đối thoại chiến lược

BẮC KINH, Trung Quốc.- Các nhà ngoại giao Hoa Kỳ và Trung Quốc hôm Thứ Hai 1 Tháng Tám đã tung ra một loạt các cuộc đối thoại cấp cao theo dự trù hàng năm để làm giảm các sự căng thẳng quân sự và mậu dịch giữa hai cường quốc.

Tân Hoa Xã loan báo Thứ Trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ Robert Zoellick đã tiếp xúc với Thứ Trưởng Ngoại Giao Trung Quốc Dai Bingguo trong các cuộc thảo luận về liên hệ song phương giữa hai nước được thuận lợi hơn.

Ông Zoellick hôm Chủ Nhật 31 Tháng Bảy, đã hội kiến với Thủ Tướng Ôn Gia Bảo.

Quan hệ hai nước đã bị căng thẳng gần đây và Hoa Kỳ ưu tư nhiều về việc Trung Quốc tăng cường quân sự cũng như đề nghị của nước này mua công ty dầu Unocal của Hoa Kỳ.

Các cuộc thảo luận này là những tiếp xúc đầu tiên trong các loạt liên lạc dự trù ở mức thường xuyên mà Hoa Kỳ và Trung Quốc sẽ thay phiên nhau đóng vai tổ chức.

Trung Quốc gọi cuộc họp này là "đối thoại chiến lược" trong khi Hoa Kỳ gọi đó là "đối thoại cấp cao".

Ông Zoellick người đã tham dự diễn đàn an ninh vùng ở thủ đô Vientiane của Lào trong tuần qua khi ghé lại Hồng Kông hồi cuối tuần đã tuyên bố ông sẽ nói chuyện về chính sách ngoại giao và kinh tế với các giới chức Trung Quốc khi ghé thăm Bắc Kinh.

Hồi đầu Tháng Bảy dự luận ồn lên sau khi một tướng lãnh Trung Quốc nói với báo chí nước ngoài rằng, Bắc Kinh sẽ sử dụng vũ khí nguyên tử chống lực lượng Hoa Kỳ nếu có cuộc xung đột về vấn đề Đài Loan. Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ chỉ trích lời tuyên bố đó rất tức giận và yêu cầu Trung Quốc bảo đảm là lời tuyên bố đó không phản ánh suy nghĩ của Bắc Kinh.

Đáp ứng, Ngoại Trưởng Lý Triệu Tinh nói rằng Trung Quốc sẽ không bao giờ sử dụng trước bom nguyên tử bất cứ lúc nào và trong bất cứ hoàn cảnh nào tính từ lúc Trung Quốc chế được bom nguyên tử từ năm 1964. (N.V.T.)

ACE DENTAL MỞ CỬA 7 NGÀY

*** NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.**
*** CÂY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995**
*** FREE POWER BLEACHING - TẮY TRẮNG RĂNG 1 GIỜ (Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM**

PORCELAIN CROWN from \$325 Reg. \$750	VENEER \$425 Reg. \$900	TẮY TRẮNG RĂNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	HÀM RĂNG GIÁ from \$400 Reg. \$900	NHỒ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
---	---	---	--	---	--

714. 754-1888
2502 S. Bristol Street, Santa Ana
(Góc Bristol & Warner đối diện Circuit City)

714. 282-2525
2291 N. Tustin Street, Orange
(Đối diện Orange Mall)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phá Tái)

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714

Richard Paul
Attorney At Law

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

Bankruptcy

HỌC HÈ / LUYỆN THI SAT

(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212, Trên lầu khu Bò 7 Món Ăn Hồng

LỚP LUYỆN GIỎI TOÁN & GIỎI VIẾT VĂN

GR: 1-12: FRI / SATURDAY
Elementary Math, Algebra I, Geometry, Algebra II, Trigonometry, Pre Calculus, Calculus, Reading Comprehension, Grammar, Essay Writing

Bảo đảm: Day trước trường, Bất cứ làm bài đề đúng, Yêu Toán, Thích Đọc, Viết Văn. Sau buổi học đầu tiên

Nếu không hài lòng, HOÀN TRẢ HỌC PHÍ 100%

LUYỆN THI SAT

Thứ Bảy: 9:30AM - 6:00PM

- Day theo chương trình thi mới nhất
- Giáo sư kinh nghiệm chuyên dạy L.T.H.SAT
- Tập đọc rất nhiều bài thi mẫu chính thức
- **Nâng cao điểm thi:** MATH, CRITICAL READING & WRITING
- BẢO ĐẢM ĐIỂM THI TĂNG CAO

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
 14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
 (trong khu Phá Tái)

Richard Paul
Attorney At Law

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

Trên 25 năm kinh nghiệm

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ

ROMAN VŨ

8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:
 * Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
 * Saigon Radio Hải Ngoại: 105.3FM
 * Múi giờ Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
 * Little Saigon Radio: 1480AM
 * Múi giờ Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN

(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:**
 - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
 - Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
 - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
 - Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG**
 - Nhà cửa - Thường mại - Xe cộ
- LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN**
 - Adversary Hearings
 - Chống lại motion to dismiss
 - Lập tức chặn đứng quỹ nhiều của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

PHÁ SẢN RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KINH ĐÀO - LỄ PHÊ THẬP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:**
 - Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
 - Ly dị tranh chấp
 - Tranh tụng về tài sản và nợ nần
 - Tranh tụng về con cái:
 - * Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
 - * Tranh tụng về thăm viếng con
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
 - Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
 - Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
 - Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement.
- TẶNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG**
(Modification of child support or spouse support)
 - Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
 - * Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con
- XIN AN LỆNH CÁCH LY**
(Restraining order)

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

TIN VUI
Nhiều hàng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California
Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

Lic # OE40853

Bà Rose Bùi và gia đình: Giải bày trước đồng hương và báo chí vụ Bùi Tấn Hoàng

Tiếp trang A1

Trong lá thư, Bà Rose Bùi nhấn mạnh: "Là một phụ nữ thấp cổ bé miệng, chúng tôi đặt hết niềm tin vào báo chí để theo dõi vụ việc và lắng nghe những tin tức từ quý báo. Trong tuần qua chúng tôi được biết thêm, Biện Lý Quận Cam đã tuyên bố miễn tố cho người cảnh sát cơ tình làm thiệt mạng con tôi. Chúng tôi vô cùng ngao ngán trước nền công lý một chiều này. Gia đình chúng tôi cũng vô cùng bối rối trước quyết định của biện lý giờ đây chúng tôi chỉ còn biết tin cậy vào báo chí để đưa tiếng kêu lên chốn công quyền hầu làm sáng tỏ cái chết cho Bùi Tấn Hoàng, con trai tôi".

Trước đó vào sáng hôm nay, Thứ Ba, Thị Trưởng Thành Phố Westminster, bà Margie Rice, cũng sẽ gặp gỡ cộng đồng (townhall meeting) vào lúc 10 giờ sáng tại phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, trong đó chắc chắn bà cũng trình bày tiếng nói của thành phố về vụ Bùi Tấn Hoàng.

Xin xem nguyên văn thư ngỏ bà Rose Bùi trong trang B1 số báo hôm nay.

Bộ Nội An: Bắt hơn 500 thành viên băng đảng trong 2 tuần

Tiếp trang A1

luật đi dân - vượt biên trái phép vào Hoa Kỳ. Có 66 nghi can bị truy tố hình tội theo luật liên bang, từ việc oa trữ vũ khí bất hợp pháp cho tới việc sử dụng giấy tờ giả mạo.

Công bố về những vụ bắt bớ do giới chức Di Dân và Quan Thuế (ICE - Immigration and Customs Enforcement) thuộc Bộ Nội An thực hiện, Bộ Trưởng Chertoff cho biết, "Đã quá lâu nay, những băng đảng này tự do lộng hành không ai kiểm soát - đã coi thường luật pháp và bất cần đến trật tự công cộng."

Nhân viên công lực của Bộ Nội An đã hành quân trong 27 tiểu bang tại những nơi được coi là sào huyệt của những băng nhóm bạo động nhất, như băng Mara Salvatrucha, cũng còn gọi là MS-13; băng Sureños; băng Đường Số 18th; băng Latin Kings; băng Mexican Mafia; băng Border Brothers; băng Brown Pride và rất nhiều băng khác.

Các vụ bắt giữ nói trên xảy ra trong nhiều thành phố lớn, bao gồm 61 vụ tại Boston, 28 vụ tại Denver, 23 vụ ở Los Angeles, và 23 vụ ở Detroit. Nhưng ngay cả những thành phố nhỏ hơn cũng bị băng đảng xâm nhập, như 42 vụ tại Birmingham, Ala., một vụ ở

Grand Rapids, Mich.; một ở Sioux Falls, S.D.; và một ở North Platte, Neb.

Cuộc hành quân này nằm trong "Chiến Dịch Lá Chắn Cộng Đồng" (Operation Community Shield) của Sở Di Dân Và Quan Thuế. Tính tổng cộng, ICE đã bắt giữ 1,057 nghi can trong chiến dịch này.

Quá nửa số bị bắt là thành viên băng MS-13, một băng đảng xuất phát từ Trung Mỹ nổi tiếng với những vụ cắt cổ kẻ thù, đánh bằng lựu đạn và mìn tẩu. Giới chức liên bang ước lượng có khoảng từ 8,000 tới 10,000 thành viên băng MS-13 sống tại 31 tiểu bang - đại đa số là nhập lậu vào Hoa Kỳ.

Trưởng ban điều tra ICE, ông Marcy Forman, cho biết, "Chúng tôi mới chỉ khởi sự mà thôi" (D.P.)

Sau khi vua Fahd qua đời TT Bush chia buồn với tân vương Saudi Arabia

Tiếp trang A1

Kỳ mong mới được tiếp tục sự hợp tác chặt chẽ giữa 2 quốc gia."

Ông Bush cho biết ông rất đau buồn về cái chết của vua Fahd, một người "thông thái và một lãnh đạo được toàn thế giới khâm phục."

Bạch Ốc được chính phủ Saudi Arabia thông báo về cái chết của vua Fahd vào khoảng 2:30 phút sáng, nhưng mãi cho tới sáng Thứ Hai, khi tổng thống bước vào văn phòng Bầu Dục để bắt đầu làm việc thì mới được báo tin.

Quan hệ vốn bền chặt giữa Hoa Kỳ và Saudi Arabia đã trở nên căng thẳng trong bầu khí chống Phương Tây xuất hiện sau vụ khủng bố ngày 11 Tháng Chín 2001 tại New York và Washington.

Mười lăm trong số 19 tên khủng bố tự sát là người Saudi. Vương quốc này đã khởi sự một chiến dịch săn lùng khủng bố qui mô, đã bắt giữ nhiều người, và ngăn chặn được nhiều nguồn tiền trên danh nghĩa là gửi cho các tổ chức từ thiện nhưng lại lọt vào tay các tổ chức khủng bố. (D.P.)

Dự thảo Hiến Pháp Iraq sẽ được hoàn tất trước thời hạn chót

Tiếp trang A1

phép các binh sĩ Hoa Kỳ có thể rút ra khỏi Iraq sớm hơn.

Tuy nhiên, cuộc khủng hoảng về an ninh vẫn đang đè nặng lên nền chính trị của Iraq.

Hôm Thứ Hai, một nguồn tin cảnh sát cho biết người ta đã tìm thấy 20 tử thi bị bắn hoặc bị chặt đầu ở Tây Nam Baghdad.

Đây là vụ mới nhất trong nhiều vụ giết người trong

những tháng vừa qua, vốn làm tăng các căng thẳng giữa người Shiite hiện đang cầm quyền và người Ả Rập Sunni từng nắm vai trò không chế dưới thời Saddam Hussein.

Những người soạn thảo bản hiến pháp sẽ phải giải quyết một loạt các vấn đề nhạy cảm liên quan đến các lần ranh tôn giáo nếu họ muốn hoàn thành nhiệm vụ đúng thời hạn.

Một nhóm phụ nữ đã tổ chức một cuộc họp báo để bày tỏ mối lo ngại của họ về bản dự thảo hiến pháp, nói rằng không nên lấy đạo Hồi làm căn bản cho luật pháp của Iraq, một mục tiêu mà vài lãnh tụ Shiite muốn đạt tới.

Vài thành viên trong ủy ban cảnh cáo rằng soạn thảo một cách vội vã có thể có phần ứng bất lợi vì những chia rẽ sâu xa về chính trị và tôn giáo, trong khi những người khác chủ trương hoàn tất đúng thời hạn.

Theo chương trình, bản dự thảo hiến pháp sẽ được hoàn tất vào ngày 15 Tháng Tám, được đưa ra trưng cầu dân ý vào ngày 15 Tháng Mười và những cuộc bầu cử chính phủ mới theo quy định của bản hiến pháp sẽ được tổ chức vào ngày 15 Tháng Mười Hai. (n.n.)

Cảnh sát Anh tiếp tục truy lùng những kẻ chủ mưu nổ bom

Tiếp trang A1

Scotland Yard coi bài báo như có tính cách "phỏng đoán."

Tuy vậy, các cảnh sát viên đã được tăng cường bố trí trên khắp thành phố, hy vọng làm dịu những mối lo sợ trong giới những người di lại.

Trong cuộc điều tra đang tiến triển nhanh chóng, cảnh sát Anh đã bắt giữ 18 người có dính líu tới những cuộc tấn công bất thành hôm 21 Tháng Bảy, khi một mưu toan tái diễn vụ sát hại hôm mừng 7 Tháng Bảy đã bị thất bại vì các trái bom có khuyết điểm. Trong khi đó, cảnh sát Ý tại Rome đã bắt giữ một trong bốn kẻ tình nghi vào hôm Thứ Sáu vừa rồi.

Các quan tòa Ý đang xem xét số phận của Hamdi Issac, 27 tuổi, người Anh gốc Ethiopia, một trong bốn kẻ bị tình nghi thực hiện những vụ nổ bom, nói rằng có thể tới cuối Tháng Chín các thẩm phán mới quyết định việc liệu có dẫn độ nghi can về Anh hay không, vì vai trò của ông ta trong những vụ nổ bom bắt thành hôm 21 Tháng Bảy.

Hôm Thứ Hai, Issac đã chính thức bị truy tố tại Ý về tội khủng bố quốc tế và sở hữu các tài liệu lý lịch giả, theo lời Luật Sư Antonietta Sonnessa, người được chỉ định biện hộ cho ông ta.

Issac, đã nhập tịch Anh và còn có tên là Osman Hussain, đã tố ý qua luật sư của ông ta là muốn chống lại việc dẫn độ.

Nhà chức trách cũng bắt giữ hai người anh em của ông ta nhưng cảnh sát tại Rome nói

VIỆT NAM:

Khởi sự chủng ngừa 3 triệu gà, để chống cúm gà

SAIGON, Việt Nam.- Các giới chức y tế Việt Nam hôm 1 Tháng Tám, cho biết đợt chủng ngừa 3 triệu gà tại tỉnh Tiền Giang, thuộc miền Nam Việt Nam, để chống lại bệnh cúm gà đang được xúc tiến trong một nỗ lực để ngăn chặn căn bệnh nguy hiểm và dễ lây lan này, đã khiến cho 41 người thiệt mạng tại Việt Nam.

Cuộc chủng ngừa thử nghiệm này, đã được khởi sự từ tỉnh Tiền Giang, nằm ngay trung tâm vùng trù phú của Đồng Bằng Cửu Long, nơi có nhiều trại nuôi gà với tầm cỡ lớn.

Cao Văn Hòa, phó giám đốc sở nông nghiệp của tỉnh, cho biết:

"Trong ngày đầu, khoảng 5,000 con gà, được ít nhất 8 ngày tuổi, đã được chủng ngừa loại thuốc chống vi khuẩn H5N2 và vào khoảng 2,000 con vịt, có ít nhất 15 ngày tuổi, đã được chủng ngừa chống loại vi khuẩn H5N1."

có thể đây không phải là một mạng lưới khủng bố có tổ chức.

Các thẩm tử tại London đang thẩm vấn ba người bị cáo buộc là những kẻ nổ bom hôm 21 Tháng Bảy - Muktar Said Ibrahim, 27 tuổi, sinh tại Eritrea; Yassin Hassan Omar, 24 tuổi, sinh tại Somalia; và Ramzi Mohammed, tuổi và gốc gác chưa được công bố.

Cảnh sát cảnh cáo rằng mặc dù tất cả bốn kẻ tình nghi nổ bom hôm 21 Tháng Bảy đều bị bắt giữ, mối đe dọa xảy ra những vụ tấn công khác vẫn còn.

Mục tiêu của cảnh sát là truy lùng những kẻ chủ mưu: Những chuyên viên hóa chất đã pha chế chất nổ để sử dụng cho các trái bom, các chuyên viên kỹ thuật ráp bom và những lý thuyết gia đã xúi giục họ.

Nhà chức trách Anh cũng cho biết họ đang tìm cách tiếp xúc với một người đàn ông - được giới truyền thông Anh và Mỹ mô tả như một nhân vật cao cấp của Al-Qaeda và là người cầm đầu những vụ tấn công ngày 7 Tháng Bảy - hiện đang bị giam giữ tại Zambia.

Một viên chức Bộ Nội Vụ Zambia nói các giấy tờ trực xuất đã được ký để cho phép chuyển giao Haroon Aswat, 31 tuổi, quốc tịch Anh, cho nhà chức trách Anh.

Aswat cũng bị nhà chức trách Hoa Kỳ truy nã vì bị cáo buộc là đã mưu toan thiết lập một trại huấn luyện khủng bố ở Bly, tiểu bang Oregon. (n.n.)

TT Bush bổ nhiệm đại sứ tại LHQ không cần Thượng Viện phê chuẩn

Tiếp trang A1

cử ông Bolton được đa số nghị sĩ tại Thượng Viện ủng hộ, "chỉ có một số ít nghị sĩ dùng chiến thuật đình hoãn vì lý do đảng phái, nên John đã bị từ chối một cách bất công, và không được đưa ra bỏ phiếu tại khoảng đại Thượng Viện."

Thực ra, Thượng Viện đã 2 lần bỏ phiếu để duy trì thủ tục "filibuster" (thảo luận

Phó Giám Đốc Hòa cho biết:

"Chúng tôi mới chỉ nhận được 2.3 triệu liều thuốc chủng ngừa, trong số 3 triệu liều thuốc cần thiết cho đợt chủng ngừa này."

Khoảng 20 chuyên viên y tế đang xúc tiến công tác chủng ngừa tại tỉnh Tiền Giang, trong đó có 2 xã được chủng ngừa ưu tiên, vì chiếm đến 80% tổng số gà vịt nuôi tại tỉnh này.

Trong khi đó, ở phía Bắc Việt Nam, tỉnh Nam Định, nơi có những ổ cúm gà bị phát hiện nhiều nhất trong vùng này, cũng sẽ bắt đầu được chủng ngừa chống bệnh cúm gà này, từ ngày Thứ Năm 4 Tháng Tám này.

Trong Tháng Bảy vừa qua, Việt Nam đã phải mua đến 415 triệu liều thuốc chủng ngừa bệnh cúm gà từ Trung Quốc và Hòa Lan, vì lo sợ rằng Mùa Đông sắp tới bệnh cúm gà sẽ lại bộc phát rộng rãi. (L.T.)

giàng co) nhằm chống lại việc phê chuẩn ông này. Các nghị sĩ Dân Chủ, và ngay cả một số nghị sĩ Cộng Hòa cũng nêu lên vấn đề liệu ông Bolton có thích hợp với công tác này hay không, nhất là khi ông đã từng có nhiều lời chỉ trích gay gắt đối với tổ chức quốc tế này. Thế nhưng, ông Bush nhất định không rút lại sự đề cử, bất chấp mọi thắc mắc và phê bình của các nghị sĩ chống đối.

Nghị Sĩ John Cornyn (Cộng Hòa - Texas) tiếp đó đã lên tiếng khen ngợi việc tổng thống sử dụng thẩm quyền của mình "để chấm dứt những trở ngại đối với John Bolton."

Tuy nhiên trong một bản thông cáo báo chí, ông Cornyn cho biết, "Đây là một vị trí quan trọng, không thể để trống lâu hơn nữa. Tôi tin rằng ông John Bolton hiểu rõ những hy vọng của chúng tôi về vai trò của ông tại Liên Hiệp Quốc, và hết sức cải tổ một tổ chức quá nhiều khuyết điểm trở thành một đơn vị cổ vũ các nguyên tắc dân chủ, tự do và tôn trọng nhân quyền."

Trước khi Tổng Thống Bush công bố bổ nhiệm, Nghị Sĩ Christopher Dodd, thành viên cao cấp của đảng Dân Chủ tại Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện, hôm Chủ Nhật nêu nhân xét, ông Bolton đã là "một món hàng bị tổn hại" và sẽ không đủ uy tín để nhận nhiệm vụ tại Liên Hiệp Quốc.

Nghị Sĩ Edward M. Kennedy hôm Thứ Hai thì lên tiếng gay gắt phê bình quyết định bổ nhiệm.

Ông cho rằng đây là một sự lạm dụng quyền hành. Ông nói, "thật là tệ khi mà Hành Pháp đã gây trở ngại cho Thượng Viện bằng cách không chịu đưa tài liệu có liên quan đến người được đề cử. Còn tệ hơn nữa khi chính quyền đã lạm dụng quyền hành, để bổ nhiệm người trong lúc Quốc Hội nghỉ họp 5 tuần lễ. Đây là một thủ thuật xấu nhằm tránh sự phê chuẩn hợp hiến của Thượng Viện và chỉ

càng làm cho đám mây đã phủ trên uy tín của ông Bolton tại Liên Hiệp Quốc trở thành đen tối hơn."

Nghị Sĩ Cộng Hòa George Voinovich cũng cho biết ông thấy thất vọng về sự bổ nhiệm này. Ông cho rằng làm như vậy, chỉ khiến uy tín của John Bolton bị tổn hại thêm mà thôi. (D.P.)

Phi hành gia sửa chữa hệ thống định hướng của trạm không gian

Tiếp trang A1

tốt, vừa đủ để giữ cho trạm ổn định và nhắm hướng đúng. Trong chuyến ra ngoài không gian hôm Thứ Bảy, các phi hành gia đã nói lại đây của một con quay thứ ba và giúp nó hoạt động trở lại.

Trước khi trở vào bên trong phi thuyền đóng kín, các phi hành gia đã chuẩn bị vài dụng cụ có thể cần tới cho một cuộc sửa chữa tạm khiến chấn nhiệt trong cuộc đi bộ lần thứ ba vào hôm Thứ Tư, hoặc có thể một cuộc đi ra ngoài lần thứ tư vào hôm Thứ Sáu.

Các nhà quản trị tại NASA đang xem xét để quyết định liệu tám khiến chấn nhiệt có cần sửa chữa hay không, trước khi phi thuyền bay trở về trái đất.

Những cuộc khảo sát cho thấy hai mẫu vật liệu bị bong ra từ bụng của phi thuyền, có thể khiến nhiệt độ tăng lên quá mức khi phi thuyền bay trở về bầu khí quyển.



NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- DENTAL LAB TECH. COURSES**
 - Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
 - State Approved Diploma
 - Full-Time (8 months)
 - Part-Time (12 months)
 - Giới thiệu việc làm sau khóa học
 - Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- INTENSIVE LANGUAGE COURSES**
 - ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
 - ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- COMPUTER COURSES**
 - Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỆ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE

8762 Garden Grove Blvd., #102
Garden Grove, CA 92844
Tel: 714-530-9288
Fax: 714-530-9291

LOS ANGELES

2975 Wilshire Blvd., #200
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-380-7899
Fax: 213-380-7499

DƯƠNG MINH TÂM

Advance Financial * Mortgage & Real Estate

9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683

Tel: 714-719-6004

Thủ tục Nhanh chóng & dễ dàng

Lãi suất thấp nhất, lệ phí nhẹ

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100% REFINANCE - RESIDENTIAL

INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy OK	No pay stub OK	30 yrs	15 yrs	Start Rate
Fore closure OK	No W2 OK	5.50%	5.00%	1.00%
Bad Credit OK	No Tax OK	* Rates subject to change without notice.		* Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

Tel: 714-719-6004



99 CARPET

& Designer Floor Coverings

BIG SALE

Laminate - \$1.29 / sf

Wood - \$2.69 / sf

Tile - 99¢ / sf

Carpet - \$1.11 / sf (installed)

714-839-5091

714-337-7447

Mở cửa 7 ngày

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

(Góc Bolsa & Ward)

Vinet Internet

The fastest way to get Online

Surf up to 5X FASTER!!

Plus Pop-up Blocker!

Free E-Mail Account

Unlimited Internet Access

6 MONTHS FOR \$70

Vinet.com 714-418-0111

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

Nhờ DNA, tù nhân được minh oan sau 18 năm tù oan

PITTSBURGH, Pennsylvanیا.- Một người đàn ông đã trải qua 18 năm tù vì bị cáo buộc tội hiếp dâm - mà thực ra ông ta không phạm - đã được thả ra khỏi nhà tù vào hôm Thứ Hai, sau khi cuộc thử nghiệm DNA đã cho thấy

phạm nhân này vô tội. Hôm Thứ Hai, công tố viên đã cùng với luật sư biện hộ đòi một thẩm phán phải trả tự do cho tù nhân Thomas Doswell năm nay đã 44 tuổi sau khi mẫu DNA được thử nghiệm lại bởi một tổ

chức vô vị lợi có tên là Innocence Project thuộc trường Đại Học Luật Khoa Benjamin N. Cardozo tại New York. Colin Starger, quản trị viên của Innocence Project, tuyên bố: "Những cuộc thử nghiệm DNA cho thấy là vào thời điểm nghi phạm bị cáo buộc tội hiếp dâm, nhưng thật ra anh ta không hề làm

hành động này". Doswell, cư dân Homewood, tiểu bang Pennsylvania, đã bị kết án năm 1986 về tội hiếp dâm một phụ nữ 48 tuổi tại một bệnh viện ở Pittsburgh. Thời điểm đó Doswell mới 25 tuổi và đã làm cha của hai đứa con nhỏ. Nghi phạm bị án từ 13 đến 26 năm tù và bị từ chối xét

tạm tha 4 lần vì Doswell đã từ chối nhận trách nhiệm vụ hiếp dâm. Thoạt đầu, công tố viên phản đối việc mở lại hồ sơ để thử nghiệm DNA, nhưng sau đó một thẩm phán đã ra lệnh cho thử. Kết quả cuộc thử nghiệm cho thấy là những tinh trùng lấy từ người nạn nhân không phải là của Doswell. Những công tố viên đã phải căn cứ vào kết quả này để bỏ án quyết

và phóng thích Doswell. Công tố viên cáo buộc tội trạng cho Doswell cũng chỉ vì khi cảnh sát đưa tấm hình chụp Doswell trong nhóm tám bức hình chụp để nạn nhân và nhân chứng chọn thì họ đã chỉ tấm hình của Doswell. Trước đó, hình của Doswell bị ghi vào "sổ đen" vì một bạn gái cũ cáo buộc anh tội hiếp dâm, nhưng Doswell đã được tha bổng đối với cáo buộc này.

TTK Annan khuyến khích Đại Sứ Bolton làm việc với các thành viên LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC.- Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc Kofi Annan tuyên bố hôm 1 Tháng Tám, là ông trông mong làm việc với tân Đại Sứ Hoa Kỳ John Bolton, tuy nhiên cảnh giác rằng Đại Sứ Bolton cần phải làm việc trong tinh thần cởi mở để có thể thành công được trong nhiệm vụ.

Tổng Thống Bush đã tạm thời bổ nhậm ông Bolton làm Đại Sứ Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc - ít nhất là cho đến Tháng Giêng 2007 - sau khi biết rằng sự chuẩn nhận ông này, trước Thượng Viện Hoa Kỳ, chắc sẽ bị bế tắc do sự chống đối mạnh mẽ từ các nghị sĩ của phe Dân Chủ.

TTK Annan tuyên bố: "Theo đúng vị trí của tôi, chúng tôi sẽ làm việc với ông ta (Đại Sứ Bolton) vì ông ta là đại diện của tổng thống và của chính phủ."

Trước câu hỏi là liệu ông có lo ngại gì trước thái độ của ông Bolton, khi ông này luôn có các sự chỉ trích mạnh mẽ đối với

Liên Hiệp Quốc hay không, thì Tổng Thư Ký Annan đáp lại rằng:

"Tôi nghĩ rằng không có gì là quá đáng khi có một đại sứ đến làm việc và thúc ép tổ chức Liên Hiệp Quốc làm việc cả, tuy nhiên một đại sứ phải luôn nhớ rằng ông còn cần phải làm việc với 190 đại sứ khác, vì vậy cần phải thuyết phục các vị đại sứ này - hầu có thể giành được một đa số - thì mới có thể thực hiện được hành động nào đó."

Tổng Thư Ký Annan cho biết thêm là ông có được biết về ông Bolton, là một người có khả năng và thông minh, vì đã có làm việc với nhau trong quá khứ.

Việc Tổng Thống Bush tạm thời bổ nhậm ông Bolton làm đại sứ tại Liên Hiệp Quốc, trong khi Quốc Hội nghi ngờ, là để trám vào ghế trống của Đại Sứ Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc đã kéo dài khoảng 6 tháng này, sau khi Đại Sứ John Danforth rời khỏi chức vụ này. (L.T.)

Hãng GM giảm giá bán một số xe đời 2006

DETROIT, Michigan - Hôm Thứ Hai 01 Tháng Tám 2005, công ty sản xuất xe hơi General Motors Corp - từng sử dụng những vụ giảm giá lớn để gia tăng số bán xe - cho biết rằng họ đã giảm giá nhiều chiếc xe đời 2006 của họ, trong nỗ lực đổi mới để đương đầu với cuộc chiến giá cả lâu dài ở Detroit.

Chiến lược mới "Total Value Promise" của GM nhắm làm cho những người mua xe từ bỏ những vụ giảm giá thấp hơn, cùng làm nổi hiện giá trị và phẩm chất các hiệu xe mà họ đang bán.

Theo lời giám đốc tài chính John Deviser của GM, trong tháng qua, chiến lược trên cũng đã bao gồm việc tăng thêm những món phụ tùng đặc biệt cho chiếc xe. (N.Y.)

TỔ HỢP LUẬT SƯ

BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE

Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999

	Hazard	
Brooklyn	Bolsa	Ward
	McLadden	



BILL TUẤN TRẦN
10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

CRIMINAL



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999



1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867

NATIONWIDE DIRECT LENDER

**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****

Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.

CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED

XIN LIÊN LẠC:

JOE LAM - President

Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206
Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN

Loan Amount

\$500,000 - \$2,000,000

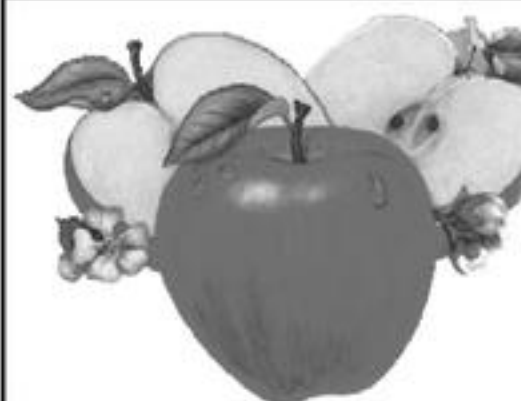
30 Năm Cố Định
(Không Phải Trả Nổi)

Phí Tồn	APR*
\$999	5.905%

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mượn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

* MortgageClose.com is licensed by the CA Dept. of Corp. Please see website for additional licensing information. All rates, fees & program guidelines subject to change without notice. MortgageClose.com is not responsible for typo.



Dùng Táo Giảm Mập

THUỐC QUÝ METABOSLIM

Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI
KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY
KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thứ cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo các nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc ra khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích tế bào mỡ để mỡ tự nhiên tiết ra và được phân giải nhờ các phản ứng sinh hóa, sau đó được bài tiết ra khỏi cơ thể. Do đó, trong nền y học hiện đại, dấm táo nổi tiếng là chất giúp giảm mập tự nhiên, nhanh chóng nhất mà không gây phản ứng phụ. Chẳng những vậy, dấm táo còn có thể ngăn chặn hoàn toàn không cho các tế bào mỡ hình thành. Đây là lý do mà dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Tuy nhiên, cho dù uống dấm hay chỉ dùng dấm táo đơn thuần thì kết quả đều đến rất chậm, đôi khi phải kiên trì dùng trong thời gian dài mới thấy được kết quả; hơn nữa, dùng dấm với lượng lớn sẽ dẫn đến loét dạ dày và gây hại đường ruột. Vào năm 1998, Confidence của Mỹ đã dùng chất kiểm trung hòa độ chua của dấm táo, kết hợp với nhiều loại dược thảo giúp tiêu mỡ, để tạo ra một "Công thức tổng hợp làm từ dấm táo không mang tính chua", vừa bảo vệ cơ thể, vừa giúp giảm cân nhanh hơn.

Với những ưu điểm đó, Metaboslim đã nhanh chóng tràn ngập thị trường Hoa kỳ. Do có công hiệu nhanh chóng, lại không gây phản ứng phụ, Metaboslim chẳng những được đông đảo quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một sản phẩm hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp. Loại thuốc viên làm từ dấm táo này giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông và đùi. Nếu dùng được từ 2 chu kỳ trở lên thì còn có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297
Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
Giờ miễn Đổng từ 11AM-9PM



VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỆN PHÁT ÂM ANH-VIỆT/VIỆT-ANH.
DỊCH VÀ PHÁT ÂM NGAY TRÊN MÀN ẢNH BẢNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE.
PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG.
NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks) tương tự như AOL, MSN, AT&T.
\$14.95/tháng = \$0.06/tháng + \$150.01 năm

VNI (714) 891-7656 - WWW.VNISOFTE.COM

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Bán phụ nữ sang Trung Quốc, 4 người bị truy tố

GIA LAI - Công an đã bắt giữ 4 bị can cáo buộc tội buôn bán phụ nữ từ Gia Lai sang Trung Quốc, theo tin báo Thanh Niên ngày 1 Tháng Tám 2005.

Theo nguồn tin này, các người bị truy tố gồm Bì Văn Mạn (34 tuổi, quê ở Nam Định, trú ở xã HBông, huyện Chư Sê); Nguyễn Văn Hợi (22 tuổi, trú ở xã Ia Hiao, huyện Ayun Pa); Trần Xuân Trường (41 tuổi, trú ở huyện Kim Sơn, tỉnh Ninh Bình) và Lương Thị Diên (tức Duyên, 28 tuổi, quê ở Tiên Lãng, thành phố Hải Phòng). Lương Thị Diên trước kia bị lừa bán sang Trung Quốc từ năm 1994, lấy chồng là Võng Tranh Phành, trú ở Khâm Châu, Quảng Tây, Trung Quốc.

Tháng Tám 2004, Trường và Diên từ Ninh Bình vào Gia Lai rủ Mạn và Hợi tham gia vào đường dây lừa phỉnh phụ nữ để bán sang Trung Quốc.

Lợi dụng sự nhẹ dạ, cả tin của một số thiếu nữ đồng bào dân tộc thiểu số, những người nói trên đã tổ chức 4 lần, đưa 9 phụ nữ (trong đó có 1 người Kinh) ở Gia Lai bán qua biên giới. Trên đường đi sang Trung Quốc, một trong số 9 nạn nhân đã phát hiện ra ý đồ của bọn buôn người và bỏ trốn được về Gia Lai; 2 người bị công an Móng Cái (Quảng Ninh) bắt giữ trả về địa phương, 6 người còn lại đã bị bán sang Trung Quốc.

Trẻ con nghịch lửa, 3 căn nhà cháy rụi ở Sài Gòn

SÀI GÒN - Lúc 21 giờ 5 phút ngày 31 Tháng Bảy 2005, hỏa hoạn xảy ra tại hẻm 304 Phạm Thế Hiển, phường 3, quận 8, đe dọa đường dây điện 110KV chạy qua khu vực này, theo tin VNNet.

VNNet kể theo lời chị Trần Thị Hoàng Anh, ngụ tại căn 304/33 cho biết: Vào khoảng 21 giờ, khi 4 người trong gia đình chuẩn bị đi ngủ thì bất ngờ thấy chiếc nệm trên gác bốc lửa. Bà Huỳnh Kim Phượng (65 tuổi) nhanh tay kéo tấm nệm vứt ra ngoài nhưng không may tấm nệm lại vướng vào lan can và bùng lửa dữ dội hơn.

Quá hoảng sợ, bà Phượng nhảy từ trên gác cao xuống đất bị thương nặng ở chân và phải vào bệnh viện cấp cứu. Trong khi đó, cả căn hẻm bắt đầu nhốn nháo và hối hoảng trước đám cháy càng lúc càng dữ dội và lan nhanh.

Chỉ vài phút sau đó, lửa lan nhanh qua 2 căn liền kề số 304/31, 304/35 và làm ảnh hưởng nhiều căn khác. Lực lượng cứu hỏa tại chỗ nhanh chóng được triển khai nhưng chỉ kịp khống chế ngọn lửa, không cho lan rộng hơn. Ít phút sau khi nhận được tin báo, lực lượng cứu hỏa thành phố với trên 100 lính cứu hỏa, 17 xe chuyên

Tiếp trang A7

Cầu khỉ, cầu cá vồ

THU HIỂN / NV

Vùng đồng bằng sông Cửu Long có hệ thống kênh rạch chằng chịt. Từ thời khai hoang mở cõi vùng châu thổ này, ông cha ta đã sớm "bắc" những chiếc cầu bằng tre tạm bợ để giải quyết khó khăn trong việc đi lại ngang những con sông con kênh nhỏ.

Và câu hát ru quen thuộc vào một buổi trưa hè:

"Ấu... Ớ... Ví dẫu cầu ván
đồng đình,
Cầu tre lắt lẻo rập rình
khó đi..."

Hình ảnh chiếc cầu tre (cầu khỉ) quá đời thân thương nó đã đi vào câu hát ru ấu ơ của mẹ. Giọng mẹ ngọt ngào êm ái theo từng nhịp vỗng đong đưa. Mỗi lần được nghe lại câu hát ấy dù chỉ thoáng qua thì trong lòng mỗi chúng ta lại bồi hồi xao xuyến, một nỗi nhớ quê hương dâng trào.

Chiếc cầu khỉ không chỉ là hình ảnh được mượn để diễn



Cầu khỉ còn tồn tại rất nhiều ở vùng đồng bằng sông Cửu Long. Nhà cầm quyền Hà Nội trước đây đưa ra kế hoạch "xóa 1,500 cầu khỉ" vào năm 2005 nhưng đến nay, chúng vẫn còn đó. Chỉ có một số ít cầu khỉ được thay thế bằng cầu sắt, hay cầu xi măng để chụp hình đăng báo.

đạt sự khó khăn, trắc trở và nghèo khổ của người dân nơi đây ngày xưa, cầu hát ấy đã được đúc kết từ thực tế khó khăn của cuộc sống, từ thực tế những chiếc cầu khỉ. Nếu ai đã từng đi qua cầu khỉ một lần thì chắc không thể nào quên được cảm giác vừa run vừa sợ, sợ bị lọt xuống sông bất cứ lúc nào. Trong cuộc

sống sinh hoạt hàng ngày thì cây cầu khỉ đã gây ra bao trở ngại cho việc vận chuyển giao thông cũng như việc học hành và tiếp nhận những cái mới.

Theo những thông tin tôi tìm hiểu được thì trong giai đoạn 2003-2005, mỗi năm nhà nước sẽ hỗ trợ 15 tỷ đồng cho 13 tỉnh thành thuộc

vùng đồng bằng sông Cửu Long. Đó thật sự là một điều đáng mừng, đáng vui cho bà con miền Tây.

Đến nay sau 3 năm thực hiện dự án trên hình ảnh những chiếc cầu khỉ vẫn còn tồn tại. Không cần phải đi vào vùng sâu, vùng xa xôi, hẻo lánh để tìm cây cầu khỉ

Tiếp trang A8

Bánh trung thu Việt Nam xuất khẩu sang Mỹ, Đức...

SÀI GÒN - "Ba container bánh trung thu đầu tiên (60 tấn) đã được công ty Kinh Đô xuất sang Mỹ. Lô hàng gồm 6,758 thùng bánh với khoảng 240,000 bánh ngũ nhàn, trà xanh, hạt sen và đậu xanh." Báo Thanh Niên ngày 1 Tháng Tám 2005 loan tin như vậy.

Theo nguồn tin này, năm nay, công ty kinh doanh thực phẩm quốc doanh Kinh Đô cũng đã xuất khẩu được 6 tấn bánh trung thu đầu tiên vào thị trường Đức. Dự kiến trong mùa trung thu năm nay, sản lượng bánh trung thu xuất khẩu của công ty Kinh Đô tăng khoảng 50% so

với năm 2004, các thị trường chính bao gồm Mỹ, Pháp, Úc, Singapore, Campuchia, Malaysia, Đài Loan... Công ty cổ phần bánh kẹo quốc doanh Bibica cũng đã xuất khẩu 5 tấn bánh trung thu nhân hạt sen, nhân khoai môn và nhân đậu xanh vào thị trường Mỹ. Số bánh này sẽ được phân phối ở siêu thị lớn các cửa hàng bán bánh ở bang California của Mỹ. Đây là lần xuất khẩu bánh trung thu đầu tiên của Bibica.

Báo Thanh niên dẫn lời chính thanh tra Bộ Y Tế CSVN, Trần Quang Trung, trong bản tin có tựa đề "Diễn đàn về vệ sinh an toàn thực

phẩm: Chưa ai quan tâm đến ngộ độc mẩn tính" nói rằng "Độ tinh khiết của các chất phụ gia (đặc biệt là hóa chất) thực phẩm vẫn chưa được qui định và nhà sản xuất kinh doanh thực phẩm có thể mua các chất phụ gia tại chợ một cách dễ dàng."

Mới đây, chính phủ Bỉ loan báo họ kiểm nghiệm thấy nước tương hiệu Chinsu của nhà sản xuất Vitecfood ở Việt Nam có độc tố gây ung thư 3 MCPD cao nhiều chục lần mức độ có thể cho phép.

Trong sự xôn xao dư luận khiến dân chúng tránh né mua nước tương tại các siêu thị ở Sài Gòn, một viên chức

thanh tra y tế tiết lộ rằng rất nhiều loại nước mắm đã được nhà sản xuất pha chế cả phân bón hóa học.

Trước đó, một số tin tức trong nước cho thấy có đến 30% bánh phở, mì, bún vẫn còn bị trộn phos-pho để giữ cho lâu hư và trông bắt mắt. Phos-pho là hóa chất thường được biết là dùng để ngâm xác chết, giữ khỏi hư thối cho sinh viên y khoa thực tập mổ xẻ. Theo tin báo điện tử VNExpress ngày 18 Tháng Bảy 2005, chỉ trong 3 tháng đầu năm nay, đã có 1,100 vụ ngộ độc thực phẩm xảy ra tại Việt nam, trong đó có 7 người thiệt mạng.

BOLSA COSMETIC & LASER CENTER
10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
(714) 531-2835 • (714) 531-2091 x301 • Cell: (714) 200-5690
Xin liên lạc Cô Mai/Nguyễn

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tốt lần FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu chữa trị từng loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nhăn, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Lột da mặt, tẩy sọc da mụn, rỗ và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn. (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trung Tâm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ Board Certified.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm nhỏ, đẹp lên da của phụ nữ sau sinh để như thời con gái
- Cắt mũi 2 mí, 1 mí, cũng da mí dưới, tự nhiên.
- Sửa mũi cao, thon, thon gọn cánh mũi
- Căng da mặt, da trên bằng nội soi, không để sẹo
- Căng da bụng, thon vì sinh đẻ
- Sửa ngực tự nhiên bằng túi nước biển (saline)
- Nâng ngực bị sệ. Chữa trị ngực đã chích Silikon
- Hair mở cằm, họng, đôi, bóng và thon thả
- Chữa trị và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn

FACIAL:

- Giúp tẩy nhẹ đi lớp da cũ, để cho một làn da tươi mới
- Chăm sóc và dưỡng làn da mịn màng
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông
- Xăm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho cả đầu và da mặt

CÂY XĂNG CẦN BÁN

BP Gas Station! Địa điểm thuận lợi trên Hwy 412, vùng Middle Tennessee, rộng rãi, đông khách, lợi nhuận cao, có cả kitchen và Window Driver. Chỉ vì không có người trông coi. Cần bán giá \$109K. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:

TOM NGUYEN
(931) 334-6699 * (931) 840-9542
(931) 840-4825

Lucky Touch™ Products
Hân hạnh giới thiệu
Forte's Spa

Gọi LỘC TRẦN
773-895-7173
3 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.

4849 Butler Highway # 111, Doraville, GA 30348
(770) 457-5667

15041 Moran St., Westminister, CA 92683
(714) 899-1110

1102 West Argyle, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)
Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ
www.luckytouchenterprise.net

ĐI NGAO DU SÔNG THỦY MÀ CÓ LỢI TỨC!!!
Đến với **Y.T.K. TRUCKING SCHOOL**
12112 Brookhurst St., # 9, Garden Grove, CA 92840
Tel: 714-713-9988 * Fax: 714-530-4088
3 TUẦN LẤY ĐƯỢC BẰNG VẬN TẢI A

- Dạy xe lớn 18 bánh
- Huấn luyện viên kinh nghiệm
- Hè dạy 6 ngày trong tuần
- Thực tập xe lớn 13 số
- Học phí từ \$1,800
- Lợi tức bắt đầu từ \$2,800/tháng
- Khi có bằng lái, trường sẽ kiểm tra việc làm hoặc làm tại trường

Y.T.K TRANSPORT INC. OWNER OPERATORS WANTED!

- Cần nhiều chủ xe đi từ CA đến NJ, NY.
- Đi hàng khô hay ướt, đi về trong tuần. Đưa Bill lấy tiền.
- Có bán Comcheck.
- CẦN NHIỀU TÀI XẾ** lái xe vận tải 18 bánh. Lương cao, trả liền.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:
KHÁNH: 714-713-9988 hoặc LINDA: 714-713-9979

HỌC ĐỊA ỐC 714-892-0109
TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SĨ SỐ HỌC TRÒ ĐẠT CAO NGAY LẦN ĐẦU

1) Tháng 12/2004: Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Búi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).

2) Tháng 1&2/2005: Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lê Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thủy Thái (10 Students)

3) 30 học viên đầu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.

4) Tháng 4/2005: Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thủy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trăn. (8 Students)

5) Tháng 5/2005: Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đình, Phoenix Cao (Bác Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)

6) Tháng 7/2005: Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (6 students).

HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH !!!
FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR DÀNH CHO HỌC VIÊN AGENT/BROKER
* All courses are administered by an accredited real state school in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach # 101, Westminister, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

Bão số 2 làm 3 người chết, 2 mất tích

Thiệt hại vật chất khoảng 19 triệu USD

HÀ NỘI (Thanh niên) - Kết quả tổng hợp vào cuối ngày Thứ Hai 1 Tháng Tám 2005 từ các địa phương cho thấy thiệt hại do cơn bão số 2 đánh vào duyên hải miền Bắc Việt Nam trong ngày Chủ Nhật 31 Tháng Bảy 2005 gây ra lớn hơn nhiều so với ước tính ban đầu, theo bản tin từ Thanh Niên.

Theo nguồn tin này thiệt hại nhân mạng được ghi nhận với 3 người chết. Trong số đó, một người tại huyện Thái Thụy, tỉnh Thái Bình, một người ở thị xã Đồ Sơn, Hải Phòng và một người ở huyện Giao Thủy, Nam Định. Hai người khác ở Quảng Ninh hiện vẫn mất tích do bị lũ cuốn trôi. Tổng thiệt hại ước tính ít nhất 300 tỉ đồng (khoảng gần 19 triệu USD).

Theo phúc trình từ Hải Phòng, 21 người bị mất liên lạc với đất liền do cơn bão số 2 gây ra ngày 31 Tháng Bảy (gồm 19 thủy thủ Trung Quốc và 2 ngư dân Việt Nam) đã được bộ đội biên phòng và lực lượng tìm kiếm cứu nạn đưa vào bờ an toàn. Theo đại diện Trung Tâm Phối Hợp Tìm Kiếm Cứu Nạn Hàng Hải khu vực I, gió bão đã đẩy 19 người Trung Quốc ra xa, cách cảng Hải Phòng khoảng

50-60 km. Đến chiều ngày 1 Tháng Tám, trung tâm đã bàn giao 19 người này cho đại lý hàng hải Falcon ở Quảng Ninh để đưa họ về nước.

Trận bão đã làm hàng loạt tuyến đê biển đã bị hư hại nặng gồm: Đê Cát Hải, Vĩnh Bảo, Tiên Lãng, An Lão (Hải Phòng); Nghĩa Hưng, Hải Hậu, Giao Thủy (Nam Định); Bắc Cạn, Lào Cai, Hoàng Bô (Quảng Ninh). Ngoài ra, cơn bão số 2 cũng gây nhiều thiệt hại lớn về tài sản, hoa màu: Tổng số diện tích nuôi trồng thủy sản bị ngập do nước biển dâng là 26,500 hecta (Thái Bình: 2,000 hecta, Nam Định: 1,500 hecta, Hải Phòng: 18,000 hecta, Quảng Ninh: 5,000 hecta). Tổng diện tích lúa và hoa màu bị ngập úng là 28,170 hecta. Có 3 tàu trọng tải 30 tấn và 2 chiếc phà tại Quảng Ninh bị sóng đánh chìm.



Hậu quả bão số 2: Ba người chết, thiệt hại vật chất nặng nề.

Tại huyện đảo Cát Hải (Hải Phòng), hơn 1,000 gia đình phải lánh nạn, di chuyển đến vùng đất cao. Bão số 2 cũng làm sập 21 ngôi nhà và tốc mái nhiều nhà khác. Tại Cát Bà, sóng lớn làm trôi và đắm vỡ 6 bè, 2 tàu đánh cá bị đánh hỏng, 44 bè nuôi trồng thủy sản vỡ nát. Trao đổi với phóng viên Thanh Niên, ông Nguyễn Quốc Dũng, giám đốc công ty Đường Bò Hải Phòng cho biết sóng đã đưa bùn, cát từ

dưới biển phủ lên mặt đường dày 30 cm, và 2 km đường ven biển bị sập hoàn toàn. Nguy hiểm hơn cả là tình trạng núi sạt lở tại tuyến đường này ngay sau cơn bão, gây nguy hiểm cho người qua lại... Ông Đào Trọng Thuấn, giám đốc Sở Nông Nghiệp Và Phát Triển Nông Thôn tỉnh Thái Bình cho biết, cho đến sáng 1 hecta, 10 người bị gió bão có lập ngoài đầm tôm đã được lực lượng cứu hộ đưa vào bờ an toàn.

Đồng Nai: Cào cào dày đặc 50 ha đất

ĐỒNG NAI- "Lần đầu tiên, huyện Long Thành (Đồng Nai) xuất hiện dịch cào cào khiến người dân hoảng hốt. Một bụi tre hơn 20 gốc, đám cào cào khổng lồ "xoi" trụi sạch chỉ trong chưa đầy 2 ngày", theo bản tin báo Tiền Phong.

Tiền Phong ngày 1 Tháng Tám 2005: Người dân xã Tam An (Long Thành) đến bây giờ vẫn chưa hết ngạc nhiên vì lần đầu tiên trong đời thấy cào cào "đổ bộ"

nhiều kinh khủng như vậy. Họ chỉ biết có dịch khi hầu hết những bụi tre trên địa bàn xã cằn lúc cằn... trụi lá và chỉ còn độc mỗi thân và cành trong vài ngày.

Diện tích nhiễm cào cào đầu tiên là khu đất đã bị thu hồi rộng hơn 50 hecta đang trong quá trình xây dựng khu công nghiệp Tam An (do công ty quốc doanh Sonadezi quản lý).

Anh Nguyễn Văn Tuấn (ấp 5 - xã Tam An) cho biết tốc

độ tàn phá của đàn cào cào này khá nhanh, đứng từ xa nhìn thì tưởng lá tre đang xanh, lại gần ngược mắt lên chỉ toàn cào cào, lá và ngọn tre bị chúng ăn trụi hết.

Ngay khi phát hiện đàn cào cào khổng lồ này, người dân đã báo về cho Trạm Bảo Vệ Thực Vật liên huyện Long Thành - Nhơn Trạch. Nhận được tin báo, trạm huyện báo gấp về cho Chi Cục Bảo Vệ Thực Vật tỉnh, đồng thời đưa kế hoạch tiêu diệt.

Ủy ban nhân dân xã Tam An cũng đã ứng trước kinh phí để triệt hạ đàn cào cào khổng lồ này trước khi chúng kịp lan rộng. Ban đầu đàn cào cào chỉ ảnh hưởng trên diện tích khoảng hơn 30 hecta, sau 3 ngày xịt thuốc, chúng đã lan lên tới hơn 50 hecta.

Xã đã phái điều động lực lượng đoàn viên thanh niên, dân phòng, thuê người kết hợp với cán bộ bảo vệ thực vật từ huyện tăng cường phun liên tục 2 đợt mới khổng chế được chúng tạm

Việt Nam

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Trẻ con nghịch lửa...

Tiếp trang A6

dung của các đội PCCC trung tâm và quận 8 có mặt nhưng mãi đến 22 giờ cùng ngày, ngọn lửa được dập tắt hoàn toàn.

Theo tin ban đầu, một đứa bé trong nhà 304/33 đã nghịch lửa khiến tàn lửa rơi vào tấm nệm gây ra vụ cháy trên.

Sài Gòn có hơn 250,000 người thất nghiệp

SÀI GÒN.- "Theo cục thống kê của thành phố Sài Gòn, tổng số người trong độ tuổi lao động trên địa bàn thành phố là 4,164,161 người, chiếm 67.66% dân số". Tin của báo Tiền Phong ngày 1 Tháng Tám 2005 cho hay như vậy và nói tiếp rằng, "Trong đó, 254,013 người đang thất nghiệp".

Tính ra khoảng 6% người trong độ tuổi lao động ở Sài Gòn đang không có công việc làm. Trong số những người ở độ tuổi lao động, trên 53% là nữ.

Theo nguồn tin trên, từ đầu năm đến nay, toàn thành phố đã giải quyết việc làm cho 119,580 lao động (các doanh nghiệp trên địa bàn tuyển dụng 105,790 lao động, 5,321 người đi xuất khẩu lao động, 8,467 người được giải quyết việc làm thông qua quỹ xóa đói giảm nghèo...) Tuy nhiên, số người thất nghiệp vẫn còn nhiều.

Hàng năm, có khoảng 1.5 triệu người đến tuổi gia nhập thị trường lao động nhưng mức tăng trưởng kinh tế không đủ nhanh, đủ nhiều để đem lại việc làm cho mọi người. Chính vì thế, nhiều người cố gắng cầm cố nhà của vay mượn tiền bạc để xin đi lao động nước ngoài.

Cuối tuần qua, một hội chợ việc làm diễn ra ở Hà Nội. Hàng chục ngàn người trong đó có rất nhiều người tốt nghiệp đại học tới ghi tên xin việc nhưng không tìm được loại công việc thích hợp với khả năng, theo tin VNExpress. Loại công việc dễ tìm là thợ may thì bị phàn nàn chèn là lương ít, làm quá nhiều giờ cực nhọc. Các cuộc đình công cũng thường xuyên xảy ra tại các xí nghiệp may vì bị chủ nhân hay ban giám đốc đối xử tệ hại.

Theo bà Nguyễn Thị Đoàn - Chi Cục Trưởng Chi Cục Bảo Vệ Thực Vật tỉnh Đồng Nai, thì đàn cào cào đang hoành hành tại xã Tam An có tên là cào cào mía, tên khoa học là Hyeraglyphus sp.
Tiếp trang A8

EYELASH EXTENSIONS

(Dụng Cụ Nối Lông Mi)

Công Ty Chúng Tôi Chuyên Cung Cấp Mọi Sản Phẩm Cho Eyelash Extension Work, Sĩ VÀ LỄ

Đủ loại Kits nhỏ & lớn

- * Lông Mi nhỏ từ 6mm-15mm
- * Keo Nối Lông mi đủ loại
- * Nước Tẩy Keo
- * Bảo đảm giá rẻ nhất
- * Nhíp (tweezers) chất lượng cao, đủ loại
- * Lông mi màu cho người ngoại quốc

Best Price !!!

WHOLESALE & DIRECT
Call: **KEN**
800-398-1670

Cần Salesperson & Đại lý khắp nước Mỹ

MCS Company, 17800 CASTLETON ST., #220, CITY OF INDUSTRY, CA 91748
Giao hàng miễn phí vùng Orange County & L.A. County

Infinity Vision

TRUNG TÂM NHÂN KHOA
OPTOMETRIC CENTER

14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÂN KHOA TỔNG QUÁT

- * Khám mắt
- * Đo độ làm kính, contact lens
- * Trang bị máy móc điện tử tối tân
- * Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
- * Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS

- * Đủ loại: Trong hay màu

KÍNH

- * Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
- * Có tròng kính mỏng và nhẹ
- * Kính lão không lặn

SEIKO TITANIUM

Mở cửa 7 ngày

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
(714) 539-0200 1-877-539-4300
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

GARCIA & PHAN

A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

- * Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- * Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax

Attorney At Law

Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ
1% or 1.75%
ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P&I @ 30 yr	P&I @ 15 yr
\$250,000	Minimum Payment 1 \$804	Payment 2 \$1,070	\$1,363	\$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!
Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
No income documentation program available!
Rates are still low low! Cash out to save for the future! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

SOLD

Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**

SOLD

Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA, Backyard Built-in BBQ, Custom Paint and 30K in upgrade.

SOLD

Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds, Gác McFadden and Harbor: 15946 Robson Ct. VACANT! **\$459,000**

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN THANH ĐÁU THỨC SỰ VÀN KIỂU ĐÀO ĐỘC

NGƯỜI VIỆT 1

NGƯỜI VIỆT 2

NGƯỜI VIỆT 3

NGƯỜI VIỆT 4

NGƯỜI VIỆT 5

NGƯỜI VIỆT 6

NGƯỜI VIỆT 7

NGƯỜI VIỆT 8

NGƯỜI VIỆT 9

NGƯỜI VIỆT 10

NGƯỜI VIỆT 11

NGƯỜI VIỆT 12

NGƯỜI VIỆT 13

NGƯỜI VIỆT 14

NGƯỜI VIỆT 15

NGƯỜI VIỆT 16

NGƯỜI VIỆT 17

NGƯỜI VIỆT 18

NGƯỜI VIỆT 19

NGƯỜI VIỆT 20

NGƯỜI VIỆT 21

NGƯỜI VIỆT 22

NGƯỜI VIỆT 23

NGƯỜI VIỆT 24

NGƯỜI VIỆT 25

NGƯỜI VIỆT 26

NGƯỜI VIỆT 27

NGƯỜI VIỆT 28

NGƯỜI VIỆT 29

NGƯỜI VIỆT 30

NGƯỜI VIỆT 31

NGƯỜI VIỆT 32

NGƯỜI VIỆT 33

NGƯỜI VIỆT 34

NGƯỜI VIỆT 35

NGƯỜI VIỆT 36

NGƯỜI VIỆT 37

NGƯỜI VIỆT 38

NGƯỜI VIỆT 39

NGƯỜI VIỆT 40

NGƯỜI VIỆT 41

NGƯỜI VIỆT 42

NGƯỜI VIỆT 43

NGƯỜI VIỆT 44

NGƯỜI VIỆT 45

NGƯỜI VIỆT 46

NGƯỜI VIỆT 47

NGƯỜI VIỆT 48

NGƯỜI VIỆT 49

NGƯỜI VIỆT 50

NGƯỜI VIỆT 51

NGƯỜI VIỆT 52

NGƯỜI VIỆT 53

NGƯỜI VIỆT 54

NGƯỜI VIỆT 55

NGƯỜI VIỆT 56

NGƯỜI VIỆT 57

NGƯỜI VIỆT 58

NGƯỜI VIỆT 59

NGƯỜI VIỆT 60

NGƯỜI VIỆT 61

NGƯỜI VIỆT 62

NGƯỜI VIỆT 63

NGƯỜI VIỆT 64

NGƯỜI VIỆT 65

NGƯỜI VIỆT 66

NGƯỜI VIỆT 67

NGƯỜI VIỆT 68

NGƯỜI VIỆT 69

NGƯỜI VIỆT 70

NGƯỜI VIỆT 71

NGƯỜI VIỆT 72

NGƯỜI VIỆT 73

NGƯỜI VIỆT 74

NGƯỜI VIỆT 75

NGƯỜI VIỆT 76

NGƯỜI VIỆT 77

NGƯỜI VIỆT 78

NGƯỜI VIỆT 79

NGƯỜI VIỆT 80

NGƯỜI VIỆT 81

NGƯỜI VIỆT 82

NGƯỜI VIỆT 83

NGƯỜI VIỆT 84

NGƯỜI VIỆT 85

NGƯỜI VIỆT 86

NGƯỜI VIỆT 87

NGƯỜI VIỆT 88

NGƯỜI VIỆT 89

NGƯỜI VIỆT 90

NGƯỜI VIỆT 91

NGƯỜI VIỆT 92

NGƯỜI VIỆT 93

NGƯỜI VIỆT 94

NGƯỜI VIỆT 95

NGƯỜI VIỆT 96

NGƯỜI VIỆT 97

NGƯỜI VIỆT 98

NGƯỜI VIỆT 99

NGƯỜI VIỆT 100



Những bụi tre này bị cào cào ăn trụi cả lá.

Đồng Nai: Cào cào..

Tiếp trang A7

Đây là giống cào cào có khả năng phá hoại rất cao, thích ăn các loại lá cây họ tre mía và thường di chuyển thành đàn rất lớn, giống cào cào này nhỏ hơn giống cào cào thường xuất hiện tại Đồng Nai (ở các huyện Xuân Lộc, Cẩm Mỹ, Định Quán). Bà Lê cũng cho biết, đây là lần đầu tiên tại Đồng Nai xuất hiện dịch cào cào với đàn đông như vậy.

Theo Chi Cục Bảo Vệ Thực

Vật Đồng Nai vào ngày hôm qua (31 Tháng Bảy), hai đợt phun thuốc vừa qua cơ bản đã khống chế được đàn cào cào khổng lồ này và đã tiêu diệt được khoảng 70%-80% lượng cào cào tại đây.

Theo quan sát của chúng tôi, lượng ấu trùng của chúng trên các bụi tre vẫn còn rất nhiều nên khả năng bùng phát dịch trở lại khá cao. Chính vì vậy, theo bà Lê, chi cục sẽ tiếp tục tổ chức các đợt phun thuốc tiếp theo để khống chế hoàn toàn dịch cào cào, không để lan sang các xã khác.

Cầu khỉ, cầu cá vồ

Tiếp trang A6

mà ngay cặp hai bên đường quốc lộ 91 đoạn thuộc địa phận quận Ô Môn - thành phố Cần Thơ, tôi đã bắt gặp rất nhiều cầu khỉ vẫn còn "lắt lẻo bắc ngang sông". Hầu hết chủ nhân của những cây cầu khỉ này là những hộ nghèo không có khả năng bắc cầu ván hay cầu xi măng.

Khi thấy tôi chụp hình cây cầu khỉ trước cửa nhà mình, một bà cụ già trong ngôi nhà lá bước ra, bà ta là chủ nhân của cây cầu khỉ này. Bà nhìn tôi và im lặng, đợi tôi chụp xong thì bà đã nói với từ trong nhà ra:

- Nghèo quá cô ơi! Không có tiền bắc cầu ván! Tui già cả đi lại cũng khó khăn, tui cháu nội tui cũng vậy. Mỗi lần nó đi ngang cầu là tui sợ lắm! Nhưng biết làm sao bây

giờ. Nhà có mấy công đất làm không đủ ăn thì tiền bạc đâu mà mua ván, mua cây làm cầu ván!

Tôi hỏi bà chính quyền địa phương không hỗ trợ hay giúp đỡ gì hay sao nhất là trong thời gian qua nhà nước đang quyết tâm xóa cầu khỉ. Bà trả lời tôi với vẻ mặt ngao ngán:

- Tui không thấy ai nói năng, giúp đỡ gì hết! Có thấy xung quanh đây, nhà nào khá thì làm cầu ván, nhà nào giàu thì làm cầu bằng xi măng. Còn nghèo thì phải chịu thôi! Xài được hai ba năm thì thằng con trai tôi lại đi mua vài cây tre về bắc lại. Lúc này trời mưa gió trơn trượt, nó lại gần sập rồi. Phải lo tiền mua tre... nữa rồi!

Rồi tôi hỏi về hoàn cảnh gia đình bà thì bà cho biết:

- Tôi nghiệp mấy đứa cháu nội của tôi mỗi lần trời mưa

CỐT LỖI LÀ THAM NHƯNG

Vụ án Hai Chi và băng nhóm "Đôi Hoa Mai" ở Hàm Tân (tỉnh Bình Thuận) đang chấn động dư luận cả nước. Những ai hồn nhiên, cứ nghĩ rằng sau vụ án Năm Cam, xã hội sẽ không còn rúng động vì một "thế giới ngầm", với những kẻ càn bá của xã hội có thể làm lung lay chính quyền địa phương, và những nhân vật giữ cân cân công lý của đất nước. Vụ án Hai Chi hiện đang cho thấy đó là niềm lạc quan ngây thơ.

Tên trùm Hai Chi và băng nhóm "Đôi Hoa Mai", với những gì chúng đã thực hiện, hứa hẹn sẽ không kém khả năng lung lay chính quyền (và những nhân vật giữ cân cân công lý của đất nước). Ở địa phương, Hai Chi lộng hành, tác yếu tác quái, ban chuyên án đã nắm rõ một

vị lãnh đạo ngành công an huyện Hàm Tân bao che. Hiện lực lượng trình sát đã thu thập đủ bằng chứng, Hai Chi từng mang tiền tỷ đi Hà Nội để lo lót cho những hoạt động của băng nhóm được "xuôi buồm thuận lái".

Câu chuyện trên vĩa hè Sài Gòn của chúng tôi sáng nay về vụ án "Năm Cam bis" đi tới câu hỏi: Liệu sau "Hai Chi" sẽ tới "Ba Cánh", "Tư Nhánh"?

"Thế các bạn quên rằng, khi vụ án Năm Cam bị khởi tố, Năm Cam bị giam giữ ở một chỗ bí mật, bảo đảm cá trọng và ngoài nước đã có những phát biểu, luận bàn của nhiều nhân vật uy tín trong quần chúng, rằng "bết Năm Cam thì lại có Sáu Quít, Bảy Bưởi, vân vân và vân vân..."

Một bạn ưa sưu tầm danh

ngôn, lời vàng ý ngọc, phát biểu:

"Tôi cho rằng, tên Năm Cam thất học, chuyên nghề đâm chém, một thứ cặn bã của xã hội, đã nói được một câu trữ danh, không thua gì nhà văn lớn cỡ Marquez: Tiền không mua chuộc được các vị quyền cao chức trọng, nhưng nhiều tiền thì mua chuộc được!"

"Về vụ Hai Chi và băng nhóm "Đôi hoa Mai", cũng có tên Thọ, chức (tự phong) còn lớn hơn "Thọ đại úy" cháu của Năm Cam - "Thọ đại tá"! "Thọ đại tá" có một trang trại nuôi hàng chục ngàn con gà công nghiệp. Khi bác sĩ thú y của một công ty chăn nuôi lớn bác nhất trong cả nước khuyến cáo "Thọ đại tá" nên tạm ngưng phát triển trại gà, và xịt thuốc ngừa bệnh cúm H5N1, thì "Thọ đại tá"

bèn cho đàn em hành hung vị bác sĩ này. Điều kinh khủng ở đây là, vị bác sĩ bị hành hung gần chết vẫn không dám tố giác, trình báo. Trình báo ai bây giờ, khi nhân vật có thẩm quyền - nhà chức trách, đã bị đồng tiền của bọn vô lại mua chuộc".

Một bạn lên lời bình cho những câu chuyện kiểu Năm Cam quá cố, Hai Chi "người đương thời": Cốt lõi là tham nhũng. Tham nhũng đồng hành với ăn hối lộ. Ngành nào cũng có cửa để tham nhũng, có người đưa hối lộ. Khi xử xẻo bị khai ra, các vị ấy chỉ bị "làm kiểm điểm", cùng lắm thì bị "thuyên chuyển" để tránh tiếng. Và các vị ấy cũng sẽ có miếng khác ở nhiệm sở mới, nhiều khi còn là miếng ngon hơn nhiều.

LIÊU TỬ

hỏi nguồn gốc của cái tên "cầu khỉ". Tôi nhận được một lời giải thích:

- Mỗi lần bạn đi qua cây cầu khỉ thì bạn phải đi bằng 2 chân (tất nhiên!) nhưng bạn cũng phải dùng 2 tay để vịn nếu không sẽ "lọt túm" xuống sông ngay! Tất nhiên là "Tứ chi đều phải vận động"... Thế là cái tên "cầu khỉ" ra đời!

Sau khi nghe xong tôi cũng thấy mắc cười với cách giải thích như vậy nhưng nghĩ lại thì càng buồn, càng thấm thía hơn cái khổ của sự nghèo khó.

Ngoài những cây cầu khỉ, dọc theo kinh rạch người ta còn bắt gặp những cây cầu khác. Đó là những cây "cầu cá vồ". Tôi xin phép không mang đến bạn hình ảnh

những cây cầu cá vồ này, vì sự tế nhị trong lúc tôi đến đây tìm hiểu và định chụp một vài bức ảnh làm tư liệu nhưng có người "đang đi cầu" và "nhiều người" khác đang đứng đợi xung quanh!

Chính tôi cũng không tin là cặp con đường quốc lộ này lại còn tồn tại những cái "cầu tiêu thiên nhiên" như thế. Điều đáng quan tâm là những cái "hầm cá vồ" có đường nước thông thương "vô-ra" với con sông cặp bên đường quốc lộ. Người dân nơi đây lại sử dụng chính nguồn nước đó trong sinh hoạt hằng ngày như: Tắm, giặt, rửa... và nước được gánh lên, đổ vào lu, lồng phèn cho trong và uống. Tôi cũng không thể hình dung được là có bao nhiêu mầm dịch bệnh trong

nguồn nước này. Thế mà, chính quyền địa phương nơi đây không nghe - không thấy - không có trách nhiệm gì dù nó nằm san sát đường quốc lộ.

Tôi đã hỏi một người đang đứng đợi đi cầu cá vồ (xin phép được giấu tên) và được anh cho biết:

- Dân nghèo, không có tiền xây cầu tiêu máy! Cá xóm xài chung một cây như thế này, đêm khuya đi cũng bất tiện lắm. Nhưng biết làm sao bây giờ, không ai bỏ tiền ra...

Thế thì những chính sách, dự án về "xóa cầu khỉ - cầu cá vồ ở vùng đồng bằng sông Cửu Long" chỉ là những dự án, dự kiến trên giấy tờ mà thực tế thì sao vẫn còn nhiều "lắt lẻo" thế này.



BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt



NURIT 2085

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà



HYPERCOM T7 PLUS



OMNI 3200 SE



PINPAD 1000 SE

Special Offer!!!

- No Contract Terms
- No Cancellation Fees
- No Monthly Minimum
- No Annual Fees
- No Batch Fees

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available

- * Head Office located in Los Angeles, CA
- * Process over 1 billion dollars in transactions per year
- * Payment Solution Provider since 1987

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

Family Planning Medical Center



ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai
(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM

www.FamilyPlanningMedcenter.com

MOTOROLA V8
1 year warranty

Mô phỏng - giả
phần tử khác
50 tiền bán

SALE \$39
39.99 plan, 1000 min
unlimited night, weekend,
expire July 31

Additional restrictions apply; see printed materials and T-Mobile's Terms and Conditions, viewable at www.t-mobile.com, for details. Limited time offer and subject to change without notice. T-Mobile is a registered trademark of Deutsche Telekom AG. © 2005 T-Mobile USA, Inc.

T-Mobile
authorized dealer

Chụp hình rõ đẹp &
Video, nhạc mp3
Sang trọng
Hi-tech nhất

NOKIA
MOTOROLA
SAMSUNG
SONY

OC Wireless

Canh Future Financial
Club Can, Cafe Vivid, Dolat
Di Vàng 2, Liên Huê

14291 Euclid St
Suite D110
Garden Grove
CA 92683

714. 554. 7610
Fax: 714. 265. 5403
Toll Free: 866. 554. 7610

VỀ BÀI “ĐÃ ĐẾN LÚC KHÔNG THỂ LÀM NGỜ ĐƯỢC NỮ” CỦA NHÀ VĂN HOÀNG TIẾN

Tiếp trang A9

hôm đó tình cờ một phóng viên đài RFA gọi điện thoại cho ông Trần Đại Sơn; và cũng tình cờ, một bạn nước ngoài nói chuyện điện thoại với ông Phạm Quế Dương. Cả hai ông đều vui miệng thuật lại bữa liên hoan buổi sáng. Thế là tôi cũng bị rêu rao rằng vãn kênh kiệu, vãn giới quảng cáo!

Buổi gặp mặt giữa tôi với đại tá Hùng - trưởng phòng, trưởng tá Tiến - phó phòng Chính trị Nội bộ Sở Công an Hà Nội, chỉ có 3 người chúng tôi. Hoàng Tiến làm sao biết được chúng tôi đã tranh luận, đã nói những gì? Sao ông nỡ vô đoán ác hiểm để hạ nhục tôi rằng tôi đến để lay van công an đừng bắt tôi?

Giữa lúc Nhà nước chưa tìm cách bỏ tù được chúng ta thì các cơ quan có chức năng tìm mọi biện pháp tận diệt “phong trào dân chủ” cũng không ngừng tìm mọi biện pháp để cô lập, để hạ nhục, để bôi xấu chúng ta thì việc tìm cách tôn vinh nhau là cần thiết, là đạo lý. Miễn sao đừng đặt điều nói tốt cho nhau một cách không đúng sự thực. Tôi đã bỏ nhiều công sức làm việc này. Ngoài những bài suy tôn Văn Cao, Nguyễn Khắc Viện... tôi đã viết bài vinh danh Trần Độ (“Tướng quân Trần Độ - Gươm dân nửa gánh, non sông một chèo”), Hoàng Minh Chính (“Hoàng Minh Chính - Từ nhà tù Sơn La đến trại giam B14 Hà Nội”), Hà Sỹ Phu (“Chia tay ý thức hệ để đất tay nhau đi dưới tám biển chỉ đường của trí tuệ”), Vũ Cao Quận (“Thần thức Vũ Cao Quận”), Trần Khuê (“Trần Khuê - Nhà khoa học ham tranh luận”), Phạm Quế Dương (“Đại tá Phạm Quế Dương không thể là một tội phạm”), Nguyễn Khắc Toàn (“Nguyễn Khắc Toàn - Chàng trai đầy nhiệt huyết”), Nguyễn Vũ Bình (“Tự do hay là chết”), Lê Chí Quang (“Một bản án

không nên có”)... Tôi cũng đã mấy lần đề nghị Hoàng Tiến cung cấp tư liệu để tôi viết về ông nhưng chưa được. Chẳng nhẽ việc anh em vinh danh nhau một cách đúng mực trên cơ sở các tư liệu hoàn toàn thật lại là việc đáng chê trách sao?

Nhiều người nhận xét rằng, cho đến nay, bài viết chi tiết nhất và suy tôn ông Hoàng Minh Chính có sức thuyết phục nhất là bài “Hoàng Minh Chính - từ nhà tù Sơn La đến trại giam B14” của tôi. Từ sau bài này, chính quyền và công an đã bớt xúc xục và tỏ ra nể trọng HMC hơn.

Hàng chục năm nay Hoàng Tiến không dám giáp mặt nhà văn Dương Thu Hương thì căn cứ vào đầu ông ta khẳng định được rằng nhà văn này khinh bỉ tôi? Tôi nghe đồn dài đầu đó rằng chị ấy báo rằng tôi không thể là người dẫn đầu cho sự nghiệp dân chủ hóa vì tôi có đầy đủ cả: nhà cao, cửa rộng, vợ đẹp, con khôn, lại từng là thân tín của chủ tịch nước Trần Đức Lương... Ở tù ra, tôi vẫn nghe người ta nói Dương Thu Hương báo rằng tôi là một đối lập cuối vãn đi thực thi khởi nhục kẻ vô. Khi nghe Trần Dũng Tiến rủ, phần vì muốn hóa giải mối nghi ngờ, phần vì muốn bác câu nói quan hệ giữa chị với anh em chúng tôi, tôi đã đến thăm chị. Không ngờ chị vẫn giữ thái độ nghi ngờ rất gay gắt và tôi đã rời nhà chị ngay sau vài câu chào hỏi. Đến bây giờ tôi vẫn không hề giận Dương Thu Hương. Tôi biết mối nghi ngờ của chị đối với tôi là sai, nhưng trong lòng chị nó là có thật. Giữa tôi với Dương Thu Hương chưa có giao tiếp gì và chắc không thể có ty hiem.

Trong thời gian ông Trần Dũng Tiến ở trong tù, ông Hoàng Minh Chính tuổi cao không đến được đã đành, ông Hoàng Tiến cũng không hề

đám bên mảng tới nhà ông Trần Dũng Tiến. Riêng mình tôi chạy đi chạy lại, không chỉ gửi quà mà còn khuyến khích vợ con ông Trần Dũng Tiến mạnh dạn đấu tranh đòi thả chồng mình, cha mình. Vất vả lắm tôi mới đề nghị được vợ ông Trần Dũng Tiến ký tên vào lá thư tôi viết hộ cho bà gửi Nhà nước và sau đó đưa ra công luận. Vất vả lắm tôi mới thuyết phục được bà nhận lời và soạn ý cho bà trả lời phỏng vấn đài nước ngoài... Không chỉ vất vả, mà những việc làm như thế, trong thời gian ấy, là rất nguy hiểm cho tôi. Ra tù, nghe vợ con thuật lại, người đầu tiên Trần Dũng Tiến đến thăm là tôi. Ông rưng rưng nói trong nước mắt: cả đời tôi, tôi không bao giờ quên Thanh Giang về sự quan tâm của Thanh Giang đối với tôi những ngày qua. Vậy mà, chỉ sau mấy lần bị các ông Hoàng Tiến và Hoàng Minh Chính kích động (Nhào là lúc Thanh Giang bị bắt, Trần Dũng Tiến đã hết lòng dẫn thân vì anh ta, vậy mà chúng tôi đã giục Thanh Giang nhiều lần, anh ta vẫn lờ đi, không chịu viết bài đấu tranh bảo vệ anh - trong khi đó cả Hoàng Tiến lẫn Hoàng Minh Chính cũng chẳng viết gì! Hiếm độc nhất là họ báo tôi không những không dám báo vệ Trần Dũng Tiến mà còn gọi điện thoại đi khắp nơi để trấn tĩnh với công an rằng bỏ tù Trần Dũng Tiến là đúng vì tôi đã góp ý mà Trần Dũng Tiến không nghe...) thế là Trần Dũng Tiến quay ngoắt 180 độ, tình nguyện làm cái loa cho Hoàng Tiến và Hoàng Minh Chính đi khắp nơi bôi xấu, chửi bới tôi. Thật là:

 Ghe cho kẻ mọc lông trong bụng
 Đặt nền điều về bóng ngoài môi
 Ngựa hươu thay đổi như chơi
 Dấu gươm dấu lưới, thọc đuôi trong tay
 Cao Bá Nha

Sự thực là vì yêu thương và muốn bảo vệ Trần Dũng Tiến,

nhiều lần tôi đã phê phán, nhắc nhở ông ấy không nên đổ chất khi tiếp xúc với công an mà viết lách cũng không nên dao búa lăm. Dao búa không chỉ khiêu khích chính quyền dân áp mà còn ít thuyết phục được người đọc. Tôi đã có lần đập bàn, to tiếng với Trần Dũng Tiến và sau đó phải cạy nhờ nhiều người cùng thuyết phục Trần Dũng Tiến. Khi hồi tỉnh lại, Trần Dũng Tiến có hôm đến nhà tôi với ý muốn được giải bày nhưng tôi không giấu nổi sự khinh bỉ, không tiếp Trần Dũng Tiến. Từ đấy sự phản kích của Trần Dũng Tiến đối với tôi càng điên cuồng.

Khi ông Phạm Quế Dương mới ra tù, Hoàng Tiến cũng dùng thủ đoạn đó để kích động Phạm Quế Dương khi nói rằng tôi đã viết bài lên án ông ta về việc ông ta dám dă kích tổng bí thư Nông Đức Mạnh. Âm mưu “chia uyên rẽ thủy” trong vụ này của Hoàng Tiến không thành vì ông Phạm Quế Dương có trí xét đoán tốt hơn ông Trần Dũng Tiến.

Hoàng Tiến lúc lên án tôi là tay chân đế quốc Mỹ, lúc thì báo tôi tuân phục công an và quy kết tôi là kẻ hai mặt, nhưng trong các báo cáo mật (Báo cáo của Bộ trưởng Quốc phòng Phạm Văn Trà đọc trước Quân ủy Trung ương, báo cáo của Hội nghị Tổng cục An ninh toàn quốc) tôi luôn bị xếp là đối tượng số một, số hai; trong khi đó Hoàng Tiến hoặc không bị soi đến, hoặc chỉ bị điểm danh ở mức an toàn hơn tôi rất nhiều. Có điều tôi thường chủ trương mạnh mẽ trong ý chí, cứng rắn trong lý lẽ nhưng mềm mại trong thái độ ứng xử. Tôi không ưa kiểu khí khái rờm, yềng hùng Quảng Lạc như Hoàng Tiến. Tiếp xúc với công an tôi thường thân ái nhiều khi rất thực lòng. Tôi biết họ chỉ vì ăn lương và bị sai phải nên phải làm mà thôi (một vài trường hợp họ đã tâm tình thành khẩn với tôi). Cái mà tôi phải đấu tranh quyết liệt không nề nguy nan là với những chủ trương đường lối sai lầm của

Đảng đã và đang kim hãm đất nước, làm khổ nhân dân chứ không phải với từng cá nhân, kể cả với những thủ trưởng cấp cao chốt vót của họ hay của Đảng.

Tôi cũng có “lỗi” với Hoàng Tiến. Những cái lỗi bất khả kháng. Năm 2000, cùng đi trong đoàn Tổng thống Clinton sang thăm Việt Nam có dân biểu Lorreta Sanchez. Bà cho biết bà muốn gặp tôi và một số người bạn của tôi. Hồi đó chưa được như bây giờ, triệu tập cuộc họp đồng người là rất nguy hiểm cho tính mệnh của người triệu tập. Vả chăng, tham thêm vài người có thể dễ vỡ lở và cuộc gặp mặt không thể được hình thành. Tôi đành chỉ mời các ông Trần Độ, Hoàng Minh Chính, Phạm Quế Dương. Tôi không hề có ý xem thường Hoàng Tiến. Năm 2001 có đoàn công tác của Ủy ban Nhân quyền Quốc hội Mỹ sang Việt Nam. Họ báo trước sẽ đến thăm tôi. Lần này tôi mời Hoàng Minh Chính, Phạm Quế Dương, Hoàng Tiến. Ngồi đợi khách hơn tiếng đồng hồ không ai đến. Các ông Hoàng Minh Chính và Phạm Quế Dương vẫn bình thần chờ đợi. Ông Hoàng Tiến gay gắt với tôi, mắng tôi như trẻ con, báo tôi là sinh Hoa Kỳ nên đã hoảng báo. Không kìm được tự ái, tôi đã nóng nảy quát mắng và đuổi Hoàng Tiến về. Ba ngày sau, Đại sứ quán Hoa Kỳ cho tôi biết khách có đến đúng giờ nhưng xe vừa đỗ ở ngõ vào nhà tôi thì mấy công an chặn lại yêu cầu xe rời khỏi khu vực này ngay vì ở đây đang có vấn đề không an toàn. Năm ngoài, do thái độ thô lỗ, Hoàng Tiến lại cũng bị vợ tôi đuổi khỏi nhà chúng tôi!

Bây giờ Hoàng Tiến mới ra tay “bóc mẽ” tôi trước toàn thể giới. Mấy năm qua, ông đã không một mồi dành nhiều sức lực, tâm trí cho việc làm này thông qua tuyên truyền miệng và thư nặc danh. Tôi xin gửi đính kèm bức thư ký tên Huỳnh Ngô [1] tôi khẳng định 100% thư này của Hoàng Tiến vì tình tiết sau:

 Có một phụ nữ hiện là bí

thư chỉ bộ và ủy viên hội đồng nhân dân quận. Bà này có cảm tình nên thường qua lại nhà tôi và đến thăm, biếu quà cho các ông Hoàng Minh Chính, Phạm Quế Dương, Trần Dũng Tiến. Ông Hoàng Minh Chính, Hoàng Tiến khăng khăng quả quyết đây là công an. Tôi và vợ tôi không nhận định như thế vì biết chị ấy là con một trí thức có công lớn với cách mạng hồi đầu kháng chiến chống Pháp nhưng vì thành phần nên bị bạc đãi. Mỗi hạn trí thức đã đẩy chị đến với chúng tôi.

Sinh nhật năm 2003, chị gửi đến tôi một phong bì có thiệp mừng sinh nhật và 500,000 đồng. Lúc ấy có đại tá TL, người hàng xóm thân cận, có yếu tố người nhà đến chơi và biết việc ấy. Hôm sau, đại tá TL đến thăm Hoàng Minh Chính và kể câu chuyện vui mừng này. Chắc chắn chỉ 4 người: vợ chồng tôi, đại tá TL và Hoàng Minh Chính biết việc này. Thế mà 2 tháng sau, thư nặc danh kết tội tôi nhận tiền của công an!

Cuối năm 2004 lại xuất hiện thư nặc danh ký tên Nguyễn Văn Thanh [2]. Ông Lê Hồng Hà đưa tôi xem. Cả hai chúng tôi đều cho rằng đây là bài của công an. Về nhà, tôi đưa ngay cho vợ tôi đọc. Sau một hồi suy nghĩ, vợ tôi khẳng định: đây là trò của tay chân Hoàng Minh Chính. Đọc đến câu “Việc ông ta (tức là tôi) thường xuyên gặp gỡ hai cháu Vũ Thúy Hà, Bùi Kim Ngân (vợ của Phạm Hồng Sơn, Nguyễn Vũ Bình) tổ về thông cảm, thậm chí còn xúi giục họ làm việc này, việc khác để được gần gũi...”, vợ tôi bật thốt lên gay gắt: Thật đúng là một lũ xó lá dè tiện!

Hoàng Tiến khó làm được gì đối với tôi, nếu chỉ mình ông ta. Ngặt một nỗi, sát cánh cùng HT lại là HMC nên đòn hiểm của ông ta cũng đã thu nhiều kết quả. Ít nhất các ông ấy đã biến được ông Trần Dũng Tiến từ chỗ vô cùng thân thiết với gia đình tôi, bỗng nhiên trở thành thù địch ghê

Tiếp trang A11

SNORING

BỆNH NGÁY

QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI CHỊU DỰNG CHỨNG NGHỆT MŨI KINH NIÊN SUỐT ĐỜI



- * CÁC CHỨNG KHÓ THỞ, XÁO TRỘN GIẤC NGỦ VÀ NGÁY
- PHƯƠNG PHÁP LASER TÂN TIẾN** giúp:
 - * Sửa vách mũi lệch
 - * Giảm chứng nhức đầu, mệt mỏi và cải thiện khả năng thở
- PHƯƠNG PHÁP TRỊ CHỨNG NGỦ NGÁY:**
 - * Dùng phương pháp Năng lượng Tần số Vô tuyến (Radio Frequency Energy), Laser và Pillar implant chỉ trong vòng 30 phút và thực hiện ngay tại văn phòng bác sĩ - để giảm thiểu các mô ở mũi và trị dứt chứng nghẹt mũi.

SINUS

BỆNH XOANG MŨI



- * Nhức đầu do xoang mũi, tái nhiễm trùng ở xoang mũi, đàm ở cổ hay nước mũi chảy trong suốt ngày (Post-nasal drip)
- * Chứng khó thở, xáo trộn giấc ngủ và ngủ ngáy.
- * Nhiễm trùng ở tai, mất khả năng thính giác, chóng mặt, cảm giác căng đau ở mặt (Facial pressure)

PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU CAO CẤP VỀ BỆNH Ở MŨI VÀ XOANG MŨI:

- * Bằng Laser * Mau lành
- * Cầm máu bằng phương pháp tối tân (no nasal packing)
- * Trị dứt chứng nghẹt mũi * Giúp tăng năng lực

ALLERGIES

DỊ ỨNG



BỊ ĐAU KHỔ VÌ KHÔNG KHÍ VÀ THỨC ĂN?

- * Thử nghiệm toàn bộ về dị ứng do thức ăn và không khí và trị liệu to ăn bộ các chứng bệnh liên quan đến dị ứng: Nhức đầu, viêm khớp, đau khớp xương, da nổi nốt mẩn đỏ tái nhiễm trùng ở tai và xoang mũi, bệnh tự kỷ ở trẻ em (autism) khó chịu ở bụng, đầy đặn và mệt mỏi kinh niên.

Albert S. Goh, M.D., F.A.C.S
Thomas Huang, M.D., Charles Oh, M.D.
Nhận PPO, Medicare
HMO & Medical Seen On a Cash Basis

TAI - MŨI - HỌNG
TRUNG TÂM TRỊ LIỆU DỊ ỨNG VÀ XOANG MŨI

- * Bác sĩ có bằng chuyên khoa
- * Trị người lớn và trẻ em
- * Trị liệu cùng ngày lấy hẹn

tại COSTA MESA/NEWPORT BEACH OFFICE
275 Victoria St., #2J, Costa Mesa, CA 92627
TUSTIN/IRVINE OFFICE
14642 Newport Ave., #250, Tustin, CA 92780
và **SANTA ANA OFFICE**
801 N. Tustin Ave. #500, Santa Ana, CA 92705

For English: (714) 669-4477 & (888) 289-8883
Xin liên lạc ĐÚNG TÓN (949) 233-1211
Tham khảo miễn phí. Có xe đưa đón khi bệnh nhân yếu cầu. Có nhận tiền mặt



Mercedes-Benz

HOUSE OF IMPORTS

Nobody Beats The House!

Chúng tôi thật hân hạnh phục vụ cho cộng đồng người Việt

MỜI QUÝ VỊ ĐẾN VỚI HOUSE OF IMPORTS HÔM NAY ĐỂ CHỌN TRÊN 700 CHIẾC XE MERCEDES-BENZ CŨ VÀ MỚI



Xin gọi hôm nay để nhân viên Việt Nam có thể giúp đỡ quý vị trong việc chọn lựa các loại xe

Kevin Cao
Vietnamese Fleet Manager



KEVIN CAO

CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ QUÝ VỊ TRONG NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH VAY MƯỢN VỚI APPROVED CREDIT!

866-885-6864

6862 Manchester Blvd., Buena Park 90621 • www.mbz.com

VỀ BÀI “ĐÃ ĐẾN LÚC KHÔNG THỂ LÀM NGỜ ĐƯỢC NỮA” CỦA NHÀ VĂN HOÀNG TIẾN

Tiếp trang A10

gồm; làm cho Bùi Minh Quốc khinh bỉ tôi; làm cho Hà Sỹ Phu và một số người không có điều kiện tiếp xúc nhiều với tôi (ngay cả Bùi Minh Quốc và Hà Sỹ Phu cũng chỉ mới gặp tôi vài bốn lần) nghi ngờ và lảng tránh tôi.

Tất cả những điều viết trong bài “Đã đến lúc không thể làm ngờ được nữa” đều là suy diễn, bịa đặt, xuyên tạc nhưng đều đã được loan truyền rải rác trong nước từ mấy năm qua không chỉ bởi HT mà cả bởi HMC (Tôi rất cảnh giác nên chỉ tin những người tin cần kể với tôi rằng HT và HMC nói với chính người đó).

Nhận được bản “Lời thú tội” (chữ dùng của HT) từ Internet, tôi đã photo làm nhiều bản đưa cho anh Lê Hồng Hà để nghi tán phát. Anh Lê Hồng Hà phản đối nhưng HT và HMC mập mạp mờ mờ ra sức tấn công món quà quý báu này của công an để bôi xấu tôi.

Nghe ai đó nói rằng hai bên cột cổng nhà tôi có hai tấm biển đồng sáng chói, một bên ghi: tiến sỹ Nguyễn Thanh Giang, một bên ghi: viện sỹ Nguyễn Thanh Giang, lẽ ra ông HMC nên nhấn tôi lên góp ý hãy hạ hai cái biển kẻch cỡm đó xuống. Ông HMC không làm như vậy. Ông chớp ngay thông tin mà ông cho là quý giá đó để tranh thủ bêu

riếu tôi. Một cháu gái tên là Đỗ Thị Chung, sau 3 năm giúp việc cho nhà tôi thì lên giúp việc cho ông HMC. Một hôm, cháu gọi điện cho tôi giọng tức tưởi: “Ông ơi, nhà ta có hai tấm biển để tiến sỹ và viện sỹ treo hai bên cổng không mà sao cháu thấy ai đến đây ông Hoàng Minh Chính cũng kẻ?” Hai tấm biển đó không hề có.

Thật là cực chẳng đã, tôi hoàn toàn không muốn kéo ông HMC vào cái cuộc giải bày này để thêm rách việc, để vạch áo thêm rộng cho người xem hết cả cái lưng. Hơn ba năm qua tôi đã âm thầm đập điểm lại và đắng cay chịu đựng. Tôi vẫn nhắc nhở mọi người nên thường xuyên đến thăm HMC cho ông đỡ cô đơn tuổi già. Không phải HT, mà chính là tôi, vẫn tích cực can thiệp để ông HMC có điều kiện chữa bệnh tốt hơn nhờ hầu kéo dài tuổi thọ của ông được chứng nào hay chứng ấy. Dầu sao, tình hình đã đến thế này thì thật là, nói như HT, đã đến lúc không thể làm ngờ được nữa. Và chẳng, đến như Lê Đức Anh, như vụ T4 mà ta thấy cũng còn cần phải dừng cấm “bóc mẽ” hết cả ra nữa là... Lại nữa, đảng nào thì HT cũng đã nói đến trong bài viết của ông ta!

Bản phúc đáp này càng

chậm chạp hơn vì bị bỏ dở giữa chừng. Sau khi đọc bài của HT, tôi mất ngủ mấy đêm và có nguy cơ suy sụp. Các cụ lão thành cách mạng đến rủ và vợ tôi tích cực động viên nên tôi đã tạm xếp bài viết lại để đi tắm biển mấy bữa. Rồi đây, điều qua tiếng lại chắc sẽ còn nhiều. Các cơ quan chức năng có nhiệm vụ tiêu diệt “phong trào dân chủ” nhất định không buông tha thời cơ bằng vàng do họ đã góp phần tích cực tạo ra được. Dầu có thế nào, tôi cũng xin được rút lui, không trở lại vấn đề này nữa. Tôi vô cùng sợ sự đối cơ làng nhàng. Cầu mong Trời Phật phù hộ cho những tấm lòng lành, chứng giám cho sự thật và lẽ phải.

Hình như đầu đó mang mang những nỗi buồn và lo lắng rồi đây “phong trào dân chủ” chúng tôi sẽ tan rã. Tôi không nghĩ như vậy. Tất cả những tên tuổi mà quý vị quen nghe thấy trong chúng tôi là chỉ ở phần nổi của tảng băng. Phần chìm dưới đó khổng lồ hơn nhiều. Đó là những Nguyễn Trung Trực, Tuệ Minh, Nguyễn Thiện Tâm, Bắc Hà, Tót Huyền, Lê Nguyễn, Việt Hoàng, Nguyễn Hải Sơn... Cũng không phải chỉ có những tảng băng, cả một lòng sôi hừng hực đang liên tiếp phụt lên những hỏa diễm sơn sắc lóe với những Trần Quốc Thuận, Nguyễn Trọng Vinh, Lê Đăng Doanh, Đặng Quốc Bảo, Phan Đình Diệu, Trần Văn Hà, Đặng Văn Việt... Anh em trong “phong trào dân chủ” chúng tôi đã có một phần công

lao đóng góp cho tảng băng chìm bình thành và lớn lên, cho những hỏa diễm sơn bát đầy. Dầu rồi đây vắng bóng những Hoàng Tiến, những Nguyễn Thanh Giang... dầu rồi đây một phần nào đó của tảng băng nổi tan đi thì vẫn còn đó ước nguyện tha thiết, ý chí kiên cường của nhân dân Việt Nam đang được hun đúc ngày một cháy bỏng. Và, nhất định tiến trình dân chủ hóa Việt Nam không chỉ là một xu thế không thể đảo ngược mà sẽ với tốc độ vận động đang ngày càng nhanh hơn, mạnh hơn.

Hà Nội ngày 29 tháng 7 năm 2005

Nguyễn Thanh Giang
Số nhà 6 - Khu tập thể Địa Vật lý Máy bay
Trung Văn - Từ Liêm - Hà Nội
Điện thoại: 553-4370.

(C) 2005 talawas

PHỤ LỤC

Tướng Trần Độ
Nguyễn Phó Chủ tịch Quốc hội, nguyên Trưởng ban Văn hóa-Văn nghệ Trung ương Đảng
Tôi đọc Suy tư và ước vọng
Tôi rất cảm ơn anh Thanh Giang đã cho tôi đọc bản thảo cuốn sách của Anh. Những bài trong cuốn sách tôi đã được đọc lại rồi từ lâu. Tôi thấy đúng đây là những “suy tư và ước vọng” của người trí thức yêu nước, của những người trí thức yêu nước

tâm huyết. Tôi biết những người như vậy. Tôi còn biết rằng những người trí thức là những người đọc nhiều, hiểu rộng nên có trí xét đoán, họ không tin cái gì một cách mù quáng và không bác bỏ cái gì một cách đơn giản. Ngày nay người ta thường tìm mọi cách quy kết các người trí thức có ý kiến xét đoán độc lập của mình là người có tình chống đối cái này cái khác, thậm chí cho là họ bị nước ngoài lợi dụng v.v. Đó là những ý kiến vô học, thiếu tư trọng, không biết tin vào trí xét đoán của người khác mà cứ suy bụng ta ra bụng người. Chính những kẻ vô học đó không biết xét đoán và rất dễ dàng mất nhân cách khi có danh và lợi. Họ không biết đến lòng tự trọng cao cả của người trí thức.

Tôi thấy trong Suy tư và ước vọng rất nhiều ý kiến tâm huyết và bổ ích, có thể sử dụng tốt để hoàn thiện đường lối xây dựng và phát triển đất nước. Nhất là trong khi hiện nay đường lối phát triển đất nước cứ chấp chùng, bị động, chậm chạp và nửa vời, cho nên đất nước có phát triển mà không phát triển nhanh, mạnh được.

Thống lợi thống nhất đã 26 năm (tức là gần 30 năm, gần bằng thời gian 30 năm chiến tranh rồi) mà đất nước vẫn chưa thoát khỏi cảnh đói nghèo và lạc hậu, vẫn tụt hậu ngày càng xa so với những nước gần ta, tuy cách đây không lâu, cũng còn nghèo khổ và lạc hậu như ta.

Đảng nêu khẩu hiệu trí tuệ nhưng chỉ sử dụng những trí tuệ tuân phục, bỏ qua, quên mất hay vùi dập, thậm chí hành hạ, kết án những trí tuệ độc lập.

Tôi cho rằng anh Thanh Giang cũng như nhiều trí thức khác cứ nên tiếp tục những suy tư của mình vì dân tộc và vì đất nước. Chắc chắn, sẽ đến ngày những ý kiến của các anh phải được trân trọng và đem thực hành. Thật ra không phải ai có ý thức độc lập cũng có những ý kiến toàn bích ngay được nhưng nếu có sự tự do trao đổi, tự do thảo luận, tự do bác bỏ và bênh vực thì sẽ xuất hiện nhiều ý kiến tuyệt vời. Giới trí thức Việt nam có tiềm lực lớn và trình độ khá cao ít nhất là không hề thua kém trình độ thế giới. Nhưng lãnh đạo phải biết tôn trọng và khuyến khích để có nhiều cuốn sách như tập Suy tư và ước vọng này.

Xin chúc mừng anh Thanh Giang và mong anh tiếp tục phát huy những đóng góp trí tuệ của mình. Tôi rất tin tưởng vào ý thức độc lập và trí xét đoán của anh.

Ngày 30 tháng 4 năm 2001
[1] Chủ thích của talawas: Ông Nguyễn Thanh Giang đã chuyển đến tòa soạn bản chụp bức thư này làm tư liệu đối chứng
[2] Chủ thích của talawas: Ông Nguyễn Thanh Giang đã chuyển đến tòa soạn bản chụp bức thư này làm tư liệu đối chứng



DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm



QUÝ VỊ CAO NIÊN CÔ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN
NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA
RHEUMATOLOGY

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)
2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

ƯU TIÊN LÂM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TỰ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xuống, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỬA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

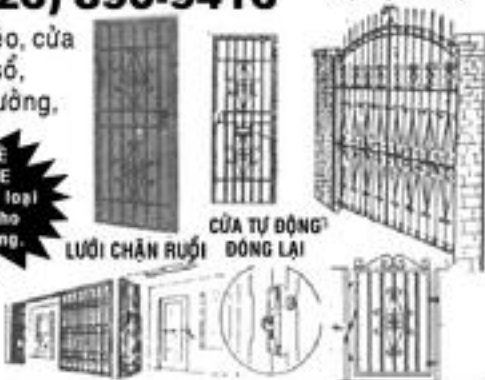
Liên lạc:
HENRY CHUNG

MÙA HÈ ON SALE
tặng nhiều loại ổ khóa cho khách hàng.

LUỐI CHẶN RUỘT ĐÓNG LẠI

CỬA TỰ ĐỘNG

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.



TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A
* Bachelor of Sciences at UCI
* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)
* Northwestern Medical School Fellowship
* Audiology Lic.
* Hearing Aid Lic.
* ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG
* 20 năm hành nghề
* Đã gắn hơn 15,000 máy
* Nghe được chính xác.

* **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**
* **Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới**
NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi có Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515



TOP OF CHINA SUPER BUFFET

10% Off
Valid with other discount or coupons or Holiday
COUPON Có giá trị đến 8/15/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509
TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098
Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM *
Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese
*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**
Có Catering Seafood * Satay Mã Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT
Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

ĂN TRƯA
Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI
Thứ Hai đến Thứ Năm 4 PM - 9:30 PM \$8.95
Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$9.99
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ BUFFET CẢ NGÀY
11:30 AM - 9:30 PM \$9.99
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

Carry-Out Buffet
Lunch: \$3.49 / Lb
Dinner: \$4.49 / Lb
Only Seafood: \$5.59 / Lb

FREE ICE CREAM CHỈ CHO AN TÀI CHỖ

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối 8 Bàn Buffet
Các món hải sản Buffet:
Cua Ghẹ rang muối, Scallops, Cá Luối Trầu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cá Rô, Quẩy Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò, Thịt Heo, Gà. Các loại rau trái và tráng miệng.
Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hàu và nhiều món hải sản.





TỔ HỢP LUẬT SƯ VICTORIA LÊ THUY HANG
A Professional Law Corporation
TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:
- Tài năng xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thường tích tại sở làm
- Bất cẩn y tế

TRỰC XUẤT:
- Các trường hợp bị Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất.

ĐỊA ỐC:
- Tranh chấp mua bán bất động sản.
- Vi phạm khế ước.

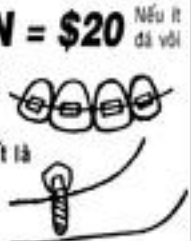
HÌNH SỰ:
- Say rượu lái xe
- Trộm cắp siêu thị
- Thiếu niên phạm pháp
- Tội Tiểu hình và Đại hình

THƯƠNG MẠI:
- Tranh tụng thương mại
- Thành lập Công ty, Tổ hợp

LUẬT LAO ĐỘNG:
- Kỳ thi
- Sách nhiều tính dục
- Sa thải sai trái
- Tiến trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
- Bệnh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu.

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lầu khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 878-8636 * Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO



NHÀ SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.
General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đã với

* Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
* Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới bám chặt, để ăn uống thoải mái.
* Có tẩy răng, lấy gân máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
* Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
* Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
* Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105
Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708





Baseball

Palmeiro bị treo giò 10 ngày vì dùng steroid



NEW YORK - Liên đoàn bóng chày Major League Baseball cho biết họ đã treo giò cầu thủ Rafael Palmeiro của đội Baltimore Orioles trong 10 ngày vì thử máu có thuốc trợ lực steroids. Cách đây 5 tháng, Palmeiro tuyên bố trước Quốc Hội và nói thẳng thừng: "Tôi chưa bao giờ dùng steroids. Chấm hết."

Từ khi MLB bắt đầu thử steroids chặt chẽ hơn vào Tháng Ba vừa qua, đã có 7 cầu thủ bị kỷ luật sau khi thấy chất steroid trong người.

Trong một buổi điện đàm với báo chí, Palmeiro cho biết anh không hề dùng steroids mà cho rằng có lẽ chất steroids thử thấy được là một chất phụ trong một loại thuốc nào đó nên anh "không giải thích được tại sao có trong người tôi." Anh chấp nhận mức phạt của liên đoàn.

Rafael Palmeiro của đội Baltimore Orioles vừa bị treo giò vì thử dương tính steroids. (Hình: Otto Greule Jr/Getty Images)

Huntington Beach cuối tuần qua:

Beach Games



Đến cùng với đỉnh cao của Mùa Hè là một lễ hội vừa thi đấu thể thao vừa hội chợ tại bãi biển Huntington Beach. Trong một tuần liên tiếp, tại khu vực cạnh cầu Huntington Beach Pier đã diễn ra hàng chục môn đấu thể thao cùng các trò chơi trong một cuộc đua tài mang tên Beach Games và U.S. Open of Surfing.

Nhận thấy sức thu hút giới trẻ của Beach Games, báo Teen Vogue đến Huntington Beach báo trợ một buổi ca nhạc trình diễn thời trang. Ở trên, ban The Veronicas trình diễn tại Beach Games. (Hình: Mark Mainz/Getty Images for Teen Vogue)

Tennis cuối tuần: Clijster hạ Venus, Agassi thắng Giles Muller

STANFORD & LOS ANGELES, California - Gần một năm nay, Andre Agassi không thắng giải nào. Cũng gần một năm nay, Kim Clijster chưa lên đến được Top 10. Chỉ một cuối tuần vừa qua, cả hai đều đổi đời.

Tại giải Bank of the West Classic đấu trên sân đại học Stanford, Kim Clijster lợi dụng Venus Williams đánh không đều tay, đánh bại cô này 7-5, 6-2 trong vòng chung kết.

Agassi, đấu trên sân đại học UCLA tại trận chung kết giải Los Angeles Open, còn gọi là Mercedes-Benz Cup, hạ Gilles Muller 6-4, 7-5. Agassi năm nay đã 35 tuổi thắng đối thủ người Luxembourg 22 tuổi chỉ trong 90 phút.

Cả hai giải Bank of the West và Los Angeles Open đều nằm trong loạt giải U.S. Open Series, để dẫn đến giải Mỹ Mở Rộng sắp tới.

Đạt được giải Bank of the West Classic, Clijster nhảy 4 hạng, từ 14 nhảy lên hạng 10. Đây là lần đầu tiên Clijster vào lại được Top 10 sau khi bị rút ra hồi Tháng Mười năm ngoái.

Trong trận chung kết, Venus đánh hơi lung tung, kết thúc trận đấu với 43 lỗi tự mình làm (unforced errors), trong khi Clijster



Andre Agassi sau khi đánh bại đối thủ Gilles Muller, trẻ hơn tới 13 tuổi, trong trận chung kết giải Los Angeles Open. (Hình: Lisa Blumenfeld/Getty Images)



Kim Clijster trong trận chung kết giải Bank of the West Classic, đánh hạ Venus Williams 7-5, 6-2. (Hình: Jed Jacobsohn/Getty Images)



Trong vòng loại giải bóng chuyền bãi biển mỗi bên 4 người, đội Hermosa Beach đấu với đội Santa Monica tại vận hội Beach Games. (Hình: HNV)



Phần biển một bên pier được dành riêng cho thi đấu surfing, giới chơi surfing lướt qua phần biển bên kia nằm đông đúc chờ sóng tới. (Hình: Trung Đỗ/NV)



Hàng chục căn lều được dựng lên tạo thành một hội chợ bên cạnh khu thi đấu giải Bank of the West Beach Games. Tất cả các món nào bán được cho giới thanh niên, từ dụng cụ thể thao đến các món ẩm thực xe hơi, đều có bày tại hội chợ này. (Hình: Trung Đỗ/NV)

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC

BÁC SĨ **ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D.** BÁC SĨ **ĐẶNG VĂN PHU, M.D.**

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)

Giờ Khám Bệnh:
* Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM
* Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

BÁC SĨ **VICTOR HIEU DINH, M.D.**

TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỦ V.N., CHỤP X-RAY
với sự cộng tác của

BÁC SĨ **ĐẶNG QUỐC ÂN, M.D.**

Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

NHẬP QUỐC TỊCH

Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thi nhờ mang theo:
1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
2) Thẻ xanh (Green Card)

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
Civil Surgeon

10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. Tel: (714) 531-5201

Bác Sĩ Nha Khoa DƯƠNG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
WESTMINSTER	★	BEACH BLVD	
		MAGNOLIA	BROOKHURST
BOLSA		FWY 405	

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminister, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

CALIFORNIA CABINETS

DECORATIVE & DESIGN KITCHEN

Toll Free: 866-880-8999 * Fax: 714-901-1544

Tel: 714-901-1500, 901-8708, 901-6702

SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683

Installation 3 miếng Granite 2x8 sẽ được FREE 1 Double Sink Stainless Steel under mount 18G (có 3 model để chọn)

FREE Estimate around 20 miles.

Buy 2 get 1 Free: Cherry solid wood cabinet for garage

RANGE HOOD STAINLESS STEEL 36" (580 CFM)

\$799-30% OFF SALE \$559

Một Kitchen trên \$7,000 có luôn công lắp ráp (Granite Counter Top only)
FREE 1 ống hút khói, auto clean stainless steel và 1 sink stainless steel
Hết hạn ngày 14/8/2005

Special Discount cho Constructor

Chùa Cực Lạc Giới Tự sẽ được xây dựng tại Chiangmai, Thái Lan

NGUYỄNGOCHẤN

WESTMINSTER, CA.- Buổi tiệc gây quỹ xây Cực Lạc Giới Tự tổ chức tại nhà hàng Emerald Bay, Santa Ana đạt thành quả ngoài ý muốn của ban tổ chức. Gần 500 đồng bào Phật tử, từ nhiều nơi theo lời mời của Đại Đức Thích Hạnh Nguyên tới ủng hộ tiệc, cúng dường gây quỹ dựng một ngôi chùa tại tỉnh Chiangmai, Thái Lan.

Tỳ Kheo Thích Hạnh Nguyên xúc động trước sự hưởng ứng nồng nhiệt của đồng bào, đã trình bày về nguyên do việc xây "Cực lạc giới tự":

"Nhân duyên hy hữu khi một vị sư người Thái biết tâm nguyện tu học và làm việc của chúng tôi nên đã phát tâm cúng dường khu đất rộng khoảng 20 Acre tại Chiangmai, miền Bắc Thái Lan. Nơi đây do khí hậu ôn hòa, không lạnh lắm vào Mùa Đông, không nóng lắm vào Mùa Hè. Cảnh vật trong rừng núi, khu đất có thác, có suối, có thung lũng và những dãy đồi. Chúng tôi thiết nghĩ, ngoài thời gian phát nguyện nhập thất tu tập cho riêng

minh, sẽ biến thành một nơi chuyên tu cho hàng Phật tử, nhất là các vị chuyên về pháp môn tịnh độ."

Theo Thầy Thích Hạnh Nguyên, Cực Lạc Giới Tự sẽ được thiết kế dựa theo kinh A Di Đà với những lời trong kinh Đức Phật thuyết: "Nơi cảnh giới cực lạc trang nghiêm có ao thất bảo, trong ao có các loại sen xanh, vàng, đỏ trắng hương thơm tinh khiết. Có 7 hàng lan can, 7 hàng lưới giăng, 7 hàng cây báu đẹp đẽ trang nghiêm, có tiếng chim thánh thót, âm thanh vi diệu, ngày đêm sáu thời đều được nghe tiếng niệm Phật, niệm Pháp và niệm Tăng v.v..."

Chánh điện chính tọa lạc nơi ven hồ là tám điểm của cảnh giới tịnh độ, nơi chư Phật và chư đại Bồ Tát ngự tọa. Chánh điện này gồm có 4 cánh, xoay về bốn hướng, mỗi cánh là một điện thờ cùng với bên trong đại điện nơi chính giữa an trí tôn tượng 4 thân Phật A Di Đà tiếp dẫn xoay về bốn hướng, cùng với các Man Đà La chú

tiếp trang B2

Ngày đại học cho con em và chúng ta

NGUYỄN HUY

WESTMINSTER (NV).- "Ngày Đại Học", một sinh hoạt văn hóa hữu ích được Viện Việt Học tổ chức từ bốn năm nay, nay lại sắp diễn ra vào ngày Chủ Nhật 7 Tháng Tám cuối tuần này tại Community Services & Recreation Center của thị xã Westminster.

Ngày Đại Học do một số quý vị giáo sư đang dạy tại các đại học Hoa Kỳ cùng một số các nhà trí thức trẻ tích cực hoạt động trong các sinh hoạt cộng đồng đứng ra tổ chức. Những khuôn mặt quen thuộc trong giáo dục như Tiến Sĩ Phạm Thị Huệ, Giáo Sư Vũ Thiện Nhân, Luật Sư Nguyễn Quang Trung, Trần Kinh Luân, có Kim Ngân... vẫn là những người tích cực và cột trụ trong việc tổ chức Ngày Đại Học hàng năm.

Trong buổi nói chuyện

trên đài truyền hình SBTN vào sáng hôm Thứ Hai vừa qua, Giáo Sư Tiến Sĩ Phạm Thị Huệ cho biết: "Vấn đề làm nhức đầu phụ huynh cũng như các em sắp bước vào đại học là làm sao để chọn cho đúng trường, đúng sở nguyện và khả năng của các em. Ngày Đại Học là dịp để chúng ta cùng ngồi nói với nhau những vấn đề này. Qua những "Ngày Đại Học" các năm trước chúng tôi đã được nhiều phụ huynh và cả sinh viên cho biết là "Ngày Đại Học" đã đáp ứng được nhiều nan giải trong việc chọn trường, ngành học cho các em. Vì thế năm nay chúng tôi lại tổ chức sinh hoạt này. Nội dung những vấn đề nêu ra sẽ là những đề tài như chọn đúng trường, hệ thống đại học 4 năm, làm sao vào

tiếp trang B4



Đạo hữu Vũ Khang đang trình diễn nhạc phẩm "Ta đi về Chiangmai" do ông sáng tác trong buổi tiệc tại Little Saigon để gây quỹ xây Cực Lạc Giới Tự ở Chiangmai, Thái Lan. Đạo Hữu Vũ Khang trao tặng Đại Đức Thích Hạnh Nguyên khung hình bản nhạc. (Hình Nguyễn Ngọc Chấn, NV)



Cảnh Sát và Thị Trưởng Thành Phố Westminster gặp gỡ cộng đồng
V/v: Liên quan đến cái chết của anh Bùi Tấn Hoàng
Ngày giờ: 10 giờ sáng, ngày 2 Tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Đại diện Sở Cảnh Sát Thành Phố Westminster và Thị Trưởng Westminster sẽ tổ chức buổi gặp gỡ với cộng đồng Việt Nam tại Quận Cam về sự việc liên quan đến cái chết của anh Bùi Tấn Hoàng và quyết định của Biện Lý Quận Cam.

Trung Tâm Phật Giáo Việt Mỹ Phụng Sự Xã Hội mở lớp nhạc Mùa Thu 2005
Gồm các lớp nhạc piano, electronic keyboard, guitar, nhạc lý căn bản, hòa âm, sáng tác, luyện giọng, và tuyển ca sinh cho ca đoàn Hoa Tú Bì.
Khóa nhạc sẽ khai giảng: 2 giờ chiều Thứ Bảy 3 Tháng Chín, 2005, từ ngày 3 Tháng Chín 2005 đến ngày 17 Tháng Mười Hai 2005.
Thời hạn ghi danh từ 18 Tháng Bảy 2005 đến 3 Tháng Chín 2005.
Địa điểm: Chùa Bảo Quang 713 N Newhope Street, Santa Ana, CA 92703.
Liên lạc: Chùa Bảo Quang 714-554-1287, nhạc sĩ: Nam Hưng 714-657-5267 (Cell) Email: namhung2001@hotmail.com.
Ký thư mời: Thường Tọa Thích Quảng Thanh.

Cộng đồng Việt Nam tổ chức "Chuyến đi về bến tự do Bồng-Bàng-Galang"
Ngày giờ: Dư thừa cuối Tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Thăm hai đảo Bồng và Galang Mục đích: Viếng thăm Bồng, Galang. Chúng tôi sự quan tâm của cộng đồng đối với việc duy trì tương lai tương lai của cộng đồng người Việt.
Ban tổ chức: Nguyễn Vũ, Trần Đồng, Lưu Dân, Châu Hùng, Quốc Việt.
Liên lạc: Nguyễn Vũ, Hành Trình Bồng-Bàng-Galang Foundation (714) 552-2999.
Email: hanhtrinhbongdong1975@yahoo.com

Pháp Hội Địa Tạng bảy ngày dưới sự hướng dẫn của Pháp Sư Ngô Thông
Bắt đầu từ 08:00AM ngày Chủ Nhật 7 Tháng Tám, 2005.
Hoàn mãn 08:00PM ngày Chủ Nhật 14 Tháng Tám, 2005.
Lễ Vu Lan: 10:00AM Chủ Nhật 14 Tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Chùa Phật Tổ, 905 Orange Avenue, Long Beach, CA 90813.
Liên lạc: Chùa Phật Tổ 562-599-5100, 562-599-8492.
Ký thư mời: Thầy Thích Thiện Long.

Ra mắt "Cổ Bồng & Cuộc Chiến" của Nguyễn Hữu Nhật
Ngày giờ: 10AM Thứ Bảy, 6 Tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Chủ đề: Ngày văn học nghệ thuật trong bản viết, ngoài cuộc đời với tác phẩm của nhà xuất bản anh em.
Diễn giả: Vũ Long Triều, Đỗ Tiến Đức.
Liên lạc: KBC Hải Ngoại 509-438-4113, 714-544-1665, Nguyễn Hữu Nhật: 408-799-4221.

tiếp trang B5

Thư ngỏ của gia đình Bùi Tấn Hoàng

LTS.- Ngày Thứ Hai, tòa soạn nhật báo Người Việt đã nhận được một thư ngỏ của bà Rose Bùi, thân mẫu của nạn nhân Bùi Tấn Hoàng. Nguyên văn lá thư như sau:

Kính thưa quý vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo.
Kính thưa quý vị đại diện dân cử.
Kính thưa quý vị thân hào nhân sĩ, đoàn thể, tổ chức cộng đồng, cộng đoàn.
Kính thưa quý vị đại diện các cơ quan truyền thông Việt Mỹ.

Thưa quý vị,
Thay mặt gia đình, bố, vợ, anh, chị em và các con, tôi Rose Bùi, mẹ của Bùi Tấn Hoàng, trân trọng kính mời quý vị đến tham dự buổi thỉnh nguyện của gia đình chúng tôi:

Lúc: 10 giờ sáng Thứ Tư ngày 3 Tháng Tám 2005.
Tại: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt.

Về việc Biện Lý Cuộc Quận Cam miễn tố ông cảnh sát đã bắn bị thương rồi tông xe đè chết Bùi Tấn Hoàng, con trai tôi trong đêm Tết Nguyên Đán vừa qua.

Theo lời ông Nguyễn Đức Tuấn đã chứng kiến những phút cuối cùng của con tôi, từ khi cháu dừng xe, chạy bộ, cảnh sát bắn bị thương rồi lao xe húc lên người Bùi Tấn Hoàng, làm gãy cây cọ, chiếc xe đè lên xác con tôi từ 11 giờ đêm cho đến 5 giờ sáng.

Bùi Tấn Hoàng mất đi để lại vợ và 2 con cùng với sự thương tiếc của gia đình và bạn hữu. Sự bạo hành thái quá của nhân viên cảnh sát làm thiệt mạng con trai tôi, gây khủng hoảng thần kinh cho vợ và hai đứa con thơ dại. Cả nhân tôi, người mẹ đau khổ, hàng đêm vẫn bị dằn vặt bởi từng cơn ác mộng, cố trông chờ vào sự công minh của luật pháp để con tôi yên lòng nơi chín suối.

Sau gần nửa năm chờ đợi, biện lý cuộc đã tha bổng người gây ra cái chết cho con tôi, coi mạng người dân như cỏ rác. Chúng tôi đã chờ đợi sự phân xét của luật pháp, nhưng giờ đây công quyền đã làm ngơ trước cái chết tức tưởi của con tôi. Vì thấp cổ bé miệng, chúng tôi đã không biết trông cậy vào ai, chỉ khẩn cầu người đồng hương giúp đỡ, chỉ giáo cho chúng tôi cách khiếu nại đến quý quan chức có thẩm quyền.

Kính mong quý vị hãy đến, lắng nghe nhân chứng Nguyễn Đức Tuấn thuật lại sự kiện mất thấy tai nghe và nhìn cảnh vợ góa và hai trẻ mồ côi của Bùi Tấn Hoàng.

Gia đình chúng tôi gặp đầu bái tạ sự quan tâm của chư vị.

Thay mặt gia đình,
Rose Bùi
Người mẹ đau khổ của Bùi Tấn Hoàng.

PACIFIC INSURANCE Lic. #0006580
10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com

- BẢO HIỂM XE
- NHÀ
- THƯƠNG MẠI

GIÁ RẺ NHẤT
Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

Luật Sư - Attorney At Law
KHOA ĐIỂM NGUYỄN
CHUYÊN VỀ ĐẤT NỀN PHÁP SĨ & LUẬT DI TRƯ

FIRST EUCLID LAW CENTER
Luật Sư Hình Sự
TÔN CHÍ NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH THAI SỬ & SỬ DỤNG

CHUYÊN BIÊN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT TAI NẠN THƯỜNG TÍCH, XE CỘ LUẬT PHÁ SẢN
LY DI RẺ NHẤT - từ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

TỪ \$100 ĐẾN \$25,000 TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CẦN CREDIT KHÔNG SAO!

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe
Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!
PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương
Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.

DOLLARWORKS™
DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY (714) 535-9388
LOS ANGELES (866) 507-LOAN
SAN GABRIEL VALLEY (626) 274-9537

CT Wireless

Free 60 phút gọi về Việt Nam bằng cellular phone

\$69.99 FOR 2 LINES
Free mobile to mobile
Free night and weekend
Free long distance and roaming
Free lot of phone
Free gift

1000 MINS

Nokia 8800 in stock special price
Nokia 6680 in stock
FREE V3 BLACK!!!!
FREE Samsung E720
D500 in stock
FREE BLUETOOTH HEADSET

10161 Bolsa Ave; B102 Westminster CA 92683 (Cạnh Lily's Bakery)
714-531-9380

Rất nhiều promotions! Xin đến tiệm để biết thêm chi tiết



Kỳ 185

Năm cá tha làm theo, trời vẫn còn mưa. Con đường hồi nãy đi xe ôm đầu sao cũng còn là con đường, còn bây giờ không biết gọi là quái gì, hồi nãy mới là khúc đạo đầu trong bốn hợp tấu gian nan. Những đoàn người leo lên và những đoàn người leo xuống, chân người nọ đặt lên đầu chân người kia sâu hoắm vào vách đá, những rễ cây từ trên cao thả xuống thông lòng làm điểm bám. Đi được một hai trăm thước quay nhìn lại mà thấy hãi

hùng và có ngay cảm tưởng mình không bao giờ đi trở lại được nữa, nhưng vẫn cứ đi đấy, dùng cả tứ chi để bò lên bãi vàng, nơi đó chờ đợi cái gì? Chờ đợi sự giàu sang hay điều khôn nan. Không thể nào biết được. Đã đến đôi A5, đứng điểm dừng chân mà Chó Rừng chỉ định, sau những giờ leo núi. Bây giờ là buổi chiều, trời vẫn mưa mù mù, cái mưa khó chịu và dai dẳng vùng Trường Sơn miền trung. Trong lán trại chẳng có bóng người, tại sao vậy? Âm trà nóng còn bốc khói, bếp lửa mới vùn dập tắt, có dấu vết con người ăn nhậu, kể cả chơi thuốc phiện, mới xảy ra tức thì, vậy mà nay những con người nào đó biến ngay mất, như khói. Chiến đấu bò Năm cá tha và vài người nữa đứng ngơ ngẩn khoảng mười lăm phút sau mới nhìn thấy người ló nhô từ dưới địa đạo trời lên, đám người như ác quỷ, người không ra người ngợm chẳng ra ngợm, một bảy đoàn gì đó trống vừa hung ác vừa hèn, những cái cười ngu ngơ, họ tưởng có mỏ lên núi nên tất cả mọi đồ nghề hút sách chích choác ném xuống hố, bây giờ biết là an toàn lại mọc lên. Chiến đấu bò hỏi Chó Rừng, một tên chỉ lên phía trên, tức là đỉnh Mafia:

-Ở trên, ánh ở trên đó, có phải ánh hèn lên không?
-Đúng vậy.
-Trên.
Lại bò lên đến đỉnh Mafia, những cư dân ở đây không hiền lành, chúng là những tên cướp chuyên nghiệp và nghiện hút, có thể làm bất cứ gì, miễn là thoả mãn cho các cơn nghiện. Chó rừng toét miệng cười:
-Bây giờ mới lên đến nơi hả?
-Đường khó đi quá.
-Thông cảm đi, cướp không đón ai cả, thử gan các cậu tí thôi, sợ thì đừng lên, chấp nhận thì đi tới luôn.
Trong lán mái lá, Chiến đấu bò và Năm cá tha bấy đó ra, toan lấy đồ khô ra thay, Chó Rừng dễ dãi:
-Cứ tự nhiên, xong việc mình có thể ngồi ngay đây ăn nhậu hay chích choác gì đó cho đỡ vớ, ở đây tự do mọi thứ mọi chuyện, muốn làm gì thì làm.
Một buổi chiều gặp gỡ lại Chó rừng đầy ấn tượng, hẳn tổ ra là một tay chơi lão luyện lăn lộn trong chốn giang hồ nhiều năm liền. Những hình xăm trên người gã, những vết theo ngang dọc cả những vết thương sâu hoắm nay đã thành sẹo, có lẽ là vết đâm chém hay vết đạn. Người hẳn to lớn và có da có thịt chắc nịch nịch, khác hẳn với đám đàn em của hắn gầy còm, chỉ vì

nghiện ngập nên có máu liều thôi. Gã này cũng có máu liều nhưng có tính toán. Đồ ăn nước uống bày ra ề ề, Chiến đấu bò lấy làm ngạc nhiên:
-Tại sao lại có những thứ này?
-Cái gì mà chẳng có, tôi đặt tiệc ở nhà hàng ngoài Đà Nẵng, mới mang vào đây trưa hôm nay, tôi chờ các chú... người của tôi mang về.
-Sao anh biết chúng tôi đến?
-Thời đại thông tin mà, nơi này vẫn là vùng phủ sóng, tôi biết các chú đến Đà Nẵng từ chiều ngày hôm qua, có phải các chú đã báo tin cho chị Ba phải không.
Chiến đấu bò gật đầu. Chó Rừng nói:
-Chị Ba biết thì ở đây tôi biết, nhưng tôi không ra Phước Sơn đón các chú vì nguyên tắc như thế.
Chó rừng nói tiếp:
-Tôi ngồi ở đây mà có thể biết ở khắp mọi nơi, bọn này cầm chốt ở sào huyết này ít thôi. Nhưng nơi khác thì có đấy, tôi có thể không chế được bãi vàng này, không ăn cướp thì làm lính đánh thuê cho các chủ bãi, chống lại những băng cướp khác, chủ hầm, chúng nó phải đền ơn mình hàng tháng để nuôi anh em, nuôi nặng nhất là thuốc và heroin, thằng nào nặng thì chích choác. No thuốc chúng là những lính chiến thiện nghệ, tôi cứ phải bó tay việc cho anh em làm.

Còn tiếp

Chùa Cực Lạc Giới Tử sẽ được xây dựng tại Chiangmai, Thái Lan

Tiếp trang B1

Phật bên trên và bên dưới tạo thành 10 phương Tam thế Phật và chư vị Bồ Tát. Cực Lạc Giới Tử không chỉ là ngôi tịnh viện trang

nghiêm, làm nơi tu tập cho hàng tăng sĩ mà còn là một kiến tạo mỹ thuật và thanh lịch của người Việt Nam, được dựng lên trên đất Thái. Đó sẽ là điểm thu hút nhiều khách vắng lai, trong những chuyến hành hương về Đông Nam Á, có chỗ chiêm bái, tĩnh tâm, điều nghiên Phật pháp. Thầy Thích Hạnh

Hạnh Nguyễn, các nghệ sĩ phát tâm tới giúp vui khá phong phú. Việt Dũng và Minh Phượng điều khiển chương trình thật sống động. Đồng bào tới dự đông và ủng hộ hết mình, tạo bầu không khí phấn khởi cho Thầy Hạnh Nguyễn và công tác Phật sự quý báu này.



Hình mẫu Cực Lạc Giới Tử sau khi hoàn thành. (Hình Sariputra Educational Foundation)



Đại Đức Thích Hạnh Nguyễn cùng các thiện nam tín nữ trong buổi lễ khởi công, đặt móng xây Cực Lạc Giới Tử tại Chiangmai Thái Lan. (Hình Sariputra Educational Foundation).

Văn nghệ giúp vui rất phong phú và ý nghĩa. Đặc biệt đạo hữu Vũ Khang sáng tác thi phẩm "Ta Về Chiang Mai" rồi phổ nhạc, trình diễn trong chương trình, được bà con tán thưởng nồng nhiệt. Đạo hữu Vũ Khang đóng khung, lồng kiếng bản "thi-họa-nhạc" này, tặng Thầy Thích Hạnh Nguyễn để ca ngợi công trình dựng xây ngôi chùa "Cực Lạc Giới Tử". Xin mời đọc giả cùng thưởng thức bài thi họa "Ta Về Chiang Mai" của Đạo hữu Thích Trí Vượng, Vũ Khang: Ta đi về Chiang Mai, đường xa đi rất dài, chấp tay ta cầu nguyện, từng nhịp bước khoan thai. Ta đi về Chiang Mai, đường tương lai

rất dài, ta về cực lạc giới, tâm ta được thánh thời. Ta đi về tương lai, ta trợ đạo giúp đời, cùng nhau gom công đức, xây chùa ở Chiang Mai. Ta đi về Chiang Mai, non nước cảnh trang dài, đất lành nơi xứ Thái, cực lạc cõi trần ai. Ta đi về Chiang Mai, quí dưới chân Phật dài, ta về cực lạc giới, Nam Mô Phật Như Lai. Quí đọc giả bốn phương muốn phát tâm ủng hộ công

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH
TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT - MỸ
LÂM, THOMPSON, & PARK
12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biên lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

Khẩn cấp xin gọi số:
(714) 636-0999

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

your printer's best friend
18852 Brookhurst St
Fountain Valley, CA 92708
(Trong khu Bamboo House Plaza)
Tel (714) 964-8683
Fax (714) 964-8684
info@theinkcorner.com
www.theinkcorner.com

Chúng tôi chuyên bán các loại mực dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc... với giá **up to 70% rẻ** hơn các tiệm khác...

Đang có
Summer Special!
Sale! Sale! Sale!

Take extra 30% off on selected HP Inkjet Cartridges

	Other Prices	Our Prices	Sale Prices*
HP 15	\$29.99	\$15.99	\$11.19
HP 45	\$29.99	\$15.99	\$11.19
HP 23	\$34.99	\$19.99	\$13.99
HP 78	\$34.99	\$19.99	\$13.99

* Sale Prices apply only with trade-in of your empty cartridges
Promotion expires on 8/10/2005.

***STUDIO**
***WEDDING**
***PORTRAIT**
***FASHION**
***FAMILY**

BENJAMIN Photo & Video **STUDIO**
7671 Westminster Blvd.
Westminster, 92683
(714) 899-5818 Bus.
(714) 323-3002 Cel.

Summer Special!
Sale! Sale! Sale!

	Other Prices	Our Prices	Sale Prices*
HP 15	\$29.99	\$15.99	\$11.19
HP 45	\$29.99	\$15.99	\$11.19
HP 23	\$34.99	\$19.99	\$13.99
HP 78	\$34.99	\$19.99	\$13.99

* Sale Prices apply only with trade-in of your empty cartridges
Promotion expires on 8/10/2005.



Xưa về mấy kẻ nhớ

Chương hai: Hà Nội - Thái Nguyên - Bắc Cạn - Cao Bằng

HOÀNG KHỞI PHONG

(Tiếp theo)

Tôi mở cửa ra ngoài ngồi trên một băng ghế đá ngoài hành lang khách sạn. Trời vẫn còn tối mịt, những tiếng lao xao từ dưới bến sông vọng lên dần dần lắng xuống, hình ảnh người lính đã về già có nụ cười ngây ngô trước màn ảnh truyền hình cứ ám ảnh tôi hoài. Ở đây tôi xin nhấn mạnh một điều tôi gọi ông ta là "người lính", như bất kỳ một người lính của bất cứ một đạo quân nào trên thế giới, phải chiến đấu để bảo vệ lãnh thổ của mình khi đất nước bị ngoại xâm.

Tôi nhớ lại 26 năm trước, khi ông ta đối mặt với máu lửa của trận chiến bảo vệ đất nước, thì tôi là một người lính không còn đất nước để bảo vệ, chẳng những thế còn phải sống ly hương xa gia đình hàng vạn dặm. Nơi quê nhà, ngoài vợ con, bố mẹ tôi còn ba người anh đang bị đi tù chỉ vì chính anh em chúng tôi đã để mất phần đất thừa trong trận nội chiến vừa mới chấm dứt chưa đầy bốn năm. Tôi luôn nghĩ rằng việc thất trận của miền Nam, thì

tất cả mọi người lính miền Nam đều có một chút trách nhiệm. Chức lớn thì lỗi nhiều, chức nhỏ thì lỗi ít. Không thể tránh lỗi mình bằng cách đổ hết tội lên đầu các ông Thiệu, Kỳ, Khiêm, Viên... và nhất là không thể đổ tội cho người Mỹ được, chỉ vì không thể trách ông hàng xóm đã ve vãn vợ mình, khi không biết cách giữ vợ mình.

Bây giờ toàn bộ đại gia đình tôi đang phải đối mặt với chiến tranh của các nước láng giềng. Nơi các anh em tôi đang bị giam giữ hoặc là đầu độ trong vùng rừng núi Bắc Việt, nơi mà kẻ thù phương Bắc tung vào trận chiến gần hai trăm ngàn quân, tiến đánh vào nước Việt bằng sáu mũi dùi. Các anh em tôi cũng có thể bị giam tại các nhà tù ở miền Nam, nơi mà trận chiến tranh với Campuchia đang diễn ra vô cùng khốc liệt. Một đứa cháu con anh Ba tôi giờ đây cũng đã trở thành một người lính, đơn vị của nó phải bảo vệ biên thùy phía Nam, rồi sau đó xâm nhập vào lãnh thổ Campuchia. Thế mà tôi mới có 36 tuổi, trước đó có mười hai năm quân đội,

cho dù có là lính văn phòng thì vẫn là một người lính có một chục năm kinh nghiệm của chiến tranh, thế mà giờ đây tôi gò mình trên các dàn máy tiện ở xứ người, trong khi thằng cháu con anh Ba thì mới mười bảy tuổi đầu, mà đời sống của những năm sau 1975 thì quá là địa ngục, mới bằng tí tuổi đầu đã phụ với bố mẹ lo cho đàn em chín đứa. Nói đại nếu cháu tôi năm xuống trong một trận đánh nào đó tại xứ Chùa Tháp, tôi biết là nó sẽ lính vì khi năm xuống cháu là một trai tân đúng nghĩa, làm gì có thời giờ và tâm trí để mà trai với gái.

Vào thời đó (Tháng Hai năm 1979) báo chí tiếng Việt ở hải ngoại chỉ có mấy tờ tạp chí như Hồn Việt, Văn Nghệ Tiền Phong và một vài tờ báo khác bây giờ đã chết. Riêng tờ Người Việt chỉ mới ra đời vốn ven chum đây hai tháng, nói chung các tờ báo Việt Ngữ tại Hoa Kỳ lúc đó chưa một tờ nào có đủ kích thước của một tờ báo chuyên nghiệp, ngay cả chuyên dịch một cái tin, cũng cố tình gài vào một đoạn bình luận, hay quan điểm của tờ báo và của

người dịch. Khi Việt Nam xâm lăng Campuchia nhằm tiêu diệt chế độ khát máu của Pôn Pốt, để bảo vệ mạng sườn phía Tây cho nước Việt, rồi kể đó khi đại quân Trung Quốc ồ ạt tiến vào lãnh thổ Việt, các tờ báo Việt ngữ thời đó ở trong một tình thế lúng túng, vì không thể phản đối Trung Cộng xâm lăng Việt Nam, trong khi chính Việt Nam cũng đang xâm lăng Campuchia. Và lại thời đó báo chí Việt ngữ còn đang ở trong tình trạng phôi thai, các tờ báo chưa có những tay viết bình luận chuyên nghiệp, nên nhìn chung "Chiến Tranh Đồng Dương 3", lập trường của các báo Việt ngữ ở hải ngoại hết sức ứ ứ, mù mịt.

Nhưng tại các quán tiệm ăn, khi ngồi nhâm nhi ly cà phê chuyện đánh nhau ở Campuchia và ở biên giới Hoa Việt là câu chuyện nóng bỏng nhất. Có một số người cho rằng bọn Cộng Sản nào cũng như bọn Cộng Sản nào, chết một bọn là đỡ một bọn, và những người này mong mới Việt Nam sẽ bị sa lầy ở Campuchia, kể đó bị Trung Hoa cho một bài học để đời,

đánh vô tận Hà Nội, bắt hết chính trị bộ của Cộng Sản Việt, trời gò lại mang về Tàu như trước kia nhà Minh đã làm với cha con Hồ Quý Ly, Hồ Nguyên Trừng và Hồ Hán Thương. Tôi không thể chia sẻ những suy nghĩ này, bởi vì giản dị là điều đó có thể xảy ra cách đây năm thế kỷ, nhưng trong thời đại hiện nay, dù nước Tàu có tiến thẳng vô tới Sài Gòn, giải thoát nước Việt ra khỏi ách thống trị của Đảng Cộng Sản Việt Nam, thì họ cũng sẽ dựng lên những người Cộng Sản khác, chứ không trao trả quyền bính vào tay những người Việt không Cộng Sản. Thế có nghĩa nếu nước Việt cầm cự được với nước Tàu, thì người Việt chỉ bị một cái họa Cộng Sản

Việt Nam mà thôi, nếu nước Tàu thắng thế thì người Việt lại đeo thêm một cái gông là Cộng Sản Tàu.

Nói tóm lại không nên có trận chiến tranh Hoa Việt thì vẫn hơn là có trận chiến tranh đó, vì với người Việt thắng hay thua trận chiến này, sẽ có hàng chục ngàn người chết thêm, mà dân chúng sẽ điêu linh tang tóc. Thế nhưng ở nơi nhĩ mục quan chiêm tại các hàng quán, nếu có ai dám bày tỏ ý nghĩ là mong cho nước Việt chiến thắng thì sẽ bị đồ rìet cho là thần Cộng, là nằm vùng, tử tế hơn thì là ngu dốt không hiểu biết gì về chính trị. Ngu như thế thì nên về ở Việt Cộng, sang Mỹ làm gì??? Cũng may trận chiến

tranh Hoa Việt chỉ kéo dài chưa đầy một tháng, Đặng Tiểu Bình cũng như Bộ Chính Trị Trung Quốc đã sớm nhìn ra một điều là trận chiến tranh quá là một bài học, nhưng không phải chỉ dành cho Việt Nam, mà dành cho cả Trung Hoa, nên đã rút về sau khi quân Trung Quốc tiến vô được Lạng Sơn vốn ven một ngày.

Ở phía Tây Nam, trận chiến với Campuchia còn kéo dài mãi tới mười năm sau. Cháu tôi may mắn không chết bờ chết bụi ở xứ người, nhưng nó đã để lại đó một bàn chân. Trong tủ áo của tôi thời đó có một đôi giày đá banh còn mới tinh, và không bao giờ có cơ hội được dùng. Đôi giày này nguyên là món quà tôi định gửi về cho cháu, vì thời đó thư từ qua lại, gửi quà về Việt Nam đã khá dễ dàng. Khi tôi còn ở nhà, cháu con anh Ba tôi là một thiếu niên hiếu động, mê đá banh và ôm mộng trở thành Tam Lang, Pélé. Trong một lần mua hàng gửi về nhà, tôi chợt nhớ ra ước mộng của nó, tôi đã mua một đôi giày đá banh, với hy vọng biết đâu chứng cháu tôi dù không thể trở thành Tam Lang, Pélé nhưng nếu kiếm ăn được bằng nghề mọn này thì cũng đỡ khổ phần nào cho nó.

Tôi chỉ trở vào giường khi tiếng lao xao dưới bến sông hoàn toàn im lặng, và sương khói từ sông Bằng Giang bốc lên, quện với hơi đất từ

những ngọn núi chung quanh ập về bao phủ cả thị xã Cao Bằng. Trong đêm đó tôi ngủ mơ, và hình ảnh rõ nét nhất là hình ảnh người lính già ngồi cuối ngai gỗ trước màn ảnh truyền hình. Nhưng tôi tỉnh dậy vì tiếng lục đục của Trần Văn Thủy, đã làm vỡ nát hình ảnh cháu tôi trong đôi tuyến Việt Nam. Trong giấc mơ nó không bị cụt giò, mà trái lại nó đã sút bằng chân trái một trái banh đẹp tuyệt vời xuyên thủng lưới thủ môn Campuchia.

Trời đã tờ mờ sáng, tiếng lao xao của ngôi chợ rau từ phía đông sau khách sạn Bằng Giang lại vang lên. Giờ này vẫn còn quá sớm để nhà bếp thực hiện "hợp đồng" ăn sáng. Đánh răng rửa mặt thay quần áo xong, Kỳ Hùng sang rủ tôi xuống xem họp chợ. Gọi là chợ thì hơi quá, song không thể có một danh từ nào chính xác hơn. Chợ họp trên lề đường ngay phía đông sau khách sạn Bằng Giang, kéo dài chừng hơn một trăm thước. Từ bên trong hàng rào cửa máy ảnh ra tôi có thể chụp được vài kiểu ảnh, tất nhiên đó không phải là những tấm ảnh nghệ thuật, mà là những tấm ảnh ghi lại những con người và những cảnh đời. Một trong những con người này chắc hẳn phải là một người điên, anh ta đứng ngay giữa ngã tư của hai con đường chính trước khách sạn Bằng Giang. Anh mặc một bộ quần áo đen, chân đi đất, tóc để dài chấm vai, hoặc một cái túi vải. Anh đứng bất động như một pho tượng trông giữa ngã tư, như những người làm xiếc rong tôi gặp ở Hòa Lan, mặc quần áo hiệp sĩ, giáp sắt, mũ sắt cắm lông chim trĩ, đứng im không nhúc nhích hàng giờ như một pho tượng cổ, khán giả chỉ biết được anh là người sống qua đời mất thính thãoag phải chớp. Khác với người làm xiếc ở Hòa Lan có một hộp đựng tiền để trước mặt, người điên của thị xã Cao Bằng đứng với một cái đầu hơi cúi xuống, những chiếc xe Honda, xe ca, xe vận tải lướt qua người anh.

Kỳ Hùng và tôi quay về khách sạn khi trời đã sáng. Nhân viên nhà bếp vẫn chưa có mặt. Tôi thêm một tách cà phê sữa hay một ly trà Thái Nguyên. Việt Hùng từ một chỗ ngủ riêng khách sạn dành cho các tài xế với một giá đặc biệt cũng đã mò đến, cùng một lúc với các nhân viên nhà bếp. Ăn xong chúng tôi sẽ từ biệt Cao Bằng.

(Còn tiếp)



Một cảnh tại chợ rau đông sau khách sạn Bằng Giang thị xã Cao Bằng.

Công ty cửa sắt

MR. IRON WORKS

Chuyên:

- Hàng rào sắt
- Cửa sắt
- Cổng sắt
- Cửa sổ sắt
- Cổng sắt dây
- Cửa sắt patio...
- Tất cả đều được sơn phủ chống gỉ

"Nhận xây dựng": định giá miễn phí

Xin liên lạc:

Tony Phạm

Tel.: 714-883-6903

714-265-5867

11362 Westminster Avenue Unit P,
Garden Grove, CA 92843

Đặc biệt:

sơn powder coat

đẹp bền,

kỹ thuật cao

LORDS INSURANCE AGENCY

OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON

8441 Bolsa Ave., Midway City,
CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)

714-698-8467

COSTA MESA

474 E 17th Street # 206
Costa Mesa, CA 92627

949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI

AUTO HOME COMMERCIAL

Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

Mercedes-Benz of Long Beach

Mercedes-Benz

Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz,
hãy nghĩ đến Tony Huynh.
Trước khi mua một chiếc xe Mercedes,
xin gọi Tony
để hưởng được giá xe thật thấp,
và sự phục vụ tốt nhất
tại California.

**2300 Spring Street
In Signal Hill**

NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
Fleet Manager
Cell: (714) 719-6276

**Hãy gọi ngay cho
Tony Huynh**

866-894-0878

www.mbzlongbeach.com

All vehicles subject to prior sale. All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. On approved credit. Offer expires 24 hours after publication.

hoặc: 714-234-8595

**Tiếp trang B1**

Hội Ngộ Petrus Kỳ Hải Ngoại 2005
Ngày giờ: Sáng Thứ Bảy mừng 6 Tháng Tám 2005
Địa điểm: Nhà Hàng Emerald Bay, 5015 West Edinger Street
Hội ngộ các cựu giáo sư và học sinh từ khắp nơi trên thế giới.
Chủ đề hội ngộ: "30 Năm Nhìn Lại và Hướng Về Tương Lai."
Liên lạc: Trần V. Nam (408-272-1008), Nguyễn Văn Khôi (408-833-4758), Lê V. Thương (213-200-0345).

Chiếu nhạc "Dương Thiệu Tước/Minh Trang"
Ngày giờ: 4PM, Chủ Nhật, 7 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683
Chủ đề: "Chiếu Nhạc Dương Thiệu Tước - Kỷ niệm sinh nhật 85 nữ danh ca Minh Trang." Hội VYSCA tổ chức Nhật Báo Người Việt và nhóm thiện hữu viện nghệ sĩ Nam California bảo trợ.
Ca sĩ: Kim Tước, Mai Hương, Quỳnh Giao, Anh Dũng, Nguyễn Khang, Phạm Hà.
Vào cửa miễn phí.
Liên lạc: Ngọc Hoàn Phương 714-906-3696, Hoàng Sỹ 714-433-9417.

Ra mắt tân Ban Đại Diện Cộng Đồng
Ngày giờ: 6PM, Chủ Nhật 7 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Emerald Bay Seafood Restaurant, 5015-W Edinger Avenue, Santa Ana, CA 92704
Tiệc mừng ra mắt tân ban đại diện Cộng Đồng Việt Nam - Nam California nhiệm kỳ 2005-2008.
L/L: Mai Hữu Bảo 714-309-1027, Nguyễn Trọng Phú 714-206-6151, Cao Hữu Vinh 714-399-5327. Ám thực: \$15/người.

Vinh danh thuyền trưởng Norman Dixon
Ngày giờ: 11 AM, ngày mừng 7 Tháng Tám, 2005.

Địa điểm: Hội trường Nhật Báo Viễn Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Đề vinh danh thuyền trưởng tàu Geomitra, Anh Quốc, đã cứu vớt 57 thuyền nhân Việt Nam vào ngày 11 Tháng Bảy, 1986. Buổi họp mặt có ẩm thực nhẹ trưa và ca nhạc.
Ký thu mời: Lê Văn, 714-878-2365

Viện Việt Học tổ chức hội thảo "Ngày Đại Học"
Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày mừng 7 Tháng Tám 2005
Địa điểm: Community Services & Recreation Center, 8200 Westminster Avenue, Westminster, CA 92683.
Đề tài thuyết trình: Liên quan đến SAT, hệ thống đại học công cộng, hệ thống đại học 4 năm, chuẩn bị tài chính để vào đại học, cách viết essay và trả lời phỏng vấn.

Quận Cam khởi chiếu "Mê Thảo, Thời Vang Bóng"
Ngày giờ: Mỗi ngày 3 suất: 5:00pm, 7:00pm, 9:00pm.
Bắt đầu vào Thứ Sáu 12 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Rạp Westminster 10 Cinema, 6721 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683. Giá vé: \$10, có bán tại rạp.

Hapkido tổ chức Đại Nhạc Hội Võ Đạo
Ngày giờ: 2PM, 13 Tháng Tám 2005
Địa điểm: The Church of Jesus of Later Day of Saint Victors, 10332 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683.
Chương trình: Biểu diễn võ thuật tuấn, văn nghệ cổ truyền Việt Nam và Đại Hàn, ban nhạc Star Band.
Có ẩm thực nhẹ do Quốc Việt Foods đại thọ.
Chương trình nhằm kỷ niệm 40 năm ngày võ sư Kim Chấn Bất truyền bá Hapkido vào Việt Nam, kỷ niệm 30 năm võ sư Phạm Gia Cồn thành lập Hiệp Hội Hapkido tại Hoa Kỳ.
Liên lạc: Hapkido Martial Arts Academy, 714-892-6744.

Ái Hữu Khóa 12 Thủ Đức họp mặt
Ngày giờ: 11 AM, Chủ Nhật, 14 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Nhà Hàng Seafood Palace 1, 11752 Beach Blvd., Stanton, CA 90680
Chi phí: \$20/khẩu phần.
Kính mong ái hữu và cựu SVSQ/K 12 Thủ Đức họp mặt đông đủ.
Liên lạc: Nguyễn Văn Hoàng 714-530-8531, Phạm Xuân Trà 714-636-0357, Nguyễn Hùng 714-689-7696.

Khóa Thiến cần bản
Ngày giờ: Từ Chủ Nhật 14 Tháng Tám đến Chủ Nhật 9 Tháng Mười năm 2005 (9 buổi).
Địa điểm: Thiến Viện Hội Thiến Tánh Không, 18525 Frantz Road, Perris, CA 92570.
Chuyên đề của khóa Thiến: Làm chủ suy nghĩ hay tính giác.
Thầy Thiến Chủ Thích Thông Triệt và tăng đoàn của hội hướng dẫn.
Liên lạc: Thầy Thích Không Chiếu (951) 789-0682, Tín Giáo (714) 899-2850, Susan Nguyễn Thuận Chánh Đức (714) 756-0229, Trí Mỹ Huỳnh Hối (714) 299-7796.

Lớp keyboard và piano miễn phí của Hội Thánh Tin Lành Orange County
Ngày giờ: Khai giảng lúc 4:40PM đến 5:30PM Chúa Nhật 14 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: 10321 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683.
Số học viên giới hạn.
Nhạc sĩ Mỹ Hồng và David Hòa trên 10 năm kinh nghiệm hướng dẫn.
Liên lạc: Mỹ Hồng và David Hòa, 714-478-2329 hoặc 714-534-6053.

Hội Ngộ Ái Hữu Cựu Từ Suối Mầu
Ngày giờ: 12 giờ trưa, Chủ Nhật 14 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Liên lạc: Nguyễn Anh Chúc (714-638-0230), Đỗ Hữu Huê (714-590-1732), Trần Văn Phước (714-265-9755), Phi Văn Sơn (714-331-9142).

ECKANKAR tổ chức hội thảo
Ngày giờ: 7 giờ 30 tối ngày Thứ Tư, 17 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Community Room của thư viện Fountain Valley, số 17635 Los Alamos, Fountain Valley, CA 92708, điện thoại (714) 962-1324.
Đề tài hội thảo: Giác Ma, Tiền Kiếp, và Du Hành Tâm Linh.
Học hỏi cách để cải thiện đời sống hàng ngày của bạn qua diễn giải về tiền kiếp.
Vào cửa miễn phí.
Liên lạc: (714) 475-5075

Viện Việt Học tổ chức hội thảo về giáo dục
Ngày giờ: 2PM, 21 Tháng Tám 2005
Địa điểm: Viện Việt Học, 15355 Brookhurst Street, #222, Westminster, CA 92683.
Đề tài hội thảo: "Những ưu và khuyết điểm của nền giáo dục quốc gia Việt Nam trước

1975."
Diễn giả: Giáo Sư Trần Ngọc Ninh.
Liên lạc: 714-775-2050

Hội Đồng Hương Biên Hòa họp mặt
Ngày giờ: 5PM, Chủ Nhật 28 Tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Nhà hàng Regent West, 4717 W. First Street, Santa Ana, CA 92704.
Họp mặt để thắt chặt tình đồng hương Biên Hòa.
Liên lạc: Nguyễn Duyên Trang 626-975-5578, Hoàng Sỹ 626-889-4142, Nguyễn Luyến 714-420-2896, Lê Công Tâm 714-651-9160, Nguyễn Văn Lợi 714-750-8761.
Có tân, cổ nhạc giúp vui. Xổ số tăng quà.

Nguyễn Ninh Thuận ra mắt "Những Mảnh Đời"
Ngày giờ: 2 giờ chiều, Chủ Nhật, 28 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Viễn Đông, 14881 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Hội Ái Hữu Quảng Trị, Trung Tâm Văn Bút Nam California, Câu Lạc Bộ Hùng Sĩ Việt, Hội Ánh Thiên Nga, Hội Đoàn Cảnh Sát Quốc Gia Nam California, Nhóm Thân Ái thiện nguyện bảo trợ.
Liên lạc: Nguyễn Ninh Thuận (714-901-8188)

Ái Hữu Gia Long ra mắt tân ban chấp hành nhiệm kỳ 2005-2007
Ngày giờ: 5 giờ PM, Chủ Nhật 28 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Nhà hàng Emerald Bay, 5015 W. Edinger Avenue (góc Euclid và Edinger).
Chương trình: Phần nghi lễ, đa tặc và văn nghệ (vở thành phần ca sĩ, nghệ sĩ tân cổ nhạc chuyên nghiệp và tài tử trong một chương trình ca nhạc kịch tân cổ phong phú và đặc sắc).
Liên lạc: Nguyễn Thu Thủy (714) 928-8283 (cell), Nguyễn Kim Đức (323) 547-7184 (cell), Võ Thanh Nhân (714) 894-3402 (home), Nguyễn Minh Thu 714-418-8193 (home), Phan Tuyết Nhung (562) 630-6097 (home).

Trao tặng giải thưởng & ra mắt sách Viết Về Nước Mỹ 2005, Bê Viết Văn Việt 2005
Ngày giờ: 5PM, Chủ Nhật 28 Tháng Tám, 2005
Địa điểm: Nhà hàng Seafood World, 15351 Brookhurst Street, #101-106, Westminster, CA 92683.

Liên lạc: 714-418-5099
E-mail: ghv@vetbao.com
Ký thu mời: Nhật Báo Việt Báo

Đại Lễ Tưởng Niệm Bà Triệu
Ngày giờ: 6PM, Chủ Nhật 28 Tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Nhà Hàng Paracel Seafood, 15583 Brookhurst Street.
Hội Phụ Nữ Thiến Nguyễn và Hội Thái Cực Quyền tổ chức.
Ưng hộ: \$20/người.
Xin mang theo giấy mời.
Liên lạc: Lê Giang Phan Thị Chín (714-878-6352), Thu Hà (714-778-3920).

Viện Việt Học tổ chức ngày "Quảng Nam Đà Nẵng"
Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày 4 Tháng Chín, 2005
Địa điểm: Garden Grove Community Meeting Center, 11300 Stanford Avenue, Garden Grove. Đồng hương Quảng Nam Đà Nẵng thực hiện.
Thuyết trình: "Đời nết về xứ sở và con người Quảng Nam-Đà Nẵng."

Viện Việt Học tổ chức hội thảo
Ngày giờ: 2PM, Chủ Nhật, 2 Tháng Mười, 2005.
Địa điểm: Viện Việt Học, 15355 Brookhurst Street, #222, Westminster, CA 92683.
Đề tài: "Làm thế nào để hướng dẫn con em học tập thành công nơi học đường Hoa Kỳ."
Diễn giả: Tony Đoàn, chuyên viên giáo dục thành phố Westminster.
Liên lạc: 714-775-2050

Hành Hương Ngõ Đài Sơn
Ngày giờ: Kéo dài 8 ngày, từ ngày 10 đến ngày 18 Tháng Chín, 2005.
Địa điểm: Trung Quốc.
Viếng Tử Cấm Thành, Di Hòa Viên (Bắc Kinh), Vạn Lý Trường Thành, Văn Tự Đường, Thạch Khúc, Hằng Sơn, Đại Bạch Tháp, Thạch Gia Trang, Ngũ Đài Sơn.
Số chỗ giới hạn, ghi danh trước ngày 30 Tháng Sáu, 2005.
Liên lạc: Thanh Phụng (562-597-0272), Nữ Dương (714-265-5710).
Để biết thêm chi tiết, xem website: www.hoanghiemphapuong.org

Họa sĩ Hồ Thành Đức triển lãm tranh
Ngày giờ: Từ ngày 15 đến ngày 23 Tháng Mười năm 2005.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Một công ty ở New York thu hồi thêm các sản phẩm thịt gà

WASHINGTON - Hôm Chủ Nhật 31-7-05, Bộ Canh Nông Hoa Kỳ cho biết một công ty ở New York đang thu hồi thêm 90,000 pounds sản phẩm thịt gà (lầm sắn), vì nghi có thể đã bị nhiễm listeria (một giống vi khuẩn hình que, di động hiếu khí, gam dương, ký sinh trong các động vật máu nóng).

Việc thu hồi tự nguyện của Công Ty Sản Xuất Ilyssa - đặt cơ sở ở Brooklyn, New York - đã bắt đầu vào ngày 28 Tháng Bảy, khi họ thu hồi khoảng 3,200 pounds sản phẩm thịt gà "Chef Pronto".

Các sản phẩm, được thu hồi vào ngày 28 -7, đang thời hạn cuối để bán ra là Tháng Tám 2005, và số hiệu P-19629 ở mặt trong con dấu niêm phong của cơ quan kiểm tra.

Theo Bộ Canh Nông Hoa Kỳ, các sản phẩm trên được sản xuất trong khoảng thời gian từ 1-7 đến 29-7, và phần phổi cho các nhà bán lẻ ở miền Trung Tây và duyên hải phía Đông bao gồm Connecticut, Delaware, Massachusetts, Michigan, Missouri, New Hampshire, New Jersey, Virginia và Washington, D.C.

Vi khuẩn listeria được khám phá qua thử nghiệm và tương đối với hai đối với những người lớn khỏe mạnh, nhưng có thể gây sẩy thai và làm cho người cao niên, các trẻ em rất nhỏ và những người bị rối loạn hệ thống miễn nhiễm bị bệnh nặng (N.Y.)

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TAI NẠN

Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00 PM
Sat.: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)

- * Trộm cắp - Gian lận
- * Tàng trữ - Mua bán ma túy
- * Say rượu lái xe - DMV hearing
- * Đả thương - Vợ chồng xô xát
- * Vi phạm probation - Xóa tiền án
- * Tất cả tội đại hình & tiểu hình
- * Xin ra tù không đóng Bail
- * Bồi thường thương tích tai nạn
- * Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
- * Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
- * Living Trust - Di Chúc
- * Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
- * Tranh tụng thương mại - Phá sản
- * Phiên dịch - Thi Thục

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B, Westminster, CA 92683
(Trong khu City T & K cùng dãy Phố Thanh)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ

9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 * (626) 570-4536
Web site: www.andrelam.com

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ
ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG

Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...
TẬN TÂM - UY TÍN

T&M Carpet & Tile, Woodfloor
7888 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Chuyên bán thảm, gạch bông đủ loại cho tư gia và văn phòng

Show room hàng mới về 2004 đủ mặt hàng chọn lựa.

Gạch bông 99¢/SQ/gạch up
\$2.99 Yard/Commercial up

(714) 893-1539
(714) 623-0089

Chú ý: Tiệm chúng tôi có bán sỉ và lẻ
thể điện thoại gọi về Việt Nam

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Southern California University of Health Sciences
ĐÔNG Y DƯỢC ĐẠI HỌC NAM CALI
VIỆN Y HỌC CHÂM CỨU TRUNG QUỐC

Los Angeles College of Chiropractic
College of Acupuncture & Oriental Medicine

Giảng Sư giỏi.
Y cụ tối tân cho Thỉnh và Thị giác.
Phòng học thiết kế tối tân.
Kết hợp kỹ thuật điện toán trong giảng dạy.
Khuôn viên trường đẹp và rộng lớn 38 mẫu
Phòng thí nghiệm cơ thể học đầy đủ tiện nghi

Có lớp ban đêm và cuối tuần.
Ghi tên xin nhập học bất cứ lúc nào

TEL: 562-902-3309 or (319) Marvin Liu
Toll Free 1-800-221-5222 (Ext. 309 or 319)
16200 E. Amber Valley Drive, Whittier, CA 90604
www.scuhs.edu E-Mail: Admissions@scuhs.edu
*Candidacy status with Accreditation Commission for Acupuncture and Oriental Medicine (ACAOM)

The Only WASC accredited University with Acupuncture program in California.
LÀ TRƯỜNG DẠY CHÂM CỨU ĐUY NHẤT Ở CALIFORNIA
ĐƯỢC CHÍNH THỨC CÔNG NHẬN BỞI LIÊN MINH ĐẠI HỌC MIỀN TÂY WASC.

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD
ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRÚ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phi Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mật Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN
Xin gọi: (714) 537-5366

14174 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843

OLYMPIC SWIMMING SCHOOL TRƯỜNG DẠY BƠI LỢI
13052 Kerry St., Garden Grove CA ■ 714. 537-6233 (24 Hrs) ■

NẾU CÓ Ý MUỐN HỌC BƠI LỢI: CÓ LỚP HỌC CHO GIA ĐÌNH HOẶC NHÓM

- LỚP HỌC CHO CÁC BÀ NỘI TRỢ, NGƯỜI LỚN
- LỚP HỌC CHO NHÀ TRƯỞNG, NHÓM BẠN HOẶC MẪU GIÁO
- LỚP HỌC CHO EM BÉ VÀ TRẺ EM

HỒ BƠI TRONG NHÀ VÀ NƯỚC ẤM

CẦN NGƯỜI DẠY BƠI CÓ KINH NGHIỆM TỪ 25 - 35 TUỔI

GIỜ MỞ CỬA: Mon. - Fri. 7AM - 7PM □ Sat. 8AM - 3PM □ Sun. Theo hẹn

Weir Canyon Acura

Nếu ai nghĩ đến ACURA, xin hãy nghĩ đến ANDY Q. PHẠM.

Trước khi quý vị mua những xe ACURA như: MDX, RL, TL, TSX và RSX
Xin hãy gọi cho ANDY Q. PHẠM, Fleet Manager,
Quý vị sẽ tiết kiệm được thời gian và tiền bạc.

VUI LÒNG KHÁCH ĐẾN, VỪA LÒNG KHÁCH ĐI

8375 East La Palma Ave., Anaheim, CA 92807
Phone (714) 779-3332 • Fax (714) 779-2912 • Cell (714) 642-2103
apham@weircanyon.dealerspace.com



Ca sĩ Phương Hồng Quế (phải) tặng hoa vợ chồng nhạc sĩ Châu Kỳ trong đêm hội ngộ tại Seafood Paracel hôm 31 Tháng Bảy. (Hình: Trung Tâm Thúy Nga)

LITTLE SAIGON:

Đêm Hội Ngộ Nhạc Sĩ Châu Kỳ đầy cảm động và thành công

WESTMINSTER, California.- Đêm Hội Ngộ Nhạc Sĩ Châu Kỳ đã diễn ra trong một bầu không khí đầy cảm động và thành công vào tối Chủ Nhật 31 Tháng Bảy tại nhà hàng Seafood Paracel, Brookhurst Street, Little Saigon, với sự hiện diện của vợ chồng nhạc sĩ Châu Kỳ, đến từ Việt Nam, và gần 400 khán thính giả mến mộ dòng nhạc nóng nân, tha thiết của ông, từ trước năm 1975.

Sau gần hai tháng thăm Hoa Kỳ và Canada, nhạc sĩ Châu Kỳ, 82 tuổi, trước khi trở về lại Sài Gòn, nơi ông vẫn sinh sống với gia đình từ trước 1975, đã được Trung Tâm Thúy Nga tổ chức cho một đêm hội ngộ và chia tay với các khán thính giả từng mến mộ ông, và nhiều nhạc sĩ đồng nghiệp cũ của nhạc sĩ Châu Kỳ cũng đã đến tham dự, trong đó có các nhạc sĩ Nguyễn Hiền (đã tặng cho bạn thân Châu Kỳ một đồng hồ quý giá Rolex để làm quà kỷ niệm), Tuấn Khanh...

Mở đầu chương trình, nhạc sĩ cùng thời với nhạc sĩ Châu Kỳ, Tuấn Khanh, tác giả của các bài hát quen thuộc như "Chiếc lá cuối cùng", "Hoa soạn bên thêm củ"... hiện định cư tại Little Saigon, đã gọi đêm nay không chỉ là một đêm hội ngộ, mà còn là đêm vinh danh nhạc sĩ Châu Kỳ, đã để lại cho đời biết bao nhiều bài hát bất hủ, mà giờ đây vẫn được hát ở khắp mọi nơi, từ trong nước ra đến hải ngoại...

Sau khi một nữ ca sĩ trẻ, Quỳnh Dung, lên trình bày một trong những tác phẩm được phổ biến rộng rãi của nhạc sĩ Châu Kỳ vào các năm của thập niên 1960, "Sao chưa thấy hồi âm?", đích thân nhạc sĩ đã lên sân khấu để cảm ơn tất cả những người hiện diện, cũng như các người từng ái mộ ông, và ông đã trình bày một trong các sáng tác đầu tay của ông, ghi lại một mối tình cách đây trên cả nửa thế kỷ, mang tựa đề "Chiếc áo của cô gái gái nút sau lưng", và đã được tán

thưởng nhiệt liệt, dù rằng giọng ca của ông không còn rõ ràng hay hấp dẫn như của các nam ca sĩ trẻ như Trần Thái Hòa, Dương Triệu Vũ hay Quang Lê...

Ông Tony Lâm, cựu nghị viên thành phố Westminster, bao gồm cả Little Saigon, nơi có cộng đồng Việt Nam đông đảo nhất ở hải ngoại, nhân dịp này, đã đại diện bà Thị Trưởng Margie Rice để tặng cho nhạc sĩ Châu Kỳ chiếc chìa khóa vàng của thành phố, coi ông như một khách danh dự của thành phố Westminster, mỗi lần ông viếng thăm nơi đây, trong tương lai, khiến một lần nữa đã làm cho nhạc sĩ Châu Kỳ hết sức cảm động, không biết đến bao giờ mới có thể trở lại được thành phố này, mà ông cho là đầy tình cảm, chân thật...

Nhiều nam nữ ca sĩ thành danh trước năm 1975, từng trình bày các bài hát đầy mượt mà, lãng mạn của nhạc sĩ Châu Kỳ, trong đêm hội ngộ này cũng có mặt, để kể

lại các kỷ niệm không bao giờ quên với nhạc sĩ Châu Kỳ, và lễ di nhiên trình bày lại các bài hát đó, như Chế Linh, Trung Chính, Thái Châu, Phương Hồng Quế, Hương Lan (sau khi hát xong còn tặng cho chú thím Châu Kỳ 500 đôla, uống cà phê...), Bằng Châu, Thanh Mai...

Trong số các khán giả hiện diện, phần đông đều đã trên 50 tuổi trở lên, mới có dịp để thưởng thức dòng nhạc của nhạc sĩ Châu Kỳ, tuy nhiên trong số đó, cũng có khá nhiều người trẻ, dưới 45 tuổi trở lại, nghĩa là khi mất nước vẫn còn là một thiếu niên, đã cùng đi với gia đình của mình, hay bạn bè, có người đến từ các tiểu bang xa, như Florida, New York, Maryland... để thưởng thức dòng nhạc này, và đã tán thưởng nhiệt liệt.

Anh Trần Cường, 45 tuổi, trước 1975 sinh sống tại Phan Thiết, hiện cư ngụ tại Lake Forest, phải lái xe đến cả 45 phút mới đến Little Saigon, đã cùng với gia đình, trong đó

Điện ảnh cuối tuần qua:

WEDDING CRASHERS lên hạng nhất số thu

Sau hai tuần đứng hạng nhì, phim hài Wedding Crashers trèo lên hạng nhất, vượt qua phim Charlie and the Chocolate Factory về số thu cuối tuần. Cả hai phim này đều đứng trên các phim mới trong tuần, bị dè ở hạng 3, 4 và 5.

Cuốn phim với Owen Wilson và Vince Vaughn đóng vai hai chàng trai chuyên đi ăn cưới để của gái đứng nhất trong cuối tuần qua với số thu gần \$20.5 triệu, và tổng cộng từ khi ra mắt được \$116,074,000.

Phim Charlie and the Chocolate Factory, sau 2 tuần đứng nhất, đã phải nhường chỗ cho Wedding Crashers với \$16.385 triệu và số tổng cộng \$148,096,000. Số thu của Chocolate Factory thấp hơn Wedding Crashers dù Chocolate Factory chiếu ở nhiều rạp hơn. Có tới 3775 rạp chiếu phim Chocolate Factory, trong khi Wedding Crashers chỉ chiếu trong 3030 rạp.

Ba cuốn phim mới ra cuối tuần này không qua mặt được

phim cũ. Cao nhất trong các phim mới là Sky High, một cuốn phim hài về một cậu thanh niên có cha mẹ đều là người hùng phép tắc thần thông nhưng chính cậu lại không có tài năng gì đặc biệt. Cuốn phim do Walt Disney Pictures sản xuất tiếng là cao "nhất" trong các phim mới nhưng chỉ hạng ba, với \$14.59 triệu.

Ở hạng tư là Stealth, do Columbia Pictures sản xuất. Quân đội Mỹ chế ra một chiếc máy bay thông minh, biết tự bay, tự bắn, tự bảo vệ, nhưng chiếc máy bay lên cơn điên quay lại tấn công bán doanh quân Mỹ. Tuy có các tài tử gạo cội Josh Lucas, Jessica Biel, Jamie Foxx, cuốn phim với cốt truyện "chưa coi đã biết" chỉ thu về \$13.5 triệu.

Theo sát Stealth là phim Must Love Dogs. Phim tình cảm với Diane Lane và John Cusack, trong đó một cô nàng tìm bạn bốn phương với điều kiện "phải yêu chó" thu về \$13.05 triệu. (H.N.V.)



Bịch chương phim Must Love Dogs, với số thu \$13.05 triệu. (Hình: Warner Bros.)

có cả hai con nhỏ, để dự được đêm hội ngộ này, cho biết:

"... Rất thích các dòng nhạc Việt Nam trước 1975, trong đó có nhạc của nhạc sĩ Châu Kỳ, nên dù xa đến mấy cũng không quản ngại, vẫn sẵn

sàng đến để thưởng thức..."

Các khán giả hiện diện một lần nữa, đã chúc nhạc sĩ Châu Kỳ và vợ, trở lại quê hương được an lành, với hy vọng một ngày còn được gặp lại. (LÊ THUY)

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER



**Dental
Specialist
Group**

* **HARRY HARAJAND, DDS., MD.**

Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.

* **RICHARD SIMJEE, DDS.**

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.

* **GARY SANNERS, DDS.**

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.

* **DIANE TRẦN, DDS.**

Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:

**13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843**

(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:

**14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843**

(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove	
13309	Trask
Brookhurst	Fwy 22
	westminster
	N
14411 # B	Hazard

Hơi thở thơm tho

OANH THƠ

Thật rất tiếc nếu bạn từng có kinh nghiệm tiếp xúc với người không có được hơi thở thơm tho và tinh khiết cho lắm. Hay nói một cách thẳng thừng ra là người đó bị bệnh hôi miệng thì cho dù có ta có là một người phụ nữ đẹp tuyệt trần hay một người đàn ông lịch thiệp đến mấy đi nữa, khi người này đến gần bạn mở lời và làm cho bạn phải nín thở thì tất cả những

sự ái mộ, kính trọng, thương yêu tự nhiên bị giảm sút đi một cách vô cùng bất ngờ. Không biết phản ứng của bạn ra sao chứ tôi cảm thấy mình hơi lung túng và vụng vụng, cho bộ máy hô hấp nghỉ việc ngay lập tức. Kể từ đó, bạn sẽ ngần ngại biết bao mỗi khi thấy mặt người đó lần nữa, hay khó hơn nữa là phải tiếp xúc với họ hàng ngày.

Thế nào bạn cũng tự hỏi không biết có cách gì để cứu chữa cho tình trạng không thoải mái này cho bạn lần người mà bạn tiếp xúc phải không ạ. Làm cách nào báo tin cho họ đây vì việc này rất tế nhị vì người bị hôi miệng có lẽ không hề biết là mình bị. Còn nếu mình chính là kẻ không có hơi thở tinh khiết thì làm cách nào cứu chữa đây cho dù mình đánh răng hàng ngày?

Đi nhiên, trên đời này hầu hết việc gì cũng có thuốc chữa cả, nhằm nhờ gì chứng hôi miệng. Bên cạnh việc mấy người nha sĩ, bác sĩ có thể giúp bạn điều chỉnh lại hơi thở, tôi đọc được một bài viết trên Internet ở website Netscape, xin gửi đến bạn để cùng chia sẻ kinh nghiệm buồn vui bình thường của cuộc đời.

1/ Dùng Zinc:

Báo Health Day News báo cáo là kết quả một cuộc nghiên cứu được đăng trên tờ báo xuất bản ở Pháp có tên Revue De Stomatologie Et De Chirurgie Maxillo-Faciale kết luận rằng nguyên nhân của chứng hôi miệng thường xuyên là do một hợp chất bao gồm chất Sulfur gây ra. Chất sulfur này tạo ra một vi khuẩn (bacteria) tồn tại ở dưới lưỡi và ở trên răng (chứ không phải chúng ta bị hôi miệng vì ăn nhiều hành tỏi không đâu).

Zinc được xem là một chất có thể giúp cho hơi thở của chúng ta tinh khiết hơn bởi vì nó loại bỏ chất sulfur. Hãy dùng loại nước súc miệng, kẹo cao su, thuốc đánh răng

Tiếp trang B8



Giữa Người Với Người

Trích từ các bài giảng của
J. Krishnamurti
Dịch sang Việt ngữ và ghi chú:
Chân Huyền

Giữa người với người là mối liên hệ quan trọng và có lẽ khó khăn nhất trong tất cả các tương quan trùng trùng. Sự sống gồm tất cả những liên hệ giữa người với người, hay giữa người với của cải, tiền tài, với các sinh vật, cỏ cây, đất đá... trong vũ trụ này. Chúng ta học từ trẻ tới già, vẫn không hết, những điều cần biết để làm cho những mối liên hệ thân sơ được nhẹ nhàng, tốt đẹp - những yếu tố căn bản của cuộc sống hạnh phúc.

Jiddu Krishnamurti (1895-1986) được coi là triết gia số một của thế kỷ 20, đã giảng dạy gần sáu thập niên khắp thế giới cho hàng triệu thỉnh giả. Các bài giảng liên quan tới đề tài "Liên hệ giữa người với người", được trích dịch từ những cuốn sách của ông. Chúng tôi cũng xin ghi chú thêm khi thấy cần thiết. (N.D.)

LÒNG TIN

Lòng tin và kiến thức liên quan mật thiết với ham muốn. Có lẽ khi chúng ta hiểu được hai vấn đề trên, ta sẽ thấy được vận hành và tiến trình phức tạp của các ham muốn trong ta.

Vấn đề đức tin hình như được mọi người chấp nhận rất dễ dàng. Chúng ta thử tìm hiểu coi vì sao chúng ta dễ có lòng tin tưởng như vậy. Nếu hiểu được các động lực, các lý do khiến cho chúng ta có lòng tin, ta sẽ có hiểu biết và có lẽ được tự do hơn chăng?

Ài cũng thấy rằng do lòng tin tôn giáo, chính trị, lòng tin vào quốc gia dân tộc khiến chúng ta phân biệt với nhau, tranh chấp và chống đối nhau. Nhưng không ai muốn xả bỏ các mối tin tưởng kia. Có những tín ngưỡng như Ấn Độ Giáo, Thiên Chúa Giáo, Phật Giáo, và biết bao các giáo phái khác, cũng như bao tín điều về chính trị, lý tưởng... Nhóm này muốn chính phục nhóm kia tin theo mình. Ta thấy rõ các tín tâm kia đã chia rẽ chúng ta và tạo nên sự hẹp hòi, thiếu bao dung. Vậy chúng ta có thể sống mà không có tín tâm nào chăng? Có thể nào không có lòng tin vào bất cứ tôn giáo nào, để có tự do hoàn toàn, sống mới mẻ với từng giây phút?

Sự thật là ta cần có khả năng sống trực tiếp với hiện tại, đón nhận những gì đang xảy ra mà không bị các phản ứng do từ các kinh nghiệm trong quá khứ.

Khi ta tin tưởng vào tôn giáo hay thể chế chính trị nào đó, ta không còn khả năng hiểu được chính mình. Chúng ta vội vã, tham lam trong việc chấp nhận tín ngưỡng vì trong thâm tâm chúng ta có nỗi sợ "trống rỗng, không là gì cả". Chúng ta cũng sợ không đạt tới mục đích của đời sống, không có địa vị nào, hoặc không trở thành một nhân vật nào đó. Thực ra, một cái ly trống hữu dụng hơn là nó đã chứa đầy nước hay chất lỏng nào khác. Tâm chúng ta khi tràn đầy các niềm tin, giáo điều, những xác tín, thì chỉ là cái tâm không có tinh thần sáng tạo. Nó chỉ là thứ tâm nhai lại các kiến thức đã có sẵn.

Khi chúng ta tin tưởng vào một tôn giáo hay thể chế nào đó, chúng ta không có cơ hội nhìn thẳng vào chính mình để tìm hiểu con người mình. Lòng tin như một tấm kiếng, qua đó, ta tự nhìn mình. Vậy nên ta không thể hiểu được mình. Lòng tin ràng buộc ta và làm cho chúng ta mù quáng, có độc vì mỗi người có thể tin vào những thứ khác nhau, trái ngược hẳn nhau: Bạn tin ở Thượng Đế, cứu chuộc, tôi lại tin là không có một Thượng Đế. Bạn tin vào một nền kinh tế có sự kiểm soát chặt chẽ từ chính quyền, tôi lại tin ở kinh tế tự do... Bạn theo Hồi Giáo, Tôi Thiên Chúa Giáo... Chúng ta có thể cùng nói về tình yêu, tình huynh đệ, và hòa bình, nhưng chúng ta bị ngăn cách, phân chia vì ý kiến khác hẳn nhau. Đôi khi người ta giết nhau dù có cùng một tín ngưỡng.

Vấn đề của chúng ta là: Tâm trí ta có thể nào thoát khỏi được những niềm tin tưởng mình đã có trong quá khứ? Lòng tin tưởng cũng như các kiến thức chúng ta đạt được qua sách vở, các giáo điều hay do giáo dục, chúng ta thuộc nằm lòng. Nhưng đó có phải là sự thật không? Hay nó chỉ phản chiếu được những gì bạn học được, chứ không phải là chân lý.

Tâm chúng ta có thể thoát khỏi được các tín điều? Khi nhìn sâu để thấy được gốc rễ các niềm tin kia, chúng ta mới có cơ hội giải thoát. Chúng ta sẽ đi dạn vào các kiến

Tiếp trang B8

Bệnh Già

NGUYỄN THỊ HỒNG DIỆP

Hôm nay tôi lại mượn đề ý kiến của ông bạn già Leon Hale. Thật ra thì ông này đâu có phải bạn bè gì với tôi đâu, nhưng chẳng qua tôi hay thấy sang bất quảng làm quen ý mà. Ông viết đề mục - lại mượn tạm danh từ của ông Bùi Bảo Trúc. Hồi này ông Bùi Bảo Trúc viết bài cho Viễn Đông, cho nên tôi cũng có thể bắt quảng thêm một cú nữa mà coi ông là đồng nghiệp cũng chẳng phải là danh không chính mà ngôn không thuận. Chính dứt đuôi mà cũng thuận quá đi ấy chứ ỉ! Cảm ơn đồng nghiệp nha. Đổng ngược - cho tờ Houston Chronicle. Tôi luôn luôn đọc bài của ông và thường ý của ông lia chia. Cũng chẳng phải là ông văn hay chữ tốt gì cho lắm, mà chỉ có đọc một điều là ông cũng già như tôi, cho nên chuyện môn nói chuyện già lão lắm cảm nghe rất hấp nhĩ. Cái gọi là đồng bệnh tương lân ý mà.

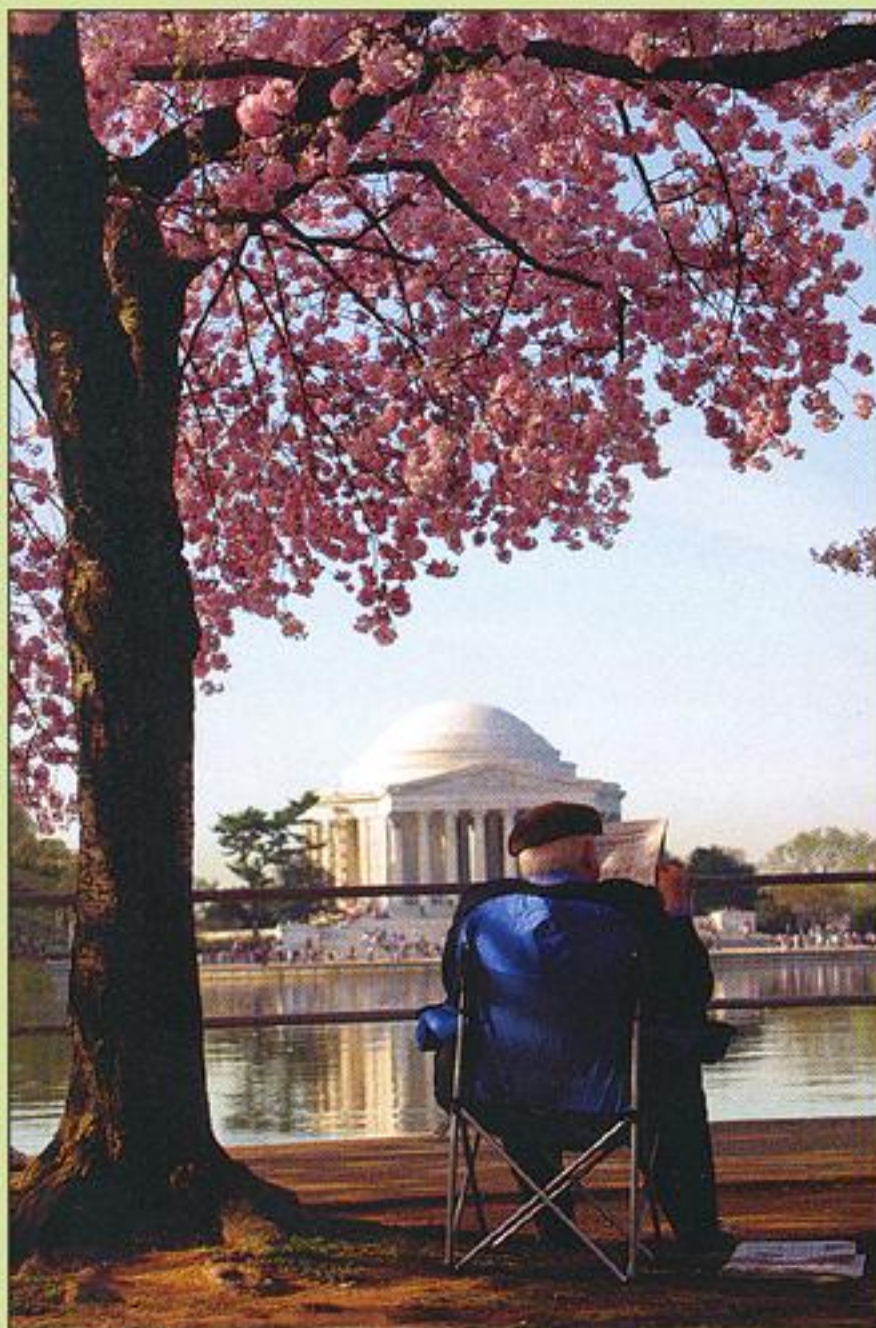
Hôm vừa qua, chẳng biết là hôm nào, ông Hale than phiền rằng ông có một ông bạn già, chẳng gặp mặt thì thôi, hễ mà gặp một cái thì y như rằng chỉ có chuyện than đau than ốm. Hôm nay than đau lưng, mai than đau chân, mốt than nhức gân, mốt cốt. Chán không thể chịu được. Rồi ông bạn làm như ông Hale là bác sĩ không bằng, bên nhờ chẩn bệnh: Đau vậy có nguy hiểm gì không? Đau thế là bệnh gì vậy? Có cần phải uống thuốc không? Có nên đi bác sĩ không? Ông Hale ngần ngừ cho ông bạn lắm lắm, cảm câu trả lời: Bệnh già chứ bệnh mẹ gì? Khỏi đi bác sĩ đi, đau vài hôm là hết, không hết thì

chết là biết liền chứ gì? Đi bác sĩ nó cũng chẳng đoán ra được bệnh gì đâu? Thằng bác

sĩ nó có già đâu mà nó biết ông đau ra sao? Mà có khám bệnh, chụp hình thì nó cũng chẳng thể nhìn ra là cái bệnh gì. Ông bạn già vẫn chưa yên chí. Bộ như vậy thì cứ ngồi yên chờ chết hả? Chứ còn gì nữa. Mà chết đâu có dễ thế. Bộ cứ chịu đau sao? Chứ sao, già rồi gân cốt, xương thịt đều đảo đều hết

rối, chẳng đau chỗ này cũng đau chỗ kia, chữa làm sao được mà đi bác sĩ cho tốn thì giờ, tốn tiền vô ích. Ông bạn già nghe lời chẩn bệnh chán nản đi về, cũng chẳng thêm bài một câu, cảm ơn một tiếng. Cho tới lần sau lại cứ thế, bốn cữ soạn lại. Lại mở ngoặc, nhưng lời thuyết minh

Tiếp trang B8



"Tin Mới" Ảnh Nghệ Thuật của Mỹ Phương

US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system
www.uscreditcard.com
TOLL FREE: 1-888-468-1155
TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234
U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

Mail/Phone Order Business Software

Internet Business Gateway

PC Transact It
Purchase: \$150
Lease: N/A

AuthorizeNet
Setup: \$95
Lease: N/A

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!! BÀN GIÁ SỈ !!!
BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model Omni S200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Retail & Restaurant Countertop Model Hypercom T7 Plus Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Retail Restaurant Mail/Phone Order Business Desktop Model with fast connection OMNI 3750 IP Purchase: \$570 Lease: \$26/mo	Mobile Merchant Wireless Model Nurit 8000 Purchase: \$950 Lease: \$38/mo
---	--	--	--	--

LỚP CẤP TỐC LUYỆN THI REAL ESTATE LICENSE

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM - Không đậu học lại miễn phí

Phụ trách: NGUYỄN THẾ THÔNG

* 1 lớp cho người đã có giấy báo thi và 1 lớp cho người đã học hết Principle, đã nộp đơn thi hay mới có giấy báo.
* Cấp tốc ôn kỹ bộ Principle và tích cực tập giải đáp thật nhiều các đề thi mới nhất.
* Tất cả các lớp đều có tài liệu học, câu hỏi thi, lời giải đáp và ngữ vựng dịch sang tiếng Việt cho người kém Anh Ngữ

HỌC MỖI TUẦN 3 BUỔI

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

Ghi tên, hỏi chi tiết:
(714) 775-1909 / (626) 282-2244

15751 Brookhurst St. # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(Giữa MC Fadden và Edinger)

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon - Fri: 1PM - 5PM
Sat.-Sun.: 9:30AM - 3PM

Hơi thở thơm tho

Tiếp trang B7

hay ngay cả kẹo ngậm có chứa chất zinc.

2/ Dùng loại thuốc đánh răng đúng:

Theo một cuộc nghiên cứu được phổ biến trên tờ Journal of Clinic Dentistry thì loại thuốc đánh răng tốt nhất có chứa chất fluoride. Dĩ nhiên, mỗi loại thuốc đánh răng đều được điều chế với công dụng để chống sâu răng và làm cho hơi thở thơm tho. Thế nhưng chúng ta muốn biết loại thuốc đánh răng nào làm công việc này tốt nhất phải không bạn?

Khi những nhà nghiên cứu so sánh ba loại thuốc đánh răng, một gồm có chất stan-nous fluoride, hai là chống vôi răng (tartar) và ba là loại chống vi khuẩn (anti micro-bial), họ tìm thấy loại thuốc đánh răng có chứa 0.45 stan-nous fluoride giúp cho hơi thở tinh khiết hơn.

3/ Chữa bằng tia laser:

Một nhà khoa học người Do Thái phát minh ra một phương pháp chữa trị bằng tia laser kéo dài 15 phút đã chữa cho 53 người bị chứng hôi miệng bắt nguồn từ lưỡi gà (tonsil) của họ. Căn cứ theo tạp chí New Scientist thì việc chữa trị bằng laser do Bác Sĩ Yehuda Finkelstein thuộc Meir Hospital ở Kfar Saba, Israel phát minh đã chấm dứt được chứng hôi miệng (halitosis) phát ra thường xuyên từ lưỡi gà.

Đối với hầu hết chúng ta thì chứng hôi miệng nảy sinh do việc vi khuẩn bám chung quanh nướu và răng; chính những vi khuẩn đó làm cho hơi thở trở nên không trong lành. Thế nhưng 6% những người bị đau khổ vì chứng hôi miệng là do vi khuẩn sinh sản và sống trong cuống họng ở chung quanh lưỡi gà.

Tia lazer sẽ đốt những tế bào bị nhiễm trùng của lưỡi gà, tạo nên vết sẹo và ngăn không cho vi khuẩn có nơi chốn để nảy nở lần nữa... Trong số 53 bệnh nhân được chữa trị bằng tia laser thì phần nửa đã hoàn toàn thoát khỏi tình trạng hôi miệng chỉ sau một lần được chữa mà thôi. Số còn lại thì cần hai, ba lần chữa nhưng cuối cùng đều được giải thoát khỏi tình trạng hôi miệng cả!

Dĩ nhiên, nếu biết được mình có một hơi thở không được thơm tho thì nên tìm cách trị liệu càng sớm càng tốt bằng cách đi nha sĩ thường xuyên (quảng cáo không công cho các ông bà nha sĩ!) Còn nếu biết được ai là người hôi miệng thì cũng nên tìm cách thông báo, giúp người ta (dĩ nhiên phải vô cùng là tế nhị chứ không thì làm người ta vừa quê mà cũng vừa giận, mất tinh thần, quen biết thì không nên chút nào cả!)

Bệnh Già

Tiếp trang B7

trên đây là văn chương của tôi chứ không phải của ông Hale. Vì ông Hale là một bố lão khả kính ần nói ngọt ngào lịch sự lịch sáng chứ không có cái kiểu dúi đục chằm chằm cáy như tôi. Đổng ngoặc.

Ông Hale tuy lịch sự nhưng cũng không có lòng thông cảm với những người đồng bệnh. Chẳng qua là ông cũng già, cũng hết đau đấy lại đau đó cho nên ông mới có kinh nghiệm rằng thì là già rồi đau một chút là bình thường, không có chết chóc gì mà phải nhặng cả lên. Không biết ông mà ở trong hoàn cảnh của tôi thì ông còn bực bội tới mức nào? Bạn ông giới làm thì một tuần hay vài

tuần, có khi một tháng mới tới thăm ông một lần, mới than đau, kể ốm, mà ông đã mất kiên nhẫn như thế, giả thử ông có một người chống - ủa, phải nói là người vợ mới đúng chứ nhỉ - kiểu như ông Xã Xê nhà tôi, không ốm cũng than thì ông tính làm sao? Ly dị? Ly thân? Hay là tự chọc thủng màng nhĩ để khỏi phải nghe kể bệnh 24 tiếng đồng hồ một ngày?

Nói nào ngay, nhờ Trời, ông Xã Xê nhà tôi có một sức khỏe khá tốt. Ông còn lớn tuổi hơn ông Hale nữa nhưng hồi chưa bị stroke ông chỉ có mỗi một bệnh táo bón, nhưng ông làm như ông bị cancer ruột non ruột già, bao tử, lá lách, tim gan phèo phổi đủ thứ hết không bằng. Tôi nói tào thì mua thuốc thứ quảng cáo mà uống. Ông uống như một viên chưa thấy công hiệu đã lại sốt ruột, cho rằng trị không đúng bệnh. Ông xem báo, có bao nhiêu thứ quảng cáo thuốc cao đơn hoàn tán, loại thuốc thời nay người ta gọi là thuốc "cổ" herbal, là ông mua tuốt luốt, một lúc hai ba loại, bổ gan, bổ thận, giúp tiêu hóa, bổ dạ dày, trị đầy hơi về ông xoi một lúc. Tôi bực mình nói uống thuốc kiểu này có ngày công thuốc mà chết. Ông hơi ớn những vẫn làm gan "chửi" tôi là một ác phụ, chống ồm đã chẳng thương, chẳng chày chữa mà lại còn nguyên rủa cho chóng chết. Ông uống trong vài ba ngày, bụng cứ sinh lên, ông kêu trời, ông trời trăng làm như sắp chết thật. Tôi liền tiết vứt hết thuốc men tám bảy tám bọ vào thùng rác, mua cho ông một hộp ex-lax loại cực mạnh cùng mấy viên glycerine. Ông xem toa thấy bảo uống một viên, dứt một viên, ông làm luôn mỗi thứ hai viên cho chắc da. Đến khi thuốc kiến hiệu gấp hai lần, ông lại than trời rằng ông bị Tào Tháo đuổi, cần phải mua thuốc cầm ngay kéo sẽ trở thành bệnh thổ tả thì hết thuốc chữa. Cứ như thế hết ngày này qua tháng khác. Cái công cuộc tiêu hóa

của ông trở thành một chuyện dài nhân dân tự vệ, cứ chạy từ cực tả sang cực hữu. Ngoài cái chuyện hoặc uống ex lax hoặc uống imodium IB ra chẳng còn chuyện gì để nói. Riết rồi mỗi khi ông than bệnh tôi cứ giả diếc chẳng thèm trả vốn cũng chẳng trả lời. Ấy thế mà bảo đi bác sĩ thì sợ còn hơn con nít sợ ông kẹ. Toàn chữa bệnh lấy theo kiểu lang băm.

Đến khi, cách đây hai năm, ông bị một cú stroke khá nặng, đi xiêu vẹo về bên phải, nuốt thì sặc, nói thì liu lười lại. Bảo phải đi bác sĩ, ông nhất định không đi, nhất định chối không phải là stroke mà là hen. Lại có một màn xem báo tìm mua thuốc suyễn để chữa bệnh. Tôi nói thử nào cũng không nghe, bảo rằng tôi đâu có học thuốc mà bày đặt đòi chẩn bệnh cho ông? Các con tôi bèn làm một cuộc họp hội đồng gia tộc, và chúng đẩy ông lên xe mang đi nhà thương, không oong dơ gì sốt cả. Làm MRI thì y như rằng bị stroke thật. Lạ một cái khi ông chẳng bệnh hoạn gì thì ông tưởng tượng ra bao nhiêu bệnh tật để than thân trách phận, để làm eo sách vợ con, khi có bệnh thật thì chối bai bãi để khỏi phải đi bác sĩ, khỏi phải chữa bệnh, khỏi phải uống thuốc. Thế nhưng nhờ Trời, hay là tại bản mặt ông mất cảm tình cho nên Nam Tào Bắc Đẩu cũng chê mà ông thánh Phêrô cũng không ưa nổi, cho nên thần thánh đuổi ông về với vợ với con.

Bây giờ thì ông lại ở vào cái tình trạng tự chữa bệnh lấy. Một ngày phát minh ra năm bảy thứ bệnh mới, rồi xem báo, rồi tìm thuốc cổ, tìm thầy lang băm, mua không biết bao nhiêu loại về làm co lếch xống. Mỗi buổi sáng ông đổ ra bàn chừng vài chục viên thuốc. Mỗi đầu tôi còn tò mò hỏi xem thuốc nào chữa bệnh gì, còn đọc mấy tờ quảng cáo xem thuốc men ra sao, uống vào có động đại lên rừng không? Nhưng thấy ông

uống hết ngày này qua tháng khác chẳng nổi điên mà cũng chẳng phát khùng, cho nên tôi mặc kệ ông luôn, muốn uống gì thì uống. Miễn là không chết thì thôi. Khi thấy tôi không phản đối việc uống thuốc của ông, ông bèn ra cái điều ta đây am tường dĩ cá nho y lý số, ông kê khai mọi thứ thuốc ông uống để cho tôi an tâm. Thuốc này thuộc loại tam tinh hải cấu bổ thận hoàn, ngày uống hai viên trước khi đi ngủ, công hiệu băng thích. Ông vừa giải thích vừa nhăm nháy nhìn tôi với một nụ cười gian tà, y hệt một tên già dịch dụ đồ gái vị thành niên. Khi bắt gặp bản mặt lạnh tanh không chút hưởng ứng, đồng tình của tôi, ông tên tò, vội đánh trống lảng bằng cách giới thiệu những thứ thuốc khác. Thuốc này uống ngày ba viên để chữa bệnh đi dái đêm, nói theo tây học là bệnh prostate, thuốc này chống đau lưng, thuốc này chữa đau xương đau cốt, thuốc này trị cao máu, thuốc này chống tiểu đường, còn mấy cái lằng nhằng kia là vi ta min, uống vào cho khỏe, còn đây là thuốc bổ gan. Tôi nhìn không được hỏi móc họng một câu, thầy thuốc nào xem mạch cho toa mà biết rằng ông lảm bệnh thế? Uống ngần này thứ thuốc vào bụng, liệu chúng có chống nhau không? Có công thuốc mà chết không? Ông bực bội găt ồm tôi: Việc gì cần thầy thuốc xem mạch, người tôi tôi phải biết là tôi có những chứng bệnh gì chứ, thuốc người ta làm bán khắp năm châu bốn bể uống vào mà chết thì bán cho ai? Hỏi thế mà cũng hỏi!

Một hôm tôi thấy ông đi chợ mua về hàng chục gói nghệ bột và bột cam thảo cùng với một chai mật ong tổ bố. Tôi hỏi mua nghệ làm gì mà nhiều vậy, ở đây gần chợ cần gì phải tích trữ. Ông nói không phải mua để cho me nấu bún bung hoặc làm chả cá đâu, mua để làm thuốc đấy. Ông bạn XYZ ở Cali mới

cho bố cái toa thuốc gia truyền chữa bệnh bao tử. Cứ nhào bột nghệ, mật ong mí lì bột cam thảo xong rồi viên lại sấy cho khô, mỗi tối ăn hai viên là hết bệnh acid re-flux. Thuốc vừa hay vừa hiệu nghiệm, chả hơn uống Nexium, bốn năm đồng một viên, đau ruột thấy bà, chẳng bệnh cũng thành bệnh. Thế là từ đây, trong cái toa thuốc hàng ngày của ông lại thêm hai viên bột nghệ mỗi viên to bằng quả bóng pingpong. Tôi nhìn ông nhai viên nghệ, nuốt ngon lành mà bỗng cảm thấy như người ốm nghén, ruột gan lộn tung phèo, chỉ muốn nhảy ra ngoài.

Thối thì tôi tự an ủi, về già ai cũng giở chứng, ông chẳng ăn chơi, bài bạc gì thì cho ông uống thuốc cho đỡ buồn cũng chẳng mất mát gì. Có khi nhờ thế mà ông sống lâu trăm tuổi cũng chưa biết chừng. Để tôi phải ghi lại tất cả những loại thuốc ông uống hàng ngày thành một cái toa, mai kia ông sống trăm tuổi mà vẫn tinh tường, khỏe mạnh tôi sẽ mách giúp chỉ giùm cho các cụ.

Rằng xây chín bạc phù đồ, không bằng làm phúc cứu cho một người cơ mà. Để các cụ sống lâu cùng với ông Xã Xê cho ông có bạn với chứ!

Nguyễn Thị Hồng Diệp

LÒNG TIN

Tiếp trang B7

thức hay tin ngưỡng, vì trong thâm tâm: Chúng ta cầu sự bình an, mong thỏa mãn các ham muốn, và thu thập được quyền lực.

Con người chúng ta không chỉ có cái tâm can cốt bên ngoài, trái lại tầng lớp sâu xa của vô thức, của tầng thức mới là nơi năng động, tinh táo và có khả năng tiếp nhận, có thể trả lời câu hỏi nêu trên. Trong một giây phút nào đó, khi chúng ta hiểu rõ về nguyên nhân sâu xa của lòng tin, ta sẽ thấy được những điều phi thường.



Synn

GENTLEMEN'S CLUB

15619 E. Valley Blvd. City of Industry, Ca. 91744
(626) 968-4475

KHAI TRƯỞNG

THỨ SÁU NGÀY 05 THÁNG 8 NĂM 2005

HÃY ĐẾN CHUNG VUI CÙNG CHÚNG TÔI

Grand Opening

Synn Gentlemen's Club proudly opens its doors on August 5. Come join the celebration with us!

Featured Dancer:
Adult Film Star Nautica Thorn

97.1 FM Talk Radio Personalities:
Tim Conway and Brian Whitman
from the "Conway and Whitman Show"

John and Jeff from...
"The John and Jeff Show"

Gary Garver and Sam Philips will be joining us to celebrate our Grand Opening!



FREE PASS
ADMIT ONE



FREE PASS
ADMIT ONE



FREE PASS
ADMIT ONE

Synn Gentlemen's Club is in search of great talent.

If you are talented, beautiful, and 18 years and older. Don't hesitate! Give us a call at:
(626) 968-4475

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần
Mẹ, Bà, Bà Cố của chúng tôi là:

Bà Quả Phụ HỒNG QUANG ĐỊCH

Nhũ danh NGUYỄN THỊ CƯỜI

Pháp danh QUẢNG LONG

Biệt hiệu ĐOAN PHƯƠNG

Đã từ trần lúc 18 giờ 48
ngày 28 tháng 7 năm 2005
tại Western Medical Center (Santa Ana)

Hưởng thọ 93 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành tại Rose Hills Memorial Park

Thứ Năm: 4 tháng 8 năm 2005

5pm - 6pm: Lễ Phát tang

6pm - 8pm: Thăm viếng

Thứ Sáu: 5 tháng 8 năm 2005

3pm - 4pm: Thăm viếng

4pm - 5pm: Lễ Tưởng niệm và An táng.

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Trưởng Nữ: Hồng Thị Minh Cầu, chồng và các con, cháu, chắt

Trưởng Nam: Bà Quả Phụ Hồng Dũ Trần,
nhũ danh Nguyễn Thị Thanh Nguyệt và các con
Cháu đích tôn: Hồng Khắc Tân

Thứ Nữ: Hồng Thị Như Bích và các con, cháu

Thứ Nam: Hồng Giũ Lưu, vợ và các con, cháu

Thứ Nữ: Hồng Thị Chi Diễm, chồng và các con, cháu

Thứ Nữ: Hồng Thị Ngọc Cẩm, chồng và các con, cháu

Thứ Nam: Hồng Dũ Thái, vợ và các con

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động khi hay tin trỗi,
Hiền nội của cựu Trung Tá Nguyễn Tấn Minh,
Sĩ Quan QLVNCH / Tiểu Khu Quảng Trị, là:

Bà TRƯỞNG THỊ HỘI

Đã thất lạc
ngày 22 tháng 7 năm 2005
tại thành phố El Monte, California.

Hưởng thọ 71 tuổi

Thành kính chia buồn cùng
Trung Tá Nguyễn Tấn Minh
và tang quyến.

Nguyện cầu Hương linh Cụ Bà
sớm về miền Cực Lạc.

Một nhóm Sĩ Quan thuộc Bộ Chỉ Huy
Tiểu Khu Quảng Trị:

Nguyễn Văn Tăng

Phan Hữu Chữ

Nguyễn Hàm

Phan Ngọc Biên

Nguyễn Lữ

Nguyễn Thi

Trần Thị Kim

Nguyễn Đình Thái

Mai Đức Lễ

Nguyễn Bích

Lê Văn Thế

Phạm Đình Long

Hoàng Văn Ca

Nguyễn Đình Khương

Lê Cảnh Sao

Hoàng Ba

Nguyễn Văn Châu

Nguyễn Văn Lợi

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU

Được tin buồn

**Bà Quả Phụ
HỒNG QUANG ĐỊCH**

Nhũ danh NGUYỄN THỊ CƯỜI

tức là nữ sĩ ĐOAN PHƯƠNG

Pháp danh QUẢNG LONG

đã qui tiên lúc 6:48 phút tối
28 tháng 7 năm 2005 tại
Western Capital Hospital, Santa Ana, California

Hưởng Thọ 93 tuổi

Lễ An táng được cử hành vào lúc 4:30 chiều
thứ Sáu ngày 5 tháng 8 năm 2005 tại Rose Hills
3888 S. Workman Mills Road, Whittier, CA 90601
Đ.T. (562) 699-0921

Nhóm Khải Định Huế khóa 48-55 tại Nam California,
xin thành kính chia buồn với:

Bà Quả phụ Hồng Dũ Trần,
nhũ danh Nguyễn Thị Thanh Nguyệt và gia đình.
Chị Hồng Thị Như Bích và gia đình
Anh Chị Hồng Giũ Lưu và gia đình
cùng toàn thể tang quyến.

Xin nguyện cầu

"Hương linh Cụ Bà sớm tiêu điều miền Cực Lạc."

Nhóm Khải Định Huế Khóa 48-55 tại Nam California

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU

Được tin:

**Bà Quả Phụ
HỒNG QUANG ĐỊCH**
Nhũ danh NGUYỄN THỊ CƯỜI

Thân Mẫu của Giáo Sư Hồng Thị Ngọc Cẩm,
và cũng là Nhạc Mẫu của Giáo Sư Lê Văn Tùng,
Cựu Hiệu Trưởng Trường Trung Học Ban Mê Thuột

vừa tạ thế lúc 18:48 phút
ngày 28 tháng 7 năm 2005 dương lịch
tại bệnh viện Western Medical Center,
thành phố Santa Ana, California.

Hưởng Thọ 93 tuổi

Hội Ái Hữu Trung Học Ban-Mê-Thuột
xin chân thành chia sẻ nỗi đau buồn này
với Giáo Sư Hồng Thị Ngọc Cẩm,
Giáo Sư Lê Văn Tùng
và cùng toàn thể tang quyến.
Nguyện cầu Hương linh Cụ Bà
sớm tiêu điều miền Cực Lạc.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Hội Ái Hữu Trung Học Ban-Mê-Thuột

Gia Đình Cùng Đọc

GIỚI THIỆU:
Mỗi ngày Người Việt đăng một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi để nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Ban Nhạc Soccer Rocker

DOLORES JOHNSON

Viết cho báo Times

PHẦN 2

Tiếp theo kỳ trước: Donna và mấy cô bạn thân Marcy, Anita và Carolyn quyết định trở thành những ngôi sao nhạc rock vì mấy cô bé đá banh quá dở.

Ngày hôm sau, tôi và ba cô bạn thân họp bắt đầu ban nhạc rock trong phòng ngủ của tôi.

"Chúng ta sẽ mặc đồ gì để chơi nhạc rock?" Marcy hỏi.

"Cậu nói chơi hả?" Anita nói. "Nhìn quanh phòng Donna kia." Nó chỉ lên tất cả những tấm bích chương những ban nhạc rock trên tường. "Chúng ta mặc quần áo ca sĩ nhạc rock chứ gì nữa, quần áo đất bạc nè, những thứ có mấy dây xích kêu leng xeng và đồ thung bó!"

"Tớ hiểu rồi!" Marcy nói.

"Mẹ của tớ sẽ không bao giờ cho tớ mặc đồ đi ra khỏi nhà như vậy," Carolyn nói. (Thật ra tôi biết chẳng có bà mẹ nào của bốn đứa tụi tôi cho phép như vậy cả.)

"Mà chúng ta chơi cái gì?" Anita hỏi tôi.

"Tớ cũng không biết nữa," tôi đáp. "Có ai có dụng cụ chơi nhạc nào không?"

"Chờ chút!" Carolyn hét lên. "Ba của tớ từng có một ban nhạc. Ba cất tất cả dụng cụ chơi nhạc trong một cái rương trên gác xép nhà tớ. Chúng ta có thể dùng đàn của Ba!"

"Tớ muốn chơi đàn tấy ban cầm!"

"Không! Tớ muốn chơi tấy ban cầm cơ!"

"Tớ từng chơi dụng cụ âm nhạc hình tam giác trong ban nhạc của trường đấy!"

"Tớ có học đàn dương cầm khi tớ còn nhỏ!"

"Ôi thôi, đây sẽ là một ban nhạc rock hay nhất trần đời!"

Vậy là bốn

đứa bọn tôi chạy ào đến nhà Carolyn. Chúng tôi leo lên một cái thang, chui qua một cái lỗ trên trần nhà dẫn đến gác xép. Khi ở trên gác xép rồi, Carolyn mở khóa một cái rương lớn bụi bặm và cho biết, "Đây là cái rương của Ba tớ từ hồi học College."

Carolyn từ từ lôi ra một đống đồ quần trong những tấm mền bị một ăn, rách vụn. Có tiếng còi lớn, kêu búng bục khi cô nàng tháo khăn ra. Đó là một cây đàn accordion.

"Tớ không muốn đung vào nó đâu!" Marcy nói.

"Dụng cụ của cậu nè Donna," Anita nói. "Chắc chắn không phải là của tớ rồi."

"Cũng không phải của tớ luôn!" Carolyn nói. Và cô nàng tháo những cục vải cuốn khác. Khi cô nàng tháo xong xuôi, chúng tôi có một cây đàn banjo, hai cái trống tambourine, ba cây kèn harmonica và cây đàn accordion nằm trên sàn nhà.

"Chúng ta sẽ làm gì với mấy cái này?" Tôi hỏi.

Thứ Tư: Các nhạc sĩ sẽ làm gì với những dụng cụ âm nhạc đó?



house dressed like that," said Carolyn.

(Actually, I knew that none of our moms would.)

"What are we supposed to play?" Anita asked me.

"I don't know," I said. "Does anyone have any instruments?"

"Wait a minute!" yelled Carolyn. "My father once had a band. He has all these instruments in a trunk in the attic. We can use his!"

"I want to play the guitar!"

"No! I want to play guitar!"

"I once played the triangle in the school band!"

"I took piano lessons when I was a kid!"

"Boy, this is going to be the best rock band ever!"

So, all four of us stormed over to Carolyn's house. We climbed up a ladder through a hole in the ceiling that led to the attic. There Carolyn unlocked a large, dusty trunk and said, "This was my father's trunk from college."

Slowly she pulled out bundles wrapped in ragged, moth-eaten blankets. A heavy, honking, burping blob wheezed as she unwrapped it. It was an accordion.

"I don't want to even touch that!" said Marcy.

"That's your instrument, Donna," said Anita. It sure isn't mine."

"Not mine either!" declared Carolyn. And then she unwrapped the other bundles.

When she was done, there was a banjo, two tambourines, three harmonicas and the accordion lying on the floor.

"What are we going to do with these?" I asked.

Wednesday: What are they going to do with them?

'Soccer Rockers'

By DOLORES JOHNSON

Special to The Times

PART 2

The story so far: Donna and her best friends, Marcy, Anita and Carolyn, have decided to become rock stars because they are so bad at soccer.

The next day my three best friends and I met in my bedroom to begin our rock group. "So what do we wear to make rock music?" asked Marcy.

"Are you kidding?" said Anita. "Look around Donna's bedroom." She pointed to all the rock posters on the wall. "We wear rocker clothes - spangles, jangles and spandex!"

"OK, I get it!" said Marcy.

"My mom would never let me out of the

This story will be on The Times' website at latimes.com/kids.

CHIA BUỒN

GIA ĐÌNH LẠI GIANG

nhận được tin buồn:

Nhạc Mẫu của chị **Khánh Trương**

(**Trương Quang Tích**),

Thân Mẫu Bác Sĩ **Trương Thế Phiệt**

& **Trương Minh Gia** là:

Cụ Bà TRƯƠNG QUANG THIỆU

Nhũ danh VÕ THỊ NHƯ

Đã mệnh chung

ngày 22 tháng 7 năm 2005

tại Phù Mỹ, Bình Định, Việt Nam

Hưởng thọ 88 tuổi

Toàn thể các Cựu Giáo Sư, Cựu Học Sinh và Thân Hữu của GIA ĐÌNH LẠI GIANG gồm các trường Trung Học **TĂNG BẠT HỔ**, **BỒ ĐỀ BÔNG SƠN & BÁN CÔNG TAM QUAN**

thành thật chia buồn cùng chị **Khánh Trương**, **Bác Sĩ Trương Thế Phiệt** và **Trương Minh Gia**.

Xin nguyện cầu hương hồn Cụ Bà **Võ Thị Như** sớm tiêu điều miền tiên cảnh.

GIA ĐÌNH LẠI GIANG

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân:

- Ni Sư **Nhu Liên** trụ trì **Tịnh xá Ngọc Tịnh**
- Quý Sư cô và các **Phật tử**
- Quý **Niên trưởng**, **Chiến hữu**, các anh em **CSVSQ** thuộc các **Tổ chức**, **Liên hội**, **Hội**, **Khóa**
- Các thân hữu và gia đình
- Quý **Thông gia**
- Cùng các thân bằng, quyến thuộc, xa gần

đã gởi lời chia buồn, điện thoại phân ưu, tụng niệm, gởi hoa quả và đặc biệt đến tham dự lễ Cầu Siêu cho Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố của chúng tôi là:

Cụ Bà NGUYỄN THỊ ĐÁNG

Pháp danh HUỆ THỌ

Tạ thế ngày 21 tháng 7 năm 2005

Hưởng thọ 95 tuổi

Kính xin Ni Sư, quý Sư Cô và Phật tử, quý ân nhân, nhận nơi đây lòng chân thành cảm ơn của gia đình chúng tôi.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Trưởng Nam NGUYỄN MINH CHÁNH
cùng các con, cháu

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

COASTAL DENTAL GROUP
Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD
DT: 949-515-9280
 2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Gần Wilson-Fairview)
 * Dụng cụ Nha Khoa tối tân
 * Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
 * Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

SPHINX ALARM SYSTEMS
 * Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 * Hệ thống máy thu hình Digital, network
 * Phone system - Access control
 * Home automation - Remote control
1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

AUTO GLASS
 * GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 * Kính trước, kính sau, cửa kính
 * Nhận sửa chữa Power Window
 * Và kính xe
 * thợ kinh nghiệm, làm việc tận tâm **8AM-6PM**
AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (gần Newport và Euclid)

Premier Alarm
Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình
 Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay là làm từ nhà hay ngoài lại
 Có Chương Trình Miễn Phí
 Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

ELKO Premium Roofing
 C-39 # 694940
WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.
Vinny Le: (714) 541-5351
 Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 • Since 1985
 Nhận Giúp Vui Văn Nghệ,
 Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới,
 Họp Bạn, etc...
 * One Man Band
 * Full Band
 * Magic Show
 * Karaoke
 * Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
1-800-390-2287
 Rudynguyen.com
 Tagalog, English, Vietnamese

SUNSHINE T-Mobile
LẬP PHƯỚC Cingular
 5110 Westminster Ave., #M Santa Ana, CA 92703
 (Gần đường Westminster Ave & Euclid St.)
 9550 Bolsa Ave. #115, Westminster, CA 92683
 (Trên đường Bolsa Supermarket, bên cạnh cửa ra vào)
 Tel: 714.713.3168 • Fax: 714.531.8718 & 714.537.3568
THẺ PHONE: \$5.00 = 50 Phút
T-Mobile \$39 = 1,000 Phút
 Bán Sim Cards - Gọi trực tiếp: 0 cần 1-800;
 0 cần Pin #: 0 cần Membership
T-Mobile Simcard & All Refill Cards

Bác Sĩ Nha Khoa
LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward
 10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE
 * Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 * Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 Mở cửa từ thứ Hai - Thứ Bảy
 9:30 AM - 6:30 PM
Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 288-2815 or (714) 892-5158 • Fax: (714) 892-3738

Nữ Bác Sĩ Nha Khoa
DUNG NGUYỄN, D.D.S
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave., # 2
 Gardena, CA 90247
Nha Khoa Tổng Quát
 (310) 515-2875
 Mở cửa: Ba-Năm-Bảy * 10am-6pm
 Kinh nghiệm - Nhẹ nhàng - Tận tâm - Kỹ lưỡng

ATTORNEY AT LAW **Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER**
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú
 Chuyên lo về những trường hợp
 khó khăn nhất về Di trú và Criminal,
 Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation,
 Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.
 9500 Bolsa Ave., Ste C 10068 Magnolia Ave.
 Westminster, CA 92683 Riverside, CA 92503
 (714) 418-0277 Tel: 951-688-8837
 Xin Liên Lạc Tâm Vĩ Hay Lệ Vĩ Fax: 951-688-8377

HỌC HÈ CÔ ANH ĐỖ
 Bachelor Of Math at U.C.I • Working on Master Degree
NHẬN KÈM từ lớp 1st đến lớp 12th
 CÁC MÔN: ALGEBRA - PRE CALCULUS - STATISTIC
 TRIGONOMETRY - ELEMENTARY SCHOOL ENGLISH
 KÈM TRƯỚC CHƯƠNG TRÌNH HỌC CHO NĂM TỚI. Lớp Sáng từ 9AM đến 12PM
 KÈM RIÊNG TỪNG NGƯỜI, mỗi tuần từ 1 đến 3 ngày. Giá \$15 một giờ
 Tutor Anh Đỗ cell (714) 925-7495 • (714) 531-9880

CỬA SẮT V.V
CHUYÊN: Lic. # 0004261
 Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẠC SÀO
 - Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 - Tới Lưới Gavernize chống rỉ sét.
ĐỊNH GIÁ ANH VŨ 714. 709-3069
MIỄN PHÍ ANH VŨ 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

ANH VO
CITIZENSHIP / IMMIGRATION
 - CƯU NHÂN VIÊN HỘI USC
 - THÔNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
 - BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
 - DU LỊCH - THẺ XANH
 - FRANCE / FRANÇAIS VISA
 - CÔNG HÀM NGƯỜI GIÁC
 - PHÂN DỊCH - NOTARY PUBLIC
 - XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...
 Office Hours:
 Mon-Fri: 9AM-6PM
 Sat: 9AM-12PM
714-537-4179
 13271 Harbor Blvd., #H
 Garden Grove, CA 92643

ANTHONY DO BAIL BONDS
 Lic # SA 1341333
 24 hrs
 7 days
 Tham khảo
 miễn phí
RA TU TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles - Alhambra - Orange County
 213-620-9222 626-299-3999 714-901-9100
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

HUNG'S PLUMBING SERVICE
 Lic. 813451
 • Thông ống cống
 • Thông ống cầu, sink, bồn tắm nghẹt
 • Sửa nước rỉ
 • Sửa ống bể
 • Thay ống cống, ống nước, gas
 • Làm hệ thống ống mới
 Cell: (626) 272-5600
 Bus: (626) 444-8085
 Công Việc Kỹ Lưỡng và Bảo Đảm

GARAGE DOORS
CHUYÊN:
 Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOOR
 - Bảo đảm giá rẻ
 - Việc làm cẩn thận
 - Định giá miễn phí
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650
 Tel: (714) 473-5313 • (562) 803-6165

CÔNG TY CỬA SẮT
EXPRESS WELDING & IRON WORK
CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường,
 Bảo đảm nhanh chóng.
 Định giá miễn phí Lic# 131768
 L/L Office: (714) 537-8540
 TRUÂN (Cell): (714) 797-4006
 Kim: (714) 553-4144
 10402 TRASK AVE. SUITE B. GARDEN GROVE, CA 92643

GIÁ ĐẶC BIỆT
 NHẬN DI XA
CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO
TANG LỄ
 BÙI THANH ĐOÀN
 (714) 801-3412

Got BUSINESS CARDS ???
 5,000 Cards
 FULL COLOR
 Tipt, UV Coating
\$99
 We also design & print:
 • Receipts
 • Postcards
 • Brochures
 • Business Cards
 • and many more
 WHOLESALE PRINTING: 14550 Magnolia St., Suite 106, (714) 465-7437

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92643
 Chuyên lắp ráp và sửa chữa
 đầy đủ các loại Garage Door.
 Định giá miễn phí
 L/L: Mr HAI (714) 715-5966

LAB PPO Bảo Hiểm Sức Khỏe
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE? VÌ:
 Thất Nghiệp - Low Income - Self Employed - Du lịch
 Đã và đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối
 Benefits: * Bệnh viện * Nha sĩ
 * Bác sĩ * Lâm khám
 * Tiền tử, tai nạn * Mua thuốc
 Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang
DIỆU: 714-326-9351
VICKY HỒ: 626-380-7230
 23 years old US Non-Profit Company • www.labweb.com/VICKY80

Vintage
 Fine Home Furnishing & Accessories
David
 Designer Consultant
 15330 Golden West St.
 Westminster, CA 92683
 Tel: 714-899-2832
 Fax: 714-899-2835
 Mon-Fri: 10am-7pm • Sat: 10am-6pm • Sun: 11am-6pm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
JOHN PHAM
 Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm,
 John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương
 trình Bảo Hiểm Sức Khỏe thích hợp và rẻ nhất.
1-877-HOI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cell: 714-396-7651

CARPET & FLOORING STYLE
 18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708
 (Góc Brookhurst & Talbert - Mariposa Plaza)
714-719-9203
 Nhận thay tất cả các loại thảm
 cho nhà & cơ sở thương mại
 Hardwood Floor, Laminate & Travertine

LAPTOP
DESKTOP
UPGRADE & REPAIR
 WE BUY, SELL, TRADE
 UPGRADE MEMORY
LINK-TRONICS
 2610 Westminster Ave., #C
 Santa Ana, CA 92706
 (714) 554-8677
 Business Hours:
 Mon-Fri: 10AM - 6PM
 KINH NGHIỆM
 TẬN TÂM
 BẢO ĐẢM

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR
 * Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người
 * Chúng tôi có nhiều thầy giỏi người Nga xuất sắc, tận tâm,
 yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm.
 * Đặc biệt về sự cộng tác của
NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC
 Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

VN CAR RENTAL
& AUTO SALES
TRUNG TÂM MUA BÁN VÀ CHO THUÊ XE
 THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - GIÁ RẺ
 CHUYÊN MUA BÁN: CAR - TRUCK - VAN LL: (714) 539-6900
 CHO THUÊ CÁC LOẠI XE: CAR - TRUCK - VAN - U HAUL
 Tel: (714) 638-4999
 Fax: (714) 539-6820
 13231 Brookhurst St.
 Garden Grove, CA 92643

HOME REMODELING
LỢP MÁI NHÀ
SƠN, SỬA TRONG NGOÀI
 Việc Làm Bảo Đảm **BRENDON**
 Cell: 714-474-4440
FREE ESTIMATE (Roofing)

KIM THANH SSI
714. 636-9733
 17150 Newhope St. #207
 Fountain Valley, CA 92708
 1) Nhiều kinh nghiệm trong việc xin tiền bệnh, tiền già.
 2) Tôi tận tâm lập hồ sơ, đưa đơn, thông dịch,
 theo dõi từ đầu đến cuối.
 3) Nhận khiếu nại đơn bị từ chối, xin tăng tiền bệnh, CAPI,
 Medical và Housing.
 4) Xin tiền sản sóc người già, người bệnh.

CARPET CENTER
ĐẠI HẠ GIÁ
 up to
75% Off
(714) 530-5941
 14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 (Trên đầu nhà hàng Văn)

HAPPY HOME WOOD FLOOR
SOLID WOOD-ENGINEERED WOOD-
BAMBOO WOOD, GRANITE COUNTER TOP,
CABINET KITCHEN, TILE, MARBLE
PAINTING & REMODELING HOUSE
SPECIAL LAMINATE FLOOR
\$2.69/SF
 (Vật liệu & công)
 Bảo đảm phẩm chất
 Chúng tôi nói:
 Tiếng Anh, Trung Hoa, Việt Nam
SPECIAL FREE SMALL MOLDING
 Định giá miễn phí
 Có thợ lắp ráp
 chuyên nghiệp
 Xin gọi ngay: **TONY: 626-679-0199**
HOA: 714-510-4385

FLORIDA Real Estate Inc.
 Lots - Land - Home - Mortgage
 4131 Westgate Road, #1, 32085
 Xin gọi: **Ngân Nguyễn 407-342-0042**
 (C.A. & FL Licensed Realtor)
 Có đất ở Charlotte County, Sarasota County, và
 Citrus County từ 40K tới 58K. Có đất commercial
 116K ở Citrus Springs và 206K ở Homosassa.

TIỆM FURNITURE
GOING OUT OF BUSINESS
 đại hạ giá sale tất cả các mặt hàng trên floor
 và hàng trong kho. Tiệm ở thành phố Bellflower,
 cách Bolsa 10 phút (gần Hawaii Garden Casino).
Tel: (562) 804-7199
17047 Bellflower Blvd.

BILLIARDS BILLARDS CALIFORNIA
 13576 HARBOR BLVD. GARDEN GROVE CA 92643
 (Góc Harbor và Trask)
714-534-1759
 *NƠI GIẢI TRÍ THANH LỊCH - AN NHÌN - SẠCH SẼ
 *Voi 35 Bàn Bida Tân trang mới, có mồi.
 *Có TV lớn tha hồ xem các trận Thể Thao.
 *Đặc Biệt MUA HÈ SALE
 Mồi cũ: \$5.00/HR
 Thứ Hai - đến Chủ Nhật: Bida 3 Bì \$5.00/HR
 11:00 AM đến 2:00 AM Bida 10 \$6.00/HR

MASSAGE
HEALING THERAPY
 OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA.
 Tùy bạn chọn.
Phục vụ ân cần
 4223 N. Maine Ave.,
 Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

FANTASTIC
Massage
 Young Attractive Staff
Excellent Service!
 2414 S. Fairview # 211 2360 Newport Blvd. # D
 Santa Ana Costa Mesa
 (714) 435-1148 **OPEN 7 DAYS** (949) 645-1339

HIGH HILL MASSAGE
Grand Opening
Showers Available
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, Tiếp đãi ân cần vui vẻ
(714) 226-0597
 Cẩn Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2,
 ANAHEIM, CA
 (Corner Orange Ave & Magnolia St.) **OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM**

GRAND OPENING
Massage
 Sport
 Swedish - Shiatsu
 Excellent Young Staff
SPECIAL \$50/hr.
 w/ Ad.
 Massage Therapist Needed **(714) 537-4470**
 12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92641
 (Magnolia & Lampson)

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING
MASSAGE THERAPY
 Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp.
 Phục Vụ Ân Cần, Vui Vẻ
714-534-1800
 9868 Katella Ave.
 Anaheim (Brookhurst / Katella) **MON-SUN: 9AM-9PM**

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY
 VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI
OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson)
 Garden Grove, CA 92640
714. 590-1510

Under New Management
GOOD MASSAGE
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp
 Phục vụ ân cần, vui vẻ
 Có SHOWER ROOM
714-776-2777
 Mon - Sun 10-9PM
 10722 Katella Ave. #4 Garden Grove, CA 92604
 (Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Cuối cùng



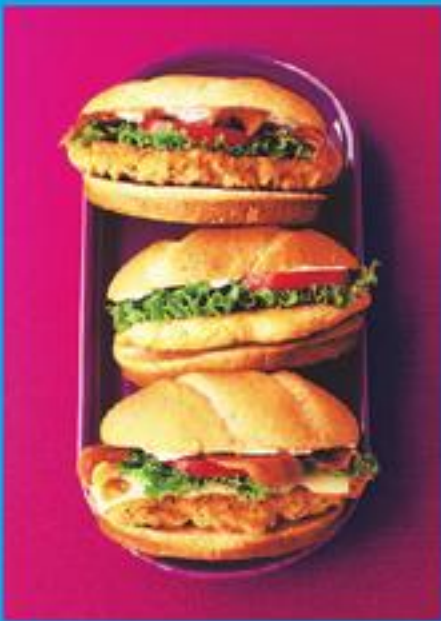
là đây!



Ranch BLT

Classic

Club



McDonald's hẳn đã đoán đúng ý mình! Món bánh mì gà hảo hạng mới tại đây đúng là món mình chờ đợi từ lâu. Hương vị đậm đà, hảo hạng vì được chế biến từ ức gà cao cấp tuyệt ngon. Và món Club sandwich này được kẹp chung với những lá xà-lách tươi giòn, những lát cà chua mỏng nước, những miếng bacon nướng giòn, sốt kem mayonnaise, và phô-mai Thụy Sĩ chính hiệu... trong một ổ bánh mì lúa mạch mật ong đặc biệt. Và mình có thể đặt loại bánh mì nướng vàng hay giòn tan, theo đúng ý thích của mình. Khẩu vị thật là tươi mát và hợp thời, làm cho mình cảm thấy hài lòng vô cùng. Sao mà mình cảm thấy thật là hạnh phúc, hạnh phúc, hạnh phúc!!!

new premium chicken sandwiches

Món bánh mì gà hảo hạng mới



i'm lovin' it.

© 2005 McDonald's

Giữ liên lạc với mức giá mới



21^{9¢}.phút

Việt Nam

và 10 Phút Gội Miễn Phí

▶ 10-10-719

Chỉ cần bấm 10-10-719 + 011 + 84 + Số thành phố + Số điện thoại

- Một giá biểu cho suốt 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày một tuần
- Không cần chuyển đổi công ty điện thoại viễn liên
- Không có lệ phí hàng tháng
- Sở phí được tính trên hóa đơn điện thoại địa phương của quý vị

1-800-595-9645 • www.1010719.com

Chúng tôi chỉ có chương trình giá ưu đãi và số phút gọi miễn phí cho các khách hàng hiện tại khi có yêu cầu. Cuộc gọi đầu tiên về Việt Nam sẽ được nhận tới 10 phút gọi miễn phí. Sau đó sẽ tính theo mức giá gọi theo phút thông thường. Có áp dụng USF. Lệ phí kết nối 39¢ áp dụng cho tất cả các cuộc gọi. Các cuộc gọi quốc tế vào máy điện thoại di động có thể được tính theo các mức giá khác nhau.

a service of **startec**™
THE WORLD, CLOSER TO HOME